

Asiako toponimia

Asiako toponimia nagusia bildu da arau honetan. Badira, hala ere, leku-izen garrantzitsu ugari Asian zerrenda honetan agertzen ez direnak. Grafia-arazorik ez dagoenean, hau da, leku-izena modu berean idazten baldin bada ingelesez, frantsesez eta gaztelaniaz, ez da zerrendan sartu, leku-izen nagusi eta ezagun batzuk izan ezik. Hizkuntzatik hizkuntzara desberdin idazten direnak (itzultzen direlako, grafia-aldaerak dituztelako edo gaztelaniaz edo frantsesez exonimoak direlako eta, horrenbestez, euskaraz erabili beharreko grafia ezartzeko orduan zalantza egin litekeelako) baino ez dira zerrendaratu, salbuespen gutxi batzuk kenduta. Beraz, ulertu behar da gainerakoak, grafia-arazorik ez dutenak, nazioartean finkatua dagoen grafiarekin idaztekoak direla euskaraz ere.

Bestalde, adierazi beharra dago ezen, arauaren izena Asiako toponimia bada ere, benetan ez dela Asia osoa bildu arau honetan. Bi eremu garrantzitsu falta dira:

1- Batetik, Asiako iparralde osoa, Siberia alegia. Siberia makroeskualdea Errusia estatuaren barnean dago, eta Europako toponimiaren arauetan ageri da ([157. araua: Europako hiriak](#), [159. araua: Europako toponimia fisikoa](#)), estatu-mugak erabili baitira toponimia lantzeko, eta ez irizpide geografiko hutsak, toponimiak lotura estua baitu estatuetakoz hizkuntza ofizialekin.

2- Bestetik, arabieraren eremua: Arabiar penintsula eta Ekialde Hurbila. Arabieraren eremua osorik landu zen, eta berariazko arau batean eman ([164. araua: Ekialde Hurbileko eta Ipar Afrikako toponimia](#)).

Kontinente erraldoia da Asia, hala hedaduraz nola populazioz, eta hala hizkuntzaz nola alfabetoz. Eta erraldoitasun horrek konplexutasuna dakar toponimia aztertzeko orduan, batez ere gureaz bestelako alfabetoak daudenean transkripzioak egin behar direlako. Sarrera honen ondoren dagoen eranskinean, ohar orokor batzuk ematen dira estatu bakoitzaren hizkuntza ofizialei buruz eta transkripzioetarako baliatu diren irizpide nagusiei buruz, ezinbestean aski orokorrak

izanik ere (arau honen helburua ez baita transkripzioak lantzea) balio izango dutenak gaia kokatzeko eta erreferentzia batzuk izateko. Arau honetan ageri ez diren beste leku-izen batzuk euskaraz nola idatzi jakiteko lagungarri gertatuko dira.

331 leku-izen bildu dira arau honetara. Haietariko 54, dena den, lehendik araututa zeuden —38. arauan (munduko estatuak eta hiriburuak), 59. arauan (Ibaiak), 60. arauan (Aintzirak) edo 70. arauan (Mundu zabaleko uharte nagusiak)—, baina arau honetara ere ekarri dira, informazio osagarria, hala nola ingelesezko formak, ematearren. Oro har, bi motatako leku-izenak dira:

1-Toponimo garrantzitsua edo oso ezaguna, nahiz eta grafia-arazorik ez izan. Adibidez, **Gobi(ko) basamortua**, **Hiroshima**, **Mandalay**, **Aral itsasoa**...

2- Gure inguruko erdara nagusietan (gaztelania, frantsesa, ingelesa) berdin idazten ez direnak edo hizkuntza bakoitzera itzultzen direnak eta, ondorioz, grafiazalantza eragin dezaketenak. Adibidez, **Samarkanda** (es Samarcanda/Samarkanda, fr Samarcande, en Samarkand), **Jammu eta Kaxmir** (es Jammu y Cachemira, fr Jammu-et-Cachemire, en Jammu and Kashmir), **Ekialdeko Ghat mendiak** (es Ghats orientales, fr Ghâts orientaux, en Eastern Ghats), **Malakako itsasartera** (es estrecho de Malaca, fr détroit de Malacca, en Strait of Malacca), **Barne Mongoliako Eskualde Autonomoa** (es Región Autónoma de Mongolia Interior, fr Région autonome de Mongolie-Intérieure, en Inner Mongolia Autonomous Region)...

Izendapen bikoitzak

Gutxi batzuetan, bi izendapen ageri dira euskarazko zerrendan. Bi izendapenak barra etzanez bereizita daude, <A/B>, eta biak maila berean onartzen dira. Adibidez:

Shandong penintsula / Jiaodong penintsula

Sri Pada / Adamen tontorra

Yangzi [Yangzi ibaia] / Ibai Urdina

Beste batzuetan, bigarren izendapenean zehaztapen bat ageri da, adierazteko izendapen bat tradizioduna dela eta bestea berria edo ofiziala dela, edo esparru murriztagoko izendapena dela. Adibidez:

Ogasawara uharteak / lehen: Bonin uharteak

Ho Chi Minh Hiria / 1975 arte: Saigon

Kalkuta / izen ofiziala 2001etik: Kolkata

Zerrendak

Leku-izen bakoitzean, euskarazko izenaz gainera, gaztelaniazko izena, frantsesezko izena eta ingelesezko izena ere ematen dira. Jatorrizko izena ere ematen da, tokian tokiko hizkuntzan eta alfabetoan. Beste alfabeto bateko forma ematen denean, askotan transkripzioa ere erantsi da letra etzanez.

Euskaltzaindiak 2012ko ekainaren 29an, Bilbon, eta uztailaren 20an, Gasteizen, onartua

OHARRA: Euskaltzaindiak, 2009ko otsailaren 27an, 156. araua (*Alfabeto zirilikoz idatzitako izenak euskarara aldatzeko transkripzio-sistema*) onartu zuen. Lehendik araututa zeuden Asiako bost leku-izenek ez zuten betetzen arau berria. Ondorioz, bost leku-izen horiek ez zetozen bat gerora inguruko beste leku-izenetarako arautu den grafiaren aldean. Orain, Asiako leku-izenen araua prestatu ondoren, bost leku-izen horien grafia egokitzea erabaki du Euskaltzaindiak, gainerako leku-izenetarako onartutako arauzko grafiarekin bat etorrarazteko. Hauek dira:

Lehengo grafia	Erabakitako grafia berria (156. araura egokitua)	Oharra
Ashgabat (38. araua)	Asgabat	Errusieratik transkribaturik, Axkhabat dagokio. Gaur egun, hala ere, turkmenera latindar alfabetoz idazten da, turkiera bezala. Berez, Aşgabat legokioke, baina, 162. arauak < ş > letrari buruz dioena aplikaturik, Asgabat hobetsi da.
Tashkent (38. araua)	Taxkent	
Bishkek (38. araua)	Bixkek	
Dushanbe (38. araua)	Duxanbe	
Balkash [Balkash aintzira] (60. araua)	Balkhax [Balkhax aintzira]	

ERANSKINA: DATUAK ETA IRIZPIDEAK

Eranskin honetan, Asiako estatu-hizkuntza nagusiei buruzko jakingarri batzuk ematen dira, eta Asiako estatu horietako leku-izenak euskaraz adierazteko orduan kontuan hartu behar diren irizpide nagusiak adierazten. Azalpena laburra eta aski eskematikoa da, xehetasunetan sartu gabe, helburua ez baita informazio entziklopedikoa ematea, baizik eta gida azkar moduko bat eskaintzea, hizkuntza horietako batekin topo egiten duen idazle euskaldunari erreferentzia batzuk ematearren.

Asiako hizkuntza eta alfabeto ofizialen eta transkripzioen gaia konplexua da, eta aldakorra. Har beza kontuan irakurleak eranskin honetan ageri den informazioa 2012ko egoerari dagokiola.

1. Afganistango hizkuntzak
2. Bengalera
3. Birmaniera
4. Filipinera
5. Indiako hizkuntzak
6. Indonesiera
7. Japoniera
8. Kazakhera
9. Khmerera
10. Kirgizera
11. Koreera
12. Laosera
13. Malaysiera
14. Mongoliera
15. Nepalera
16. Pakistango hizkuntzak
17. Persiera
18. Sri Lankako hizkuntzak
19. Tajikera
20. Thainera
21. Turkmenera
22. Txinera
23. Uzbekera
24. Vietnamera

1 AFGANISTANGO HIZKUNTZAK

1.1 Afganistango hizkuntzak eta alfabetoak

Afganistango hizkuntza ofizialak paxtuera eta daria dira (daria: Afganistango persiera), eta daria da estatu barneko *lingua franca*.

1.2 Euskaraz nola jokatu?

Afganistan britainiar kolonia izan zen, eta britainiarren eragina izan zuen 1837az geroztik; hala ere, 1919an independentzia lortu zuen, eta ingelesak ez du geroztik Pakistanen beste eraginik izan.

Ingelesaren bidez zabaldu dira Afganistango leku-izenak mundu osora, baina, hizkuntza nagusia persiera denez, persieratik transkribatzea ere ohikoa da. Horregatik, joerak, nazioartean, ez daude oso definituta. Persieratik transkribatzea izan daiteke irizpiderik zuhurrena, batez ere erabilera-maiztasun txikiko leku-izenetarako (ikus eranskin honetako **Persiera** atala).

2. BENGALERA

Bangladesh-eko hizkuntza ofiziala bengalera da. Bengalerak bere alfabetoa du (abugida bat da). Bengalera erromanizatzeko, transliterazio-eta transkripzio-sistema bat baino gehiago dago, eta ez dago erromanizazio-sistema ofizialik. Bangladesh-eko leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzean, komeni da nazioarteko joera nagusiari atxikitzea: ingelesaren bidez zabaldu dira hango leku-izenak mundu osora.

3. BIRMANIERA

3.1 Birmanieraren idazkera eta erromanizazioa

Birmaniera hizkuntza tonala da, eta gehienbat hitz silababakarrez osatua. Berezko alfabetoa¹ du, X. mendean sortua; 33 letra ditu, silaba baten hasierako kontsonantea adierazteko, eta lau diakritiko. Ezkerretik eskuinera idazten da, eta ez du behar hitzen arteko zuriunerik, baina, idazkera modernoan, perpaus bakoitzaren amaieran zuriunea jarri ohi da, irakurgarritasuna hobetzearren. Tonua eta bokal-aldaketak adierazteko, diakritikoak baliatzen ditu, letraren ezkerrean, eskuinean, gainean edo azpian ezarriak.

Sistema bat baino gehiago dago birmaniera erromanizatzeko: Erresuma Batuko eta Estatu Batuetako BGN eta PCGN erakundeek 1970ean transkripzio-sistema bat onartu zuten; berez, ingeles agintari kolonialek 1907an egindako *Tables for the Transliteration of Burmese into English* (1908an argitaratua) sistemaren bertsio hobetu bat da. Nazio Batuek ez dute sistema ofizialik onartu, ezta Birmaniak berak ere. Dena den, Birmaniako gobernuaren Birmaniako Hizkuntza Batzordeak (MLC, Myanmar Language Commission) birmaniera-ingelesa hiztegi bat

¹ Ez da, adiera hertsian, alfabeto bat, alfasilabario bat baizik (abugida bat): kontsonante-bokal sekuentzia bakoitza unitate gisa idazten da, karaktere bat da. Unitatearen oinarria kontsonantea da, eta bokala bigarren mailakoa da. Kontsonante bakoitzak bokal atxiki bat du, eta zeinu diakritikoak erabiltzen dira bokal hori ez eta beste bat dagokiola edo bokalik ez dagokiola adierazteko.

egin zuen, eta han transkripzio-sistema bat (MLC sistema deritzona) erabili zuen Indiako pali hizkuntzaren transkripzio-sisteman oinarritua. Estatu Batuetako Kongresuaren Liburutegiak ere badu berea (ALA-LC sistema). ALA-LC sistemak eta MLC sistemak antzekotasun ugari dituzte; biak transliterazio-sistemak dira. BGN/PCGN, berriz, transkripzio-sistema da.

3.2 Euskaraz nola jokatu?

Birmanierazko leku-izenak euskarazko ohiko testuetan erabiltzeko, oro har, tradizio anglofonoko BGN/PCGN transkripzio-sistema erabil daiteke, hori baita zabalduena gure kultura-ingurunean.

4. FILIPINERA

Filipinera (tagalo hizkuntzaren aldaera estandarizatua) latindar alfabetoz idazten da; 28 letra ditu, eta ez du diakritikorik erabiltzen. Ingelesa ere hizkuntza ofiziala da. Beraz, Filipinetako leku-izenak filipineraz eta ingelesez bezala idaztekoak dira euskaraz, salbuespenak salbuespen.

5. INDIAKO HIZKUNTZAK

5.1 Indiako hizkuntzak eta alfabetoak

Indiako hizkuntza ofizialak hindia eta ingelesa dira. Hala ere, 22 hizkuntza nazional daude Konstituzioan jasoak, eta hizkuntza horiek ofizialak dira zein bere lurraldean (assamera, bengalera, bodoera, dograera/dogri, gujaratera, hindi, kannada, kaxmirera, konkanera, maithili, malabarera, manipurera, marathera, nepalera, oriya, punjabera, sanskrito, santalera, sindhia, tamiler, telugua, urdua). Hizkuntza horietako batzuek, gainera, oso hiztun-kopuru handiak dituzte (bengalerak 83 milioi, gujaraterak 46 milioi, kannadak 38 milioi, maratherak 72 milioi, tamilerak 61 milioi, teluguak 74 milioi, urduak 52 milioi...). Horretaz gainera, badira hizkuntza ugari, dozenatik gora, ofizialak ez direnak baina 5 milioi hiztunetik gora dituztenak. Alfabetoak ere ugari dira. Adibidez, hizkuntza nagusia, hindia (हिन्दी), devanagari alfabetoz idazten da. Devanagaria erromanizatzeko zenbait metodo daude, baina Indiako gobernuak erromanizazio-sistema ofizial bat erabiltzen du, Hunterren transliterazioa (*Hunterian transliteration*) delakoa, eta sistema hori erabiltzen da leku-izenetan ere. Horretaz gainera, kontuan hartzekoa da India denbora luzean ingeles kolonia izan zela, eta ingelesak arrasto nabarmena utzi zuela toponimian; baita, askoz maila apalagoan bada ere, portugesak ere, kostaldean batez ere.

5.2 Euskaraz nola jokatu?

Indiako leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzean, komeni da nazioarteko joera nagusiari atxikitzea: ingelesaren bidez zabaldu dira Indiako leku-izenak mundu osora. Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan edo testu espezializatuetan, beharrezkoa gerta daiteke diakritikoak erabiltzea, baina maila apalagoko testuetan (komunikabideak, eskola-liburuak, literatura...) onargarria da ez idaztea. Arau honetako zerrendan, euskarazko forman ez dira sartu diakritikoak; adibidez, *Mumbai* ageri da. Jatorrizko izenen zutabearen, berriz, sartu dira;

adibidez, *Mumbāī* ageri da. Hala ere, nahi izanez gero, zilegi da noski euskaraz ere diakritikoak erabiltzea.

6. INDONESIA

Indonesiera Malaysieraren aldaera estandarizatu bat da; latindar alfabetoz idazten da, eta ez du diakritikorik erabiltzen. Independentziaz geroztik (1947), zenbait grafia-aldaketa gertatu dira, eta gaur egungo ortografia urundu egin da ortografia zaharretik, zeina nederlanderaren ortografian oinarrituta baitzegoen (*grafia zaharra* → *grafia berria*: *oe* → *u*; *tj* → *c*; *dj* → *j*; *j* → *y*; *nj* → *ny*; *sj* → *sy*; *ch* → *kh*). Horregatik, oraindik leku-izen batzuetan grafia-aldakerak ikusten dira iturrien arabera (adibidez, *Yogyakarta* grafia berria eta *Jogjakarta* grafia koloniala).

Indonesierazko leku-izenak, oro har, indonesieraz bezala idaztekoak dira euskaraz; badira, hala ere, zenbait leku-izen grafia kolonialarekin hedatu direnak eta gure kultura-ingurunean iraun dutenak; halakoak salbuespentzat hartu behar dira.

7. JAPONIERA

7.1 Japonieraren idazkera eta erromanizazioa

Japonierak bi idazkera klasiko ditu, eta ez du alfabetorik. Lehenak *kanji* du izena (漢字), eta logogramak erabiltzen ditu, karaktere txinatarretatik eratorriak. Karaktere bakoitzak —grafema bakoitzak— hitz bat adierazten du. Bigarrenak *kana* du izena (かな), eta bi aldaera ditu: *hiragana* (ひらがな) eta *katakana* (カタカナ). *Kana* idazkera silabikoa da; hau da, grafema bakoitzak silaba bat adierazten du. Eta hirurak erabiltzen dira gaur egun. Oinarria *kanji* da; *hiragana* aldaera *kanji* osatzeko eta gramatika-hitzetarako erabiltzen da. Eta *katakana* kanpoko hitzetarako, maileguetarako eta hitz teknikoetarako baliatzen da, baita nabarmentzeko ere (gure alfabetoan letra etzana erabiltzen den moduan). Azkenik, akronimoak (siglak, laburdurak) idazteko, latindar alfabetoa erabiltzen da.

Hiru idazkera horietaz gainera, japonieraren erromanizazioa ere (japoniera latindar alfabetoz idatzia) erabiltzen da; adibidez, ordenagailuz idazteko, besteak beste. Japonieraren erromanizazioari *rōmaji* deritzo. Eskoletan, *rōmaji* ere ikasten da. Beraz, ia japoniar guztiek dakite *rōmajiz* idazten eta irakurtzen.

Baina japoniera erromanizatzeko —hau da, latindar alfabetoaren bidez adierazteko— sistema bat baino gehiago dago; alegia, ez dago *rōmaji* bakarra. Nagusiki, hiru sistema erabiltzen dira:

- **Hepburn** erromanizazioa. XIX. mendean sortu zuen James Curtis Hepburn estatubatuar misiolariak. Ingeles fonologiari jarraitzen dio kontsonanteei dagokienez, baina latin-hizkuntzen (italieraren) bokal-sistemarekin. Eta sistema hau da mundu osoan, nabarmen eta alde handiz, japoniera erromanizatzeko erabiliena, ofiziala ez bada ere. Baita Japonian berean ere. Bi aldaera ditu: Hepburn tradizionala eta Hepburn berritua, 1957an argitaratua. Gaur egun, Hepburn berritua da nagusi.

Hepburn berrituak makron diakritikoa (̄) erabiltzen du bokal luzeak adierazteko, eta apostrofoa ere (') erabiltzen da bestela erraz nahasiko ziren fonemak bereizteko. Adibideak:

Tōkyō (Japoniako hiriburua).

Shin'ichi (japoniar ponte-izen ohiko bat; gizonezko-izena). Apostrofoak adierazten du ahoskera *shin-i-chi* dela (hiragana: しんいち) eta ez dela *shi-ni-chi* (hiragana: しにち).

- **Nihon-shiki** erromanizazioa, 1937an sortua Japonian. Japonieraren silabakako idazkerari jarraitzen dio, eta ez du kontuan hartzen ahoskera. Oso erregularra da. Nazioartean estandarizatuta dago: ISO 3602 hertsia. Hala ere, oso gutxi erabiltzen da, bai Japonian, bai Japoniatik kanpo.

- **Kunrei-shiki** erromanizazioa. Nihon-shiki sistemaren aldaera bat da. Japoniako Gobernuak estandarizatu eta ofizialdu zuen 1954an, eta nazioartean ere estandarizatua dago: ISO 3602. Gutxi erabiltzen da.

7.2 Euskaraz nola jokatu?

Japonierazko izenak euskarazko testuetan erabiltzean, komeni da nazioarteko joera nagusiarri atxikitzea; alegia, Hepburn berritua deritzon erromanizazio-sistema erabiltzea. Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan edo testu espezializatuetan, beharrezkoa gerta daiteke diakritikoak erabiltzea, baina maila apalagoko testuetan (komunikabideak, eskola-liburuak, literatura...) onargarria eta ohikoa da ez idaztea. Arau honetako zerrendan, euskarazko forman ez dira sartu diakritikoak; adibidez, *Hokkaido* ageri da. Jatorrizko izenen zutabeetan, berriz, sartu dira; adibidez, *Hokkaidō* ageri da. Nolanahi ere, nahi izanez gero, zilegi da noski euskaraz ere diakritikoak erabiltzea.

8. KAZAKHERA

8.1 Kazakheraren idazkera eta erromanizazioa

Kazakhera hizkuntza turkikoa da, eta 10 milioi hiztun inguru ditu. 1940. urteaz geroztik, alfabeto zirilikoz idazten da Kazakhstanen. Historikoki, arabiar alfabetoa eta latindar alfabetoa ere (1927tik 1940ra) erabili dira kazakhera idazteko. 2006an, latindar alfabetora aldatzeko saio bat egin zuen gobernuak, baina, kostu ekonomikoa eta alfabeto berrira egokitze egin beharreko ahalegina aztertuta (kontuan izanik azken 70 urteetan zirilikoz idatzi dela khazakhera), 2007an atzera egin zuen. Kazakhera Kazakhstango hizkuntza nazionala eta lehen hizkuntza ofiziala da; errusiera ere Kazakhstango hizkuntza ofiziala da, bigarren hizkuntza ofiziala.

Kazakheraren alfabeto zirilikoak 42 letra ditu; haietarik 33 errusierarenak berak dira, eta beste 9 ditu kazakheraren berezko hotsetarako: **Ә, Ғ, Қ, Ҳ, Ө, Ұ, Ү, Һ, І**. Letretariko batzuk (**В, Ё, Ф, Х, Һ, Ц, Ч, Щ, Ъ, Ь** eta **Ә**) ez dira erabiltzen kazakherazko jatorrizko hitzetan, baina errusieratik —edo beste hizkuntza batzuetatik, errusiera garraio-hizkuntza dela— mailegatutako hitzetan erabiltzen dira).

Kazakhera erromanizatzeko, hainbat sistema daude (BGN/PCGN, 1979; ALA-LC, 1997; ISO 9, 1995; Allworth, 1971; KNAB, 1998;...). Nazio Batuek, oraingoz, ez dute erromanizazio-sistema

ofizialik onartu. Bestalde, Estatu Burujabeen Erkidegoak GOST izeneko estandarrak erabiltzen ditu, eta haietako bat da GOST 7.79-2000 estandarra, 2002an onartua, alfabeto ziriliko erromanizatzeko. GOST 7.79 estandarrak bi taula ditu: A sistema unibokoa da (grafema ziriliko bakoitzari grafema latindar bat dagokio), eta zeinu diakritikoak erabiltzen ditu; ISO 9:1995 sistema bezalakoa da, berdin-berdina. B sistema, berriz, ez da unibokoa (grafema ziriliko bakoitzari grafema latindar bat edo gehiago dagozkio) eta ez du diakritikorik erabiltzen.

Kazakhstanek onartzen ditu GOST estandarrak, baina, hala ere, estandar hori ere ez da erabiliena. 2004an Kazakhstango Berri Agentziak (Kazinform: www.inform.kz), erromanizazio-sistema bat ezarri zuen atzerrian bizi diren kazakhei bertako berriak irakurtzen laguntzeko: *QazAqparat* erromanizazioa. Turkieraren latindar alfabetoan oinarrituta dago, eta dagoeneko *de facto* estandar bihurtu da Interneten kazakherazko testu erromanizatuetan. Kazakhstango Zientzia Akademiako Linguistika Institutuaren ustez, sistema horrek du aukerarik onena kazakh guztiek onartzeko moduko latindar alfabeto estandar bilakatzeko².

8.2 Euskaraz nola jokatu?

Kontuan izanik bi hizkuntza ofizial daudela (kazakhera eta errusiera), eta kontuan izanik kazakheraren erromanizazio-sistematik erabilienak ez duela turkierak baino arazo gehiago sortzen erabiltzeko, jokabide bikoitza erabil liteke: errusieratik transkribatzea Euskaltzaindiaren 156. araua aplikatuz, edo *QazApparat* erromanizazioa erabiltzea. Lan espezializatuetan, bestelako transliterazio-sistemak erabil daitezke (ISO 9, adibidez). Jokabide bikoitz hori aplikatu da arau honetako zerrendan.

Hau da kazakhera zirilikoaren *QazApparat* erromanizazioa:

Alfabeto ziriliko	QazAqparat erromanizazioa	IPA
А а	A a	[ɑ]
Ә ә	Ä ä	[æ]
Б б	B b	[b]
В в	V v	[v]
Г г	G g	[g]
Ғ ғ	Ğ ğ	[ɣ]
Д д	D d	[d]
Е е	E e	[je]
Ё ё	Yo yo	[jo]
Ж ж	J j	[ʒ]
З з	Z z	[z]
И и	İ i	[wɨ], [ɨ]
Й й	Y y	[j]
К к	K k	[k]
Қ қ	Q q	[q]
Л л	L l	[l]
М м	M m	[m]

² Iturria: "Kazakh Roman alphabet perspectives", Meeting of UNGEGN Working Group on Romanization Systems, 2006-10-9, Tallinn (http://www.eki.ee/wgrs/wgr06_9.htm).

Alfabeto zirilikoa	QazAqparat erromanizazioa	IPA
Н н	N n	[n]
Ң ң	Ñ ñ	[ŋ]
О о	O o	[o]
Ө ө	Ö ö	[ø]
П п	P p	[p]
Р р	R r	[r]
С с	S s	[s]
Т т	T t	[t]
У у	W w	[w], [ɯw], [ɯw]
Ү ү	U u	[ɯ]
Ү ү	Ü ü	[ʉ]
Ф ф	F f	[f]
Х х	X x	[x, χ]
Һ һ	H h	[h]
Ц ц	C c	[ts]
Ч ч	Ç ç	[tʃ]
Ш ш	Ş ş	[ʃ]
Щ щ	Şş şş	[ʃʃ], [ʃ:]
Ъ ъ	(")	--
Ы ы	I i	[ɯ]
І і	I i	[ɪ]
Ь ь	(')	--
Э э	Ee (Éé)	[e]
Ю ю	Yu yu	[jɯw], [jɯw]
Я я	Ya ya	[jɑ]

Parentesi arteko sinboloek bi aldetarako transliterazioetarako baino ez dira behar.

9. KHMERERA

9.1 Khmereraren idazkera eta erromanizazioa

Khmererak berezko alfabetoa³ du, VII. mendean sortua, munduko luzeena: 35 kontsonante, 10 digrafo, 16 bokal diakritiko (kontsonanteei atxikitako berezko bokalak aldatzeko), bokaletarako 9 zeinu diakritiko, 16 bokal aske, eta beste diakritiko batzuk. Khmerera latindar alfabetoaren bidez idazteko sistema bat baino gehiago dago: Nazio Batuen Erakundeak sistema bat onetsi zuen 1972an, Estatu Batuetako eta Erresuma Batuko BGN eta PCGN erakundeek urte berean ezarri zuten sisteman oinarritua. Eta BGN/PCGN sistema, bestalde, Service Géographique Khmère erakundeak 1959an argitaratu zuen sistemaren aldaera bat da. Kanbodiako Geografia Departamentuak, bestalde, Nazio Batuen sistemaren beste aldaera bat erabiltzen du (1995ean argitaratua eta 1997an aldatua). Sistema guztiek digrafo eta diakritiko ugari erabiltzen dituzte.

³ Ez da, adiera hertsian, alfabeto bat, alfasilabario bat baizik (abugida bat): kontsonante-bokal sekuentzia bakoitza unitate gisa idazten da, karaktere bat da. Unitatearen oinarria kontsonantea da, eta bokala bigarren mailakoa da. Kontsonante bakoitzak bokal atxiki bat du, eta zeinu diakritikoak erabiltzen dira bokal hori ez eta beste bat dagokiola edo bokalik ez dagokiola adierazteko.

9.2 Euskaraz nola jokatu?

Khmererazko leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzeko, oro har, komeni da erromanizazio-sistema nagusietako bati atxikitzea, dela Nazio Batuek, dela BGN/PCGN erakundeena. Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan komeni da diakritikoak erabiltzea, baina maila apalagoko testuetan onargarria da diakritikoak ez erabiltzea. Badira leku-izen nagusi batzuk, dena den, frantseseko grafiarekin hedatu direnak nazioartean, lurralde hori Frantziaren kolonia izan baitzen, eta, ondorioz, ez dira zuzenean gaur egungo transliterazio-sistematik ateratzen (*Sihanoukville*, *Siem Reap*).

10. KIRGIZERA

10.1 Kirgizeraren idazkera eta erromanizazioa

Kirgizistango hizkuntza ofizialetako bat kirgizera da (estatu-hizkuntza); errusiera da bestea. Kirgizera hizkuntza turkikoa da, eta 4 bat milioi hiztun ditu. 1928 arte arabiar alfabetoz idatzi zen (hala idazten dute gaur egun ere Txinako kirgizek). 1928-1940 bitartean, latindar alfabetoa erabili zen; 1940tik aurrera, alfabeto zirilikoz idazten da. Kirgizeraren alfabeto zirilikoak 36 letra ditu. Haietatik 33 errusieraren alfabetoarenak dira, eta beste hiru letra ditu (**Ң, Ү, Ө**) kirgizeraren berezko fonemetarako.

Kirgizera erromanizatzeko ez dago nazioarteko estandar bakarrik. Erromanizazio-sistema bat baino gehiago dago (BGN/PCGN, ALA/LC, ISO 9), eta Nazio Batuek ez dute onartu sistema ofizialik.

10.2 Euskaraz nola jokatu?

Errusiera transkribatzen den moduan joka daiteke kirgizera transkribatzeko ere ([156. araua: Alfabeto zirilikoz idatzitako izenak euskarara aldatzeko transkripzio-sistema](#)). Kirgizeraren berezko **Ң, Ү** eta **Ө** letrak honela transkriba daitezke, hurrenez hurren: **ng, ü** eta **ö**. Lan espezializatuetan, bestelako transliterazio-sistemak erabil daitezke (ISO 9, adibidez).

11. KOREERA

11.1 Koreeraren idazkera eta erromanizazioa

Koreera Ipar Korea eta Hego Korea estatuetako hizkuntza ofiziala da. Antzina, karaktere txinatar egokituak erabiltzen ziren koreera idazteko (*hanja* karaktereak), baina, XV. mendean, *hangul* (한글) alfabetoa asmatu zen (14 kontsonante eta 10 bokalez osatuta dago). Aristokraziak *hanja* idazkerari eutsi zion luzaz, baina XX. mendean erabat nagusitu zen *hangul* idazkera. Ipar Korean abolituta dago *hanja*. Hego Korean, berriz, *hangul* erabat nagusia bada ere, *hanja* karaktereak eskolan irakasten dira oraindik.

Koreera erromanizatzeko, zenbait sistema daude, baina historikoki garrantzitsuena **McCune-Reischauer** erromanizazio-sistema da (**MR** sistema), George McCune eta Edwin Reischauer estatubatuarrek 1937an sortua. Haren aldaera bat Hego Koreako erromanizazio-sistema ofiziala izan zen 1984tik 2000ra. Ipar Korean, haren beste aldaera bat erabiltzen da oraindik.

McCune-Reischauer erromanizazioa konplexua da, zeinu diakritikoak erabiltzen baititu, eta ez da egokia ordenagailuz idazteko. Horregatik, 2000. urtean, Hego Koreako Kultura Ministerioak, lehengo sistema baztertuta, **koreeraren erromanizazio berritua** izeneko sistema ofizialdu zuen. Sistema hori erabiltzen da gaur egun Hego Koreako bide-seinaleetan, mapetan eta eskola-liburuetan. Abizenak eta enpresa-izenak ez dira aldatu, baina gobernuak sistema berriaren erabilera sustatzen du pertsona-izen eta enpresa-izen berrietan. Erromanizazio berritua ez du zeinu diakritikorik ez apostroforik erabiltzen; alde horretatik, erosoagoa da, eta azkar ari da hedatzen, *hangul* alfabetoaren ahoskera hain ondo islatzen ez badu ere.

Ipar Korean erabiltzen den McCune-Reischauer sistemaren aldaerak ez du apostroforik erabiltzen kontsonante hasperendunak adierazteko; apostrofoaren ordean, h letra erabiltzen du. Adibidez:

Koreako zortzi probintzia historikoetako bat honela idazten da *hangul* alfabetoan: 평안.

Eta honela erromanizatzen da:

- MR sistema: *P'yŏngan*.
- Ipar Koreako MR sistema: *Phyŏngan*.
- Hego Koreako erromanizazio berritua: *Pyeongan*.

Hego Koreako hiriburua (euskaraz, *Seul* arautua) honela idazten da *hangul* alfabetoan: 서울.

Eta honela erromanizatzen da:

- MR sistema: *Sŏul*.
- Hego Koreako erromanizazio berritua: *Seoul*.

11.2 Euskaraz nola jokatu?

Koreerazko leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzeko, komeni da, oro har, leku-izenaren estatuan erabiltzen den erromanizazio-sistema ofizialari atxikitzea, hori baita nazioartean dabilen joera orokorra. Ipar Korean, McCune-Reischauer erromanizazio-sistemaren aldaera erabiliko da; Hego Korean, berriz, koreeraren erromanizazio berritua erabiliko da. Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan edo testu espezializatuetan, beharrezkoa gerta daiteke diakritikoak erabiltzea, baina maila apalagoko testuetan (komunikabideak, eskola-liburuak, literatura...) onargarria da ez idaztea. Arau honetako zerrendan, euskarazko forman ez dira sartu diakritikoak; adibidez, *Hamhung* ageri da. Jatorrizko izenen zutabeetan, berriz, sartu dira; adibidez, *Hamhŭng* ageri da. Nolanahi ere, nahi izanez gero, zilegi da noski euskaraz ere diakritikoak erabiltzea.

12. LAOSERA

12.1 Laoseraren idazkera eta erromanizazioa

Laoserak berezko alfabetoa du, XIV. mendekoa, 27 kontsonantez eta bokal ugariz osatua. Bokalak diakritiko bidez adierazten dira, eta kontsonanteen gainean, azpian, eskuinean edo

ezkerrean ager daitezke. Tonuak ere diakritiko bidez adierazten dira. Laosera latindar alfabetoaren bidez idazteko sistema bat baino gehiago dago, baina frantsesek XX. mendearen lehen erdialdean garatutako sistemaren aldaerak dira erabilienak. Hedatuena Estatu Batuetako eta Erresuma Batuko geografia-izenez arduratzen diren erakundeek (BGN eta PCGN) 1966an elkarrekin onartu zuten transkripzio-sistema da, Laosko Commission Nationale de Toponymie delako erakundeak lehenagotik erabiltzen zuen sisteman oinarritua. Sistema horrek diakritikoak erabiltzen ditu bokaletan, baina, frantses hizkuntzan oinarritua dagoenez, frantsesaren hiru diakritiko baino ez ditu baliatzen: <´>, <`>, eta <^>.

Bestalde, gaur egun, Laosen ez dago laosera erromanizatzeko sistema ofizialik, eta Nazio Batuek ere ez dute sistema ofizialik.

12.2 Euskaraz nola jokatu?

Laosera leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzeko, oro har, komeni da erromanizazio-sistema hedatuenari atxikitzea. Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan komeni da diakritikoak erabiltzea, baina maila apalagoko testuetan onargarria da diakritikoak ez erabiltzea. Badira leku-izen nagusi batzuk, dena den, frantseseko grafiarekin hedatu direnak nazioartean, lurralde hori Frantziaren kolonia izan baitzen, eta, ondorioz, ez dira zuzenean gaur egungo transliterazio-sistematik ateratzen (adibidez, *Luang Prabang*).

13. MALAYSIERA

Malaysiera latindar alfabetoz idazten da, eta ez du diakritikorik erabiltzen. Beraz, Malaysiako leku-izenak malaysieraz bezala idaztekoak dira euskaraz, salbuespenak salbuespen.

14. MONGOLIERA

14.1 Mongolieraren idazkera eta erromanizazioa

Gaur egun, eta 1940ko hamarkadaz geroztik, mongoliera alfabeto zirilikoz idazten da Mongolian. Barne Mongolian (Txinan), dena den, mongolieraren alfabeto zaharra erabiltzen da. Mongolia estatuan erabiltzen den alfabetoa errusieraren alfabeto ziriliko bera da, baina errusierak ez dituen bi letra gehiago ditu (guztira, 35 letra ditu): **Өө** eta **Үү**. Letra horiek, hurrenez hurren, **ö** eta **ü** idatz daitezke latindar alfabetora transkribatzean. Mongolian erromanizazio estandar bat onartu da 2012an (MNS 5217:2012), eta badira transkripzio-sistema gehiago, hala nola ISO 9 eta Estatu Batuetako Kongresuaren Liburutegiaren sistema.

14.2 Euskaraz nola jokatu?

Oraingoz, errusiera alfabeto zirilikotik latindar alfabetora aldatzeko erabiltzen den transkripzio-sistema bera erabil daiteke ([156. araua: Alfabeto zirilikoz idatzitako izenak euskarara aldatzeko transkripzio-sistema](#)), salbuespenak salbuespen.

15. NEPALERA

Nepalgo hizkuntza ofiziala nepalera da. Devanagari alfabetoz idazten da, hindia eta sanskritoaz bezala, eta haiek bezala erromanizatzen (ikus eranskin honetako **Indiako hizkuntzak** atala).

16. PAKISTANGO HIZKUNTZAK

16.1 Pakistango hizkuntzak eta alfabetoak

Pakistanen 60 hizkuntzatik gora mintzo dira, baina urdua da hizkuntza nazionala eta *lingua franca*, eta pakistandarrek % 75ek hitz egiten dute. Ingelesa ere hizkuntza ofiziala da. Probintzia-hizkuntzak ere badira, probintzia bakoitzean nagusi direnak (punjabera, sindhia, balutxia, paxtuera). Urduaren alfabetoa persiar alfabetoaren aldaera hedatu bat da (eta persierarena, berez, arabiar alfabetoaren aldaera hedatu bat da). Devanagari alfabetoz ere idatz daiteke urdua, eta latindar alfabetoz ere gero eta gehiago idazten da, batez ere gazteen artean. Urdua erromanizatzeko zenbait transliterazio- eta transkripzio-sistema daude.

16.2 Euskaraz nola jokatu?

Pakistango leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzean, komeni da nazioarteko joera nagusiari atxikitzea: ingelesaren bidez zabaldu dira Pakistango leku-izenak mundu osora. Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan edo testu espezializatuetan, beharrezkoa gerta daiteke diakritikoak erabiltzea, baina maila apalagoko testuetan (komunikabideak, eskola-liburuak, literatura...) onargarria da ez idaztea. Arau honetako zerrendan, euskarazko forman ez dira sartu diakritikoak; adibidez, *Rawalpindi* ageri da. Jatorrizko izenen zutabean, berriz, sartu dira; adibidez, *Rāwalpindī* ageri da. Hala ere, nahi izanez gero, zilegi da noski euskaraz ere diakritikoak erabiltzea.

17. PERSIERA

17.1 Persieraren idazkera eta erromanizazioa

Persiera hizkuntza indoeuroparren familiarri dagokio, eta 110 milioi hitzun inguru ditu. Persiera modernoak hiru aldaera edo dialekto nagusi ditu:

- Mendebaldeko persiera edo farsia (فارسی) (transliteratua: *fārsi*). Iranen hitz egiten da nagusiki. Arabiar alfabetoz idazten da.
- Ekialdeko persiera edo daria (دري) (transliteratua: *dari*). Afganistango bi hizkuntza ofizialeko bat da. Arabiar alfabetoz idazten da.
- Tajikera (тоҷикӣ / تاجیکی) (transliteratua: *tojiki*). Tajikistanen eta Uzbekistanen hitz egiten da, eta alfabeto zirilikoz idazten da.

Nagusiki, arabiar alfabetoz idazten da. Persiera idazteko, arabierak ez dituen lau letra gehiago erabiltzen dira —پ، چ، ژ eta گ—, eta bi letraren forma aldatzen da —arabieraz: ك eta ي/ي; persieraz: ک eta ی—. Horregatik, persieraren alfabetoari perso-arabiar alfabeto deritzo. Persierak ez du zerikusirik arabierarekin, ez fonologian, ezta gramatikan ere. Eta arabiera idazteko erabiltzen diren zeinu diakritikoak erabiltzen dira persiera idazteko ere, baina

ahoskera, batzuetan, desberdina da. Ondorioz, arabiera erromanizatzeko transkripzio-sistemek, besterik gabe, ez dute balio persiera erromanizatzeko. Arabiera erromanizatzeko transliterazio-sistemak, berriz, oinarritzat erabili ohi dira persiera erromanizatzeko

Persiera latindar alfabetoz idazteko, transliterazio- eta transkripzio-sistema bat baino gehiago dago.

Ingelesez, adibidez, BGN (United States Board on Geographic Names) eta PCGN (Permanent Committee on Geographical Names for British Official Use) erakunde ofizialek persierarako transliterazio-sistema bat onartu zuten 1957an; bestalde ALA eta LC erakundeek (American Library Association eta Library of Congress) beste estandar bat onartu zuten 1997an.

Bestalde, Nazio Batuek 1967an estandar bat onartu eta aholkatu zuten leku-izenetarako, Iranek 1966an onartu zuen sistema ofizialean oinarritua (ingelesezko bertsioa 1966ko irailean argitaratu zen: *Transliteration of Farsi Geographic Names to Latin Alphabet*), eta sistema hori erabiltzen da Irango kartografian, baita nazioarteko zenbait produktu kartografikotan ere.

Beste transliterazio-estandar bat ISOrena da: ISO 233-3:1999 sistema. Eta badira sistema gehiago, hala nola DMG (Deutsche Morgenländische Gesellschaft), Alemaniako DIN 31 635 arauari dagokiona. Eta *The Encyclopaedia of Islam* obra entzutetsuak ere badu bere estandarra.

Horiek guztiak transliterazio-sistemak dira, eta zeinu diakritiko ugari erabiltzen dituzte. Azkenik, transkripzio-sistemen artean aipatzekoa da UniPers sistema (Universal Persian). Latindar alfabetoaren letrak eta hiru letra berezi (Â/â, Š/š, Ž/ž) erabiltzen ditu, eta persieraren hotsak adierazteko diseinatuta dago.

Erabilera espezializatutik kanpo, sistema horien sinplifikazioak erabili ohi dira, zeinu diakritikoak erabiltzen ez dituztenak.

17.2 Euskaraz nola jokatu?

Euskaraz ere komeni da inguruko hizkuntzetan bezala jokatzeko, hau da, transkripzio sinplifikatuak erabiltzea goi-mailako testu espezializatuen eremutik kanpo, hala nola komunikabideetan, literaturan, dibulgazio-lanetan eta ohiko eskola-liburu eta atlasetan. Horiek horrela, arabiera transkribatzeko emandako araua kontuan harturik ([165. araua: Arabieraren alfabetoan idatzitako izenak euskarara aldatzeko transkripzio-sistema](#)), haren aldaera bat erabil daiteke persiera euskarara transkribatzeko.

Paragrafo honen ondoko taulan erakusten da persiera euskarara transkribatzeko taula. Hamar zutabe ditu taulak. Ezkerreko lehen zutabeak perso-arabiar alfabetoaren letra erakusten du, eta eskuineko lehen zutabeak euskarara transkribatzeko ordaina. Arabieraren eta persieraren arteko transkripzio-aldeak adierazteko, horiz nabarmenduta ageri diren desberdin transkribatzen direnak. eta morez nabarmendu dira persierak dituen eta arabierak ez dituen letrak.

Persieraren erromanizazioa. Euskararako transkripzio sinplifikatua

Perso-arabiar alfabetoa Kontsonantea	IPA	DMG	UN	ALA-LC	BGN PCGN	ISO 233-3	Arabiera ingelesez (transkripzio sinplifikatua)	Arabiera euskaraz (sinplifikatua) (165. araua)	Persiera euskaraz (sinplifikatua)
ا	[o], [ʔ]	ʾ	—	—	—	—			—
ب	[b]	b	b	b	b	b	b	b	b
پ	[p]	p	p	p	p	p	EZ DAGO	EZ DAGO	p
ت	[t]	t	t	t	t	t	t	t	t
ث	[s]	s	ṯ	s	ṯ	ṯ	th [θ]	th	s
ج	[dʒ]	ǧ	j	j	j	(?)	j	j	j
چ	[tʃ]	č	ch	ch	ch	č	EZ DAGO	EZ DAGO	tx
ح	[h]	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	ḥ	h	h (hasperendua)	h (hasperendua)
خ	[x]	ḫ	kh	kh	kh	ḫ	kh	kh	kh
د	[d]	d	d	d	d	d	d	d	d
ذ	[z]	ẓ	·	ẓ	·	ẓ	dh	dh	z
ر	[r]	r	r	r	r	r	r	r	r
ز	[z]	z	z	z	z	z	z	z	z
ژ	[ʒ]	ž	zh	zh	zh	ž	EZ DAGO	EZ DAGO	zh
س	[s]	s	s	s	s	s	s	s	s
ش	[ʃ]	š	sh	sh	sh	š	sh	x	x
ص	[s]	ṣ	ṣ	ṣ	ṣ	ṣ	s	s	s
ض	[z]	ẓ	ẓ	z	ẓ	ẓ	d	d	z
ط	[t]	ṭ	ṭ	ṭ	ṭ	ṭ	t	t	t
ظ	[z]	ẓ	·	ẓ	ẓ	ẓ	z	z	z
ع	[ʔ]	ʿ	ʿ	ʿ	ʿ	(?)	ʿ	ʿ (aukerakoa da)	ʿ (aukerakoa da)
غ	[ɣ] / [g]	ǧ	gh	gh	gh	ǧ	gh	gh	gh
ف	[f]	f	f	f	f	f	f	f	f
ق	[g] / [ɣ] / [q]	q	q	q	q	q	q/g	q	q
ك (arabieraz, ك)	[k]	k	k	k	k	k	k	k	k
گ	[g]	g	g	g	g	g	EZ DAGO	EZ DAGO	g
ل	[l]	l	l	l	l	l	l	l	l
م	[m]	m	m	m	m	m	m	m	m
ن	[n]	n	n	n	n	n	n	n	n
و	[v] / [u:] / [o] / [ow] / [o:](dariz)	v	v	v	v	v	w [w], [u:]	w / u	v
ه	[h]	h	h	h	h	h	h	h	h
ی	[j] / [i] / [o:] / [e:] (dariz)	y	y	y	y	y	y	y (bokal artean edo bokal aurrean) / i	y (bokal artean edo bokal aurrean) / i

18. SRI LANKAKO HIZKUNTZAK

Sri Lankako hizkuntza ofizialak sinhala eta tamiler dira. Sinhalak bere alfabetoa du (abugida bat da), eta devanagari alfabetoa (hindiaren alfabetoa) erromanizatzeko sistema bera erabil daiteke sinhala erromanizatzeko. Tamilerak ere bere alfabetoa du, eta devanagari erromanizatzeko sistema bera balia daiteke tamiler erromanizatzeko (ikus eranskin honetako **Indiako hizkuntzak** atala).

19. TAJIKERA

19.1 Tajikeraren idazkera eta erromanizazioa

Tajikera persiera modernoaren aldaera bat da, eta 4,5 milioi hiztun ditu, gehienak Tajikistanen eta Uzbekistanen eta Afganistango iparraldean. Alfabeto zirilikoz idazten da gaur egun Tajikistanen eta Uzbekistanen, baina 1930eko hamarkadan latindar alfabetoz idatzi zen, eta perso-arabiar alfabetoz idatzi zen 1920ko hamarkadaren aurretik. Tajikera erromanizatzeko sistema ofizialik ez dago Tajikistanen, eta Nazio Batuek ere ez dute hobetsi inongo sistemarik. Tajikera erromanizatzeko, zenbait sistema daude: BGN/PCGN 1994, ISO 9: 1995, ALA/LC...

19.2 Euskaraz nola jokatu?

Errusiera transkribatzen den moduan joka daiteke tajikera transkribatzeko ere ([156. araua: Alfabeto zirilikoz idatzitako izenak euskarara aldatzeko transkripzio-sistema](#)). Tajikerak dituen eta errusierak ez dituen **Ғ, Ў, Қ, Ү, Х** eta **Ҷ** letrak (grafema hauek dagozkie, hurrenez hurren: **ʁ/, /ij/, /q/, /ø/, /h/** eta **/dʒ/**) honela transkriba daitezke, hurrenez hurren: **gh, i, q, u, h** eta **j**. Lan espezializatueta, bestelako transliterazio-sistemak erabil daitezke (ISO 9, adibidez).

20. THAIERA

20.1 Thaileraren idazkera eta erromanizazioa

Thaileraren alfabetoa khmereraren alfabetotik eratorri zen XIII. mendean. 44 kontsonante ditu, 15 bokal eta 4 tonu-zeinu. Kontsonanteak ezkerretik eskuinera idazten dira, eta bokalak kontsonanteen gainean, azpian, eskuinean edo ezkerrean ager daitezke.

Hitzak bata bestearen ondoren idazten dira maiz, hitzen arteko tarterik gabe, eta horrek zaildu egiten du erromanizazioa. Thaiandiako gobernuak badu transkripzio-sistema ofizial bat: การถอดอักษรไทยเป็นอักษรโรมันแบบถ่ายเสียง. Thaileraren Transkripzioaren Errege Sistema Orokorra (ingelesez: RTGS, Royal Thai General System of Transcription). Nazio Batuen Erakundeak 1967an onartu zuen sistema hori. 2000. urtean, Thaiandiako gobernuak berrikusi, eta aldaketa batzuk egin zituen. Eta 2002an sistemaren aldaketa horiek onartu zituen Nazio Batuen Erakundeak. Transkripzio-sistema horrek sinplifikazio ugari ditu: ez du diakritikorik erabiltzen, eta latindar alfabetoaren ohiko letrak besterik ez du baliatzen. Bokalak, bestalde, ahoskatzen diren sekuentzian idazten ditu, eta ez thaileraren ortografian bezala. Halaber, thaileraren ortografian idazten ez diren baina ahoskatzen diren bokalak idatzi egiten ditu. Sistema, jakina, ez da itzulgarria.

Badago transliterazio-estandar bat, 1988an onartua: ISO 11940. Diakritikoak erabiltzen ditu, eta itzulgarria da. Nolanahi ere, sistema hori ez da inon erabiltzen, goi-mailako testu espezializatuetatik kanpo.

20.2 Euskaraz nola jokatu?

Thaierazko leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzeko, oro har, Thaiandiako transkripzio-sistema ofiziala (edo Nazio Batuen sistema ofiziala, gauza bera baita) erabiliko da ohiko testuetan.

21. TURKMENERA

Turkmenera hizkuntza turkikoa da, eta 7 milioi hitzun inguru ditu. 1929 baino lehen, arabiar alfabetoz idazten zen. 1929-1938 bitartean, latindar alfabetoak ordezkatu zuen, eta, 1939tik 1991ra bitartean, Turkmenistan Sobietar Batasunaren barnean egon zen garaian, alfabeto zirilikoz idatzi zen. 1991n latindar alfabetoa ezarri zen (*Täze Elipbiý* edo "Alfabeto Berria"). Dena den, zirilikotik latindarrerako aldaketa poliki gauzatzen ari da; gaur egun, zirilikoa oraindik ere zabal erabiltzen da Turkmenistanen.

Turkmeneraren alfabetoa turkieraren alfabetoan oinarrituta dago, baina ez dira berdinak. Hau da alfabetoa:

Aa, Bb, Çç, Dd, Ee, Ää, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Žž, Kk, Ll, Mm, Nn, Ňň, Oo, Öö, Pp, Rr, Ss, Şş, Tt, Uu, Üü, Ww, Yy, Ýý, Zz.

Europako mendebaldean erabiltzen diren teklatuetan < ž >, < Ň > eta < ş > letrak tekletan ez daudenez eta gure kultura-ingurunean arrotzak gertatzen direnez, onargarria da letra horien ordezkariak < z >, < n > eta < s > sinplifikazioak egitea testu ez-espezializatuetan eta dibulgazio-testuetan, baina idazkera jaso zainduko testu espezializatuetan (adibidez, entziklopedietan) jatorrizkoari atxikitzea komeni da.

22. TXINERA

22.1 Txineraren idazkera eta erromanizazioa

Txinako hizkuntza ofiziala txinera da (汉语, *pinyin*: Hànyǔ), eta *han* karakterez (karaktere txinatarrez) idazten da (karaktere tradizionalak edo karaktere sinplifikatuak erabiliz). Karaktere horiek logogramak dira, hau da, karaktere bakoitzak hitz oso bat (interpretazio semantikoa) edo morfema bat (interpretazio fonetikoa) adierazten du.

Sistema bat baino gehiago dago txinera erromanizatzeko. Gaur egun, dena dela, erromanizazio-sistema estandarra **Hanyu Pinyin** da, 1958an Txinako Herri Errepublikak ofizial bihurtua, eta gerora Malaysian, Singapurren eta Taiwanen ere ofizialdua. ISO erakundeak estandar ofizial moduan onartu zuen *pinyin* sistema 1982an, eta beste hainbeste egin zuen Nazio Batuen Erakundeak 1986an.

Pinyin sistema baino lehen, **Wade-Giles** sistema (1859an sortua eta 1892an hobetua) izan zen erabiliena, batez ere ingeles-hiztunen artean, ingelesaren bokal eta kontsonanteak erabiliz hurbiltzen baita mandarin-txineraren fonologiara. Txineraren tonuak transkribatzeko, Wade-Giles sistemak goi-indize gisa jarritako zenbakiak erabiltzen ditu, baina tonu-marka horiek eskola-liburuetan baino ez ziren erabili ohi.

Pinyin sistemak erabiltzen dituen grafemen ahoskerak, zenbaitetan, ez du zerikusirik grafema horiek euskaraz duten ahoskerarekin. Eta komeni da hori jakitea, *pinyin*ezko izenak euskarazko izenak balira bezala (edo gaztelaniazko, edo frantsesezko edo ingelesezko izenak balira bezala) irakurri gero, emaitza, batzuetan, oso urruti egongo baita jatorrizko ahoskeratik. Alde horretatik, Wade-Giles sistema gehiago hurbiltzen da jatorrizkora. Bestalde, *pinyin* sistemak diakritikoak erabiltzen ditu txineraren tonuak adierazteko.

Adibideak:

Wade-Giles	Pinyin sistema	Txinerara (han karaktereak)	
<i>T'ai-pei</i>	<i>Táiběi</i>	臺北市 / 台北市	Taiwango hiriburua
<i>Pei-ching</i>	<i>Běijīng</i>	北京	Txinako hiriburua
<i>Mao Tsê-tung</i>	<i>Máo Zédōng</i>	毛澤東 / 毛泽东	Txinako lehen lehendakaria
<i>Chiang Chieh-Shih</i>	<i>Jiǎng Jièshí</i>	蔣介石 / 蒋介石	Taiwango lehen lehendakaria ¹

1 Mendebaldean hain ezaguna den *Chiang Kai-shek* grafia Kantongo txineraren erromanizazioari dagokio.

Hau da *pinyin* transkripzio-sistemari dagokion ahoskera (silaba-hasieran kokatutako letrei dagokie):

Pinyin	IPA	Gutxi gorabeherako ahoskera euskaraz
<i>b</i>	[p]	b
<i>p</i>	[p ^h]	p
<i>m</i>	[m]	m
<i>f</i>	[f]	f
<i>d</i>	[t]	d
<i>t</i>	[t ^h]	t
<i>n</i>	[n]	n
<i>l</i>	[l]	l
<i>g</i>	[k]	g
<i>k</i>	[k ^h]	k
<i>h</i>	[x]	<i>ijito</i> hitzeko jota ahoskatzen den bezala (gaztelaniazko jota ahoskatzen den bezala [<i>jamón</i>])
<i>j</i>	[tɕ]	ahoskera zainduan <i>joan</i> hitzeko jota ahoskatzen den bezala
<i>q</i>	[tɕ ^h]	tx
<i>x</i>	[ɕ]	x
<i>zh</i>	[tʂ]	Lekeition, Otxandion edo Legution <i>mendija</i> hitzeko jota ebakitzen den bezala

Pinyin	IPA	Gutxi gorabeherako ahoskera euskaraz
<i>ch</i>	[tʂʰ]	tt
<i>sh</i>	[ʂ]	s
<i>r</i>	[ʐ], [ɹ]	<i>papera</i> hitzean erre letra ahoskatzen den bezala
<i>z</i>	[ts]	ts
<i>c</i>	[tʂʰ]	ts
<i>s</i>	[s]	s
<i>y</i>	[j], [ɥ]	ahoskera zainduan <i>joan</i> hitzeko jota ahoskatzen den bezala
<i>w</i>	[w]	u
'	[.], [∅], [ɥ]	silaba-aldaketa adierazten du

22.2 Euskaraz nola jokatu?

Txinerazko leku-izenak euskarazko testuetan erabiltzeko, komeni da, oro har, nazioarteko joerari atxikitzea, hau da, *pinyin* estandarra erabiltzea. Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan komeni da diakritikoak erabiltzea, ahoskerari buruzko informazioa ematen dutelako, baina ohiko dibulgazio-testuetan, hedabideetan, eskola-liburuetan, literaturan eta abarretan, ohikoa da diakritikorik gabeko erabilera. Arau honetako zerrendan, euskarazko forman ez dira sartu diakritikoak; adibidez, *Xinjiang* ageri da. Jatorrizko izenen zutabeetan, berriz, sartu dira; adibidez, *Xīnjiāng* ageri da. Hala ere, nahi izanez gero, zilegi da noski euskaraz ere diakritikoak erabiltzea.

Nolanahi ere, badira leku-izen batzuk, gutxi, beste grafia ezagun bat dutenak. Halako kasuetan, zilegi da grafia zahar horri eustea; adibidez, *Hong Kong* (*pinyinez: Xiānggǎng*). Beste kasu gutxi batzuetan, bi grafiak ontzat ematen dira; adibidez: *Kanton* (europarrek XVI. mendean emandako izena) edo *Guangzhou* (*pinyinez: Guǎngzhōu*), *Pekin* eta *Beijing* (*pinyinez: Běijīng*). Eta badira izen itzulia duten leku-izen gutxi batzuk ere. Adibidez, *Ibai Horia* edo *Huang He* (*pinyinez: Huáng Hé*).

23. UZBEKERA

Uzbekera hizkuntza turkikoa da, eta 35 milioi hiztun inguru ditu. 1928 arte, arabiar alfabetoz idazten zen, Asiako erdialdeko beste hizkuntza asko bezala. 1928tik 1940ra bitartean, latindar alfabetoak ordezkatu zuen. 1940tik 1992ra bitartean, Uzbekistan Sobietar Batasunaren parte izan zen bitartean, alfabeto zirilikoz idatzi zen uzbekera. 1992an latindar alfabetoa ezarri zen Uzbekistanen. Dena den, oraindik zirilikoa ez da guztiz baztertu.

Uzbekeraren alfabetoak ez du diakritikorik erabiltzen, apostrofoaz landa. Hau da alfabetoa:

A a, B b, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, X x, Y y, Z z, O' o', G' g', Sh sh, Ch ch, ' (zirilikoaren Ъ letra transkribatzeko), Yo yo (zirilikoaren Ё ё letra transkribatzeko), Yu yu (zirilikoaren Ю ю letra transkribatzeko), Ya ya (zirilikoaren Я я letra transkribatzeko), S s / Ts ts (zirilikoaren Ц ц letra transkribatzeko).

24. VIETNAMERA

Vietnamera idazteko, antzina, idazkera ideografikoa erabili zen, baina XVII. mendean geroztik latindar alfabetoa ere erabiltzen hasi zen, eta, Vietnamgo lurraldea frantses kolonia izan zen garaian, erabat zabaldu zen latindar alfabetoa. Gaur egun, guztiz nagusia da latindar alfabetoa vietnamera idazteko, eta idazkera ideografikoa desagertuz jo daiteke. Vietnamera hizkuntza tonala da (hitz bakoitzaren esanahia tonuaren arabera da), eta, tonuak adierazteko, 5 zeinu diakritiko erabiltzen dira (horretaz gainera, beste lau diakritiko erabiltzen dira soinu berezi batzuk adierazteko; horregatik, maiz, letra batek bi diakritiko izan ditzake batera. Adibidez: ã, ê, ù, ỏ). Vietnameraren alfabetoak 29 letra ditu, eta silabak bereizirik idazten dira, silaba bakoitza hitz bat izango balitz bezala. Latindar alfabetoa erabiltzen duenez, ez da euskarara transkribatu behar. Beraz, vietnamerazko izenak, euskaraz, gaztelaniazko izenak edo frantseseko izenak bezala idaztekoak dira, hau da, jatorrizko grafia aldatu gabe, exonimotzat jo daitezkeen leku-izen gutxi batzuk izan ezik.

Diakritikoei dagokienez, idazkera jaso zainduan komeni da diakritikoak erabiltzea, ahoskerari buruzko informazioa ematen dutelako, baina ohiko dibulgazio-testuetan, hedabideetan, eskola-liburuetan, literaturan eta abarretan, ohikoa da diakritikorik gabeko erabilera. Adibidez, *Hồ Chí Minh* pertsona-izen ezaguna —eta hiri-izena ere badena— *Ho Chi Minh* idatzi ohi da gaztelaniaz eta ingelesez, eta *Hồ Chí Minh* frantsesez, komunikabideetan eta testu arruntetan. Arau honetako zerrendan, euskarazko forman ez dira sartu diakritikoak; adibidez, *Ha Long* ageri da. Jatorrizko izenen zutabeetan, berriz, sartu dira; adibidez, *Hà Long* ageri da. Hala ere, nahi izanez gero, zilegi da noski euskaraz ere diakritikoak erabiltzea.

EUSKARA-ERDARAK ZERRENDA

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Abu Musa [Abu Musa uhartea]	ابوموسی (persiera)	Abu Musa	Abu Moussa	Abu Musa	Iran
Adamen Zubia / Rama Setu⁴	ஆதாம் பாலம் <i>ātām pālam</i> (tamileria) रामसेतु <i>Rāmasetu</i> (hindia)	Adam, puente de / Adán, puente de / Rama, puente de	Adam, pont d' / Rāma, pont de	Adam's Bridge / Rama's Bridge / Rama Setu	India
Administrazio Federalpeko Tribuen Eremua / Tribuen Eremua		Áreas tribales bajo administración federal / Áreas tribales	Régions tribales fédéralement administrées / régions tribales / zones tribales	Federally Administered Tribal Areas (FATA) / Tribal Areas	Pakistan
Aktau⁵ / 1964-1991 bitartean: Xevtxenko	Ақтау Aqtau (kazakhera) Ақтау Aktau (errusiera) 1964-1991 bitartean: Шевченко	Aktau / Aqtau / 1964-1991 bitartean: Shevchenko	Aktaou / 1964-1991 bitartean: Chevtchenko	Aktau / 1964-1991 bitartean: Shevchenko	Kazakhstan
Alai [Alai mendiak]	Алай (kirgizera, errusiera, tajikera)	Alai	Alaï	Alai Mountains	Asia
Almaty⁶ / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Алматы Almati (kazakhera) Алматы Almaty (errusiera)	Almatý / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Almaty / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Almaty / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Kazakhstan
Altun mendiak	阿尔金山 <i>Āěrjīn Shān</i> (txinera)	Altyn Tagh / Altun, montes	Altyntagh / Altun Shan	Altyn-Tagh / Astyn-Tagh / Altun Mountains / Altun Shan	Txina

⁴ Rama Setu leku-izenak Ramaren Zubia esan nahi du.

⁵ QazApparat erromanizazioa erabiliz gero: **Aqtau**.

⁶ QazApparat erromanizazioa erabiliz gero: **Almati**.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Amu Daria [Amu Daria ibaia]	آمودریا Āmudaryā (persiera) Ὠξός Oxos (grekoa) Oxus (latina)	Amu Daria /antzina: Oxus	Amou-Daria /antzina: Oxus	Amu Darya / Amu River / antzina: Oxus	Asia
Andaman uharteak	अण्डमान (hindia)	Andamán, islas	Andaman, îles	Andaman Islands	India
Andamango itsasoa	ทะเลอันดามัน (thaiera) Laut Andaman (malaysiera) अंडमान सागर (hindia)	Andamán, mar de	Andaman, mer d'	Andaman Sea / Burma Sea	Asia
Annam	An Nam (vietnamera)	Annam	Annam	Annam	Vietnam
Annamgo mendikatea	Dãy Trường Sơn (vietnamera) ພູ ຫລວງ Phou Luang (laosera)	Cordillera Annamita	cordillère annamitique / chaîne annamitique	Annamite Range / Annamese Mountains	Vietnam
Arabistan	عربستان (persiera)	Arabistán	Arabistan/Arabesta n	Arabistan	Iran
Arakan mendikatea	ရခိုင်ရိုးမ Arakan Yoma (birmaniera)	Arakan, cordillera	Arakan, chaîne de l'	Arakan Mountains / Rakhine Range	Birmania
Aral itsasoa	Арал Теңізі Aral Teñizi (kazakhera) Орол Денгизи (uzbekera)	Aral, mar de	Aral, mer d'	Aral Sea	Asia
Aravalli [Aravalli mendiak]	अरावली (hindia)	Aravalli, cordillera	Ârâvalli, les	Aravalli Range	India

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Asgabat	Aşgabat (turkmenera)	Asjabad	Achgabat / Achkhabad	Ashgabat	Turkmenistan
Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Астана Astana (kazakhera)	Astaná / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Kazakhstan
Ayding aintzira	ئاي دد كۆل <i>Aydingköl</i> (uigurrera) 艾丁湖 <i>Àidīng Hú</i> (txinera)	Aidíng, lago	Ayding, lac / Aydingkol	Ayding Lake / Aydingkol	Txina
Azad Kaxmir	آزاد جموں و کشمیر (urdua)	Cachemira Azad	Azad Cachemire	Azad Jammu and Kashmir / Azad Kashmir	Pakistan
Badakhxan	بدخشان <i>Badaḥšān</i> (persiera, paxtuera) Бадахшон (tajikera)	Badajshán	Badakchan	Badakhshan	Asia
Badakhxan Garaiko Probintzia Autonomoa	Вилояти Мухтори Кӯҳистони Бадахшон (tajikera) Горно-Бадахшанская автономная область (errusiera)	Provincia Autónoma de Badajshán Montañoso / Provincia Autónoma de Alto Badajshán	région autonome du Haut- Badakhchan	Gorno-Badakhshan Autonomous Province	Tajikistan
Baikonor	Байқоңыр <i>Vayqoñır</i> (kazakhera) Байконур <i>Baikonor</i> (errusiera)	Baikonor	Baikonour	Baikonor	Kazakhstan
Bali [Bali uhartea]	Pulau Bali (indonesiera)	Bali	Bali	Bali	Indonesia
Balkhax [Balkhax aintzira]	Озеро Балхаш, Ozero Balkhax (errusiera) Балқаш Көлі, Balqaş köli (kazakhera)	Baljash, lago / Balkash, lago	Balkhach, lac	Lake Balkhash	Kazakhstan

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Balutxistan	بلوچستان (urdua)	Baluchistán / Balochistán / Beluschistán	Baloutchistan	Balochistan	Pakistan
Banda [Banda uharteak]	Kepulauan Banda (indonesiera)	Banda, islas de	Banda, îles	Banda Islands	Indonesia
Bandako itsasoa	Laut Banda (indonesiera)	Banda, mar de	Banda, mer de	Banda Sea	Indonesia
Bangalore / izen ofiziala 2006tik (Udalak ofizialdua): Bengaluru	ಬೆಂಗಳೂರು <i>Bengalūru</i> (kannada) बंगलौर (hindia)	Bangalore	Bangalore	Bangalore / Bengaluru	India
Bangkok	กรุงเทพมหานคร / กรุงเทพฯ <i>Krung Thep Maha Nakhon / Krung Thep</i> (thaiera)	Bangkok	Bangkok	Bangkok	Thailandia
Barne Mongolia / Barne Mongoliako Eskualde Autonomoa	 <i>Öbür Monggol</i> (mongoliera) 内蒙古 <i>Nèi Měnggǔ / Nei Mongol</i> (txinera)	Mongolia Interior / Región Autónoma de Mongolia Interior	Mongolie intérieure / Région autonome de Mongolie- Intérieure	Inner Mongolia / Inner Mongolia Autonomous Region	Txina
Battambang	ប្រាសាទបាត់ដំបង <i>Bătdâmbâng</i> (khmerera)	Battambang	Battambang	Battambang	Kanbodia
Bengalako golkoa	বঙ্গোপসাগর (bengalera) อ่าวเบงกอล (thaiera) ဘင်္ဂလားပင်လယ်အော် (birmaniera)	Bengala, bahía de / Bengala, golfo de	Bengale, golfe du	Bay of Bengal	Asia
Bisayak [Bisaya uharteak]	Kabisayaan (filipinera)	Bisayas	Visayas	Visayas / Visayan Islands	Filipinak

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Bixkek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Бишкек <i>Bixkek</i> (errusiera)	Biskek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Bichkek / 1926-1921 bitartean: Frounzé	Bishkek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Kirgizistan
Bohai itsasoa	渤海 Bó Hǎi (txinera)	Bohai, mar de	Bohai, mer de	Bohai Sea / Bohai Gulf	Txina
Borneo [Borneo uhartea]	Kalimantan (malaysiera) Borneo (malaysiera)	Borneo	Bornéo	Borneo	Asia
Brahmaputra [Brahmaputra ibaia]	ব্রহ্মপুত্র নদ (assamera) ब्रह्मपुत्र (hindia)	Brahmaputra	Brahmapoutre	Brahmaputra	Asia
Bukhara	Buxoro (uzbekera) Бухара <i>Bukhara</i> (errusiera) Бухоро <i>Bukhoro</i> (tajikera)	Bujará	Boukhara	Bukhara	Uzbekistan
Busan	부산광역시 <i>Busan</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa) <i>Pusan</i> (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa)	Busan / Pusan	Pusan / Busan	Busan / lehen: Pusan	Hego Korea
Carstensz [Carstensz mendia] / Puncak Jaya	Puncak Jaya (indonesiera)	Jaya, monte / Carstensz, monte / Carstensz, pirámide de	Puncak Jaya / Carstensz, pyramide	Puncak Jaya / Carstensz Pyramid / Mount Carstensz	Indonesia
Cebu / Cebu Hiria	Dakbayan sa Sugbo (cebuera) Lungsod ng Cebu (filipinera)	Cebú	Cebu	Cebu City	Filipinak

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Celebesko itsasoa / Sulawesiko itsasoa	Dagat ng Celebes / Dagat ng Sulawesi (filipinera) Laut Sulawesi (indonesiera)	Célebes, mar de / Sulawesi, mar de	Célèbes, mer de / Sulawesi, mer de	Celebes Sea	Filipinak
Chao Phraya [Chao Phraya ibaia]	แม่น้ำเจ้าพระยา <i>Maenam Chao Phraya</i> (thaiera)	Chao Phraya	Chao Praya	Chao Phraya River	Thailandia
Chennai / 1996 arte: Madras	சென்னை <i>Cennai</i> (tamiler) மெட்ராஸ் <i>Meṭṛās</i> (tamiler) चेन्नई (hindia)	Chennai / 1996 arte: Madras	Chennai / 1996 arte: Madras	Chennai / 1996 arte: Madras	India
Chongjin	청진 <i>Ch'ŏngjin</i> (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa) <i>Cheongjin</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa)	Chongjin	Chongjin	Chongjin	Ipar Korea
Daegu	대구 <i>Daegu</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa) <i>Taegu</i> (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa)	Daegu	Daegu	Daegu / lehen: Taegu	Hego Korea
Daito uharteak	大東諸島 <i>Daitō Shotō</i> (japoniera)	Daito, islas / lehen: islas Borodino	Daito, archipel	Daito Islands	Japonia
Damavand [Damavand mendia]	دماوند (persiera)	Damavand/Demavend	Damavand/Demavend	Damavand	Iran

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Dangrek mendiak	ជួរភ្នំដងរែក <i>Chuor Phnom Dânggrêk</i> (khmerera) ทิวเขาพนมดงรัก <i>Thio Khao Phanom Dong Rak</i> (thaiera)	Dangrek, montes	Dangrek, monts	Dânggrêk Mountains	Kanbodia
Darkhan	Дархан <i>Darkhan</i> (mongoliera)	Darjan / Darhan	Darhan	Darkhan	Mongolia
Davao / Davao Hiria	Lungsod ng Dabaw (filipinera)	Davao	Davao	Davao City	Filipinak
Dekkan	दक्खिन <i>Dakkhin</i> (hindia)	Decán, meseta del	Deccan / Dekkan	Deccan Plateau	India
Delhi	ਦਿੱਲੀ (punjabera) दिल्ली <i>Dillī</i> (hindia)	Delhi	Delhi	Delhi	India
Duxanbe / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Душанбе <i>Duxanbe</i> (tajikera, errusiera)	Dusambé / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Douchanbé / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Dushanbe / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Tajikistan
Dzungaria	جوڭغار <i>Jongghar</i> (uigurrera) 準噶爾 <i>Zhǔngá'ěr</i> (txinera)	Zungaria / Dzungaria	Dzoungarie / Djoungarie	Dzungaria / Zungaria	Txina
Ekialdeko Ghat mendiak	पूर्वी घाट <i>Púrvī Ghāt</i> (hindia)	Ghats orientales	Ghâts orientaux	Eastern Ghats / Eastern Ghauts	India
Ekialdeko Txinako itsasoa	东海 <i>Dōnghǎi</i> (txinera)	China Oriental, mar de	Chine orientale, mer de	East China Sea	Asia

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Elburz [Elburz mendiak]	البرز (persiera)	Elburz, montes	Elbourz / Elburz	Alborz / Alburz / Elburz / Elborz	Iran
Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	فیصل آباد (urdua)	Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Pakistan
Ferganako harana	Farg'ona vodiysi (uzbekera) Фергана ерөөнү (kirgizera) водии Фарғона (tajikera)	Fergana, valle de / Ferghana, valle de	Ferghana, vallée de / Fergana, vallée de	Fergana Valley / Farghana Valley	Asia
Filipinetako itsasoa	Dagat Pilipinas (filipinera)	Filipinas, mar de	Philippines, mer des	Philippine Sea	Filipinak
Flores [Flores uhartea]	Pulau Flores (indonesiera)	Flores	Florès	Flores	Indonesia
Floresko itsasoa	Laut Flores (indonesiera)	Flores, mar de	Florès, mer de	Flores Sea	Indonesia
Fuji mendia	富士山 <i>Fuji-san</i> (japoniera)	Fuji, monte	Fuji, mont	Mount Fuji	Japonia
Ganges [Ganges ibaia]	গঙ্গা (bengalera) गंगा (hindia) गङ्गा (sanskritoa)	Ganges	Gange	Ganges / Ganga	India
Gangesen delta		Ganges, delta del	Gange, delta du	Ganges Delta	Asia

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Ganghwa uhartea	강화도 <i>Ganghwado</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa) <i>Kanghwado</i> (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa)	Ganghwa	Kanghwa / Ganghwa	Ganghwa Island	Hego Korea
Gilgit-Baltistan	گلگت بلتستان <i>Gilgit-Baltistān</i> (urdua)	Gilgit-Baltistán	Gilgit-Baltistan	Gilgit–Baltistan	Pakistan
Gobi [Gobi(ko) basamortua]	Г О В Ъ <i>Govi</i> (mongoliera) 戈壁 <i>Gēbì</i> (txinera)	Gobi, desierto de	Gobi, désert de	Gobi Desert	Asia
Godavari [Godavari ibaia]	गोदावरी (hindia)	Godavari	Godâvarî	Godavari	India
Guangdong	广东 <i>Guǎngdōng</i> (txinera)	Cantón	Guangdong	Guangdong / lehen: Kwangtung Province	Txina
Guangxi / Guangxi Zhuang Eskualde Autonomoa	广西 <i>Guǎngxī</i> (txinera)	Guangxi / Región Autónoma Zhuang de Guangxi	Guangxi / Région autonome zhuang de Guangxi	Guangxi (lehen: Kwangsi) / Guangxi Zhuang Autonomous Region	Txina
Gurbantünggüt basamortua	古尔班通古特沙 <i>Gǔ'ěrbāntōnggǔtè</i> <i>Shāmò</i> (txinera)	Gurbantünggüt, desierto de / Dzoosotoyn Elisen, desierto de	Dzoosotoyn Elisen, désert de / Gurbantünggüt, désert du	Gurbantünggüt Desert	Txina
Ha Long badia	Vịnh Hạ Long (vietnamera)	Ha Long, bahía de	Ha Long, baie de / lehen: Along, baie d'	Ha Long Bay	Vietnam
Hai Phong	Hải Phòng (vietnamera)	Hai Phong	Hải Phòng / Haiphong	Hải Phòng / Haiphong	Vietnam

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Hainan [Hainan uhartea]	海南岛 <i>Hǎinán Dǎo</i> (txinera)	Hainan	Hainan	Hainan Island	Txina
Hallasan / Halla mendia	한라산 <i>Hallasan</i> (koreera)	Halla	Halla, mont	Hallasan / Mount Halla / lehen: Mount Auckland	Hego Korea
Hamhung	함흥 <i>Hamhŭng</i> (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa) <i>Hamheung</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa)	Hamhung	Hamhung	Hamhung	Ipar Korea
Han ibaia	한강 <i>Han-gang</i> (koreera)	Han, río	Han	Han River	Hego Korea
Hanoi	Hà Nội (vietnamera)	Hanói	Hanoï	Hanoi	Vietnam
Hari [Hari ibaia]	هریرود <i>Harī Rūd</i> (persiera)	Hari Rud	Hari Rud / Hari Rod	Hari River / Harirud	Asia
Hego Txinako itsasoa	南海 / 南中国海 <i>Nán Hǎi / Nán Zhōngguó Hǎi</i> (txinera) <i>Biển Đông</i> (vietnamera)	China Meridional, mar de / mar de China	Chine méridionale, mer de	South China Sea	Asia
Helmand [Helmand ibaia]	هلمند (persiera)	Helmand	Helmand	Helmand River	Asia
Herat	هرات <i>Herāt</i> (persiera, paxtuera)	Herat	Hérat	Herat	Afganistan

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Himalaia [Himalaia mendikatea]	हिमालय <i>jimālaia</i> (sanskritoa)	Himalaya	Himalaya	Himalaya Range / Himalaya Mountains / Himalayas / Himalaya	Asia
Hindu Kush [Hindu Kush mendikatea]	هندوکش (paxtuera) हिन्दू ठोस (hindia)	Hindu Kush / Hindukush	Hindu Kush / Hindou Kouch	Hindu Kush	Asia
Hindustan	हिन्दुस्तान (hindia)	Indostán / Indostán, península del	Hindoustan	Hindustan / Indostan	Asia
Hiroshima	広島 <i>Hiroshima</i> (japoniera)	Hiroshima	Hiroshima	Hiroshima	Japonia
Ho Chi Minh Hiria / 1975 arte: Saigon	Thành phố Hồ Chí Minh (vietnamera)	Ciudad Ho Chi Minh / 1975 arte: Saigón	Hồ-Chi-Minh-Ville / 1975 arte: Saigon / Saïgon	Ho Chi Minh City / 1975 arte: Saigon	Vietnam
Hohhot	ᠬᠣᠭ᠎ᠠ <i>Kökeqota</i> (mongoliera) 呼和浩特 <i>Hūhéhàotè</i> (txinera)	Hohhot	Hohhot / Huhehot	Hohhot / Huhehot / Huhhot	Txina
Hokkaido [Hokkaido uhartea]	北海道 <i>Hokkaidō</i> (japoniera)	Hokkaido	Hokkaido	Hokkaido	Japonia
Hong Kong	香港 <i>Xiānggǎng</i> (txinera)	Hong Kong	Hong Kong	Hong Kong	Txina
Honshu [Honshu uhartea]	本州 <i>Honshū</i> (japoniera)	Honshu	Honshu	Honshu	Japonia
Huai [Huai ibaia]	淮河 <i>Huái Hé</i> (txinera)	Huai, río	Huai, fleuve / Huai He	Huai River	Txina

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Hue	Huế (vietnamera)	Hue	Hué	Hue	Vietnam
Hyderabad	హైదరాబాదు <i>Haidarābād</i> (telugua) حیدرآباد <i>Haidarābādu</i> (urdua) हैदराबाद (hindia)	Hyderabad	Hyderabad	Hyderabad	India
Ibai Beltza / Da ibaia	sông Đà (vietnamera) 李仙江 <i>Lǐ Xiān Jiāng</i> (txinera)	río Negro / Da, río	rivière Noire / Da, rivière	Black River / Da River	Asia
Ibai Gorria	Sông Hồng (vietnamera) 红河 <i>Hóng Hé</i> (txinera)	río Rojo	fleuve Rouge	Red River	Asia
Ibai Horia / Huang He	黄河 <i>Huáng Hé</i> (txinera)	río Amarillo	Huang He / fleuve Jaune	Yellow River / Huang He	Txina
Ili [Ili ibaia]	Іле <i>İle</i> (kazakhera) 伊犁河 <i>Yīlí Hé</i> (txinera) Или <i>Ili</i> (errusiera)	Ili	Ili	Ili River	Asia
Incheon	인천 <i>Incheon</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa) Inch'ŏn (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa)	Incheon	Incheon	Incheon	Hego Korea

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Indotxina	Đông Dương (vietnamera)	Indochina	Indochine	Indochina	Asia
Indus [Indus ibaia]	सिन्धु <i>Sindhu</i> (sanskritoa) سندھ <i>Sindh</i> (urdua)	Indo	Indus	Indus River	Pakistan
Indus-Gangesetako lautada	सिन्धु-गंगा के मैदान (hindia)	llanura Indo-Gangética	plaine indo-gangétique	Indo-Gangetic Plain	Asia
Insulindia / Malaysiar artxipelagoa		Insulindia	Insulinde	Malay Archipelago / Maritime Southeast Asia / lehen: Insulindia	Asia
Irawadi [Irawadi ibaia]	ဧရာဝတီမြစ် (birmaniera)	Irawadi, río / Ayeyarwadi, río	Irrawaddy / Ayeyarwady / Irraouadi / Irraouaddi	Irrawaddy River / Ayeyarwady River	Asia
Isfahan	اصفهان <i>Esfahān</i> (persiera)	Isfahán / Ispahán	Ispahan / Isfahan	Isfahan	Iran
Islamabad	اسلام آباد (urdua)	Islamabad	Islamabad	Islamabad	Pakistan
Issyk-Kul [Issyk-Kul aintzira]⁷	Ысык – Көл <i>Ysyk-Köl</i> (kirgizera) Иссык-Куль <i>Issyk-Kul</i> (errusiera)	Issyk-Kul / Ysyk Köl / Issyk-kol	Issyk-Koul / Ysyk-Köl	Issyk Kul / Ysyk Köl / Issyk-Kol	Kirgizistan
Itsaso Horia	黃海 <i>Huáng hǎi</i> (txinera) 황해 <i>Hwang Hae</i> (koreera)	mar Amarillo	mer Jaune	Yellow Sea	Asia

⁷ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Ysyk-Köl [Ysyk-Köl aintzira]**

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Itsaso Horia	<p>黄海 <i>Huáng hǎi</i> (txinera)</p> <p>황해 /r 서해 <i>Hwanghae / Seohae</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa)</p>	mar Amarillo	mer Jaune	Yellow Sea	Asia
Jakarta	Jakarta (indonesiera)	Yakarta	Jakarta / Djakarta	Jakarta	Indonesia
Jammu eta Kaxmir	<p>جموں و کاشمیر <i>Jammūn va Kaśmīr</i> (urdua)</p> <p>जम्मू और कश्मीर <i>Jammū aur Kaśmīr</i> (hindia)</p>	Jammu y Cachemira	Jammu-et- Cachemire	Jammu and Kashmir	India
Japoniako Alpeak	<p>日本アルプス <i>Nihon Arupusu</i> (japoniera)</p>	Alpes Japoneses	Alpes japonaises	Japanese Alps	Japonia
Japoniako itsasoa / Ekialdeko itsasoa	<p>日本海 <i>Nihonkai</i> (japoniera)</p>	Japón, mar del / Oriente, mar de	Japon, mer du / Est, mer de l'	Sea of Japan	Japonia
Java [Java uhartea]	Jawa (indonesiera)	Java	Java	Java	Indonesia
Javako itsasoa	Laut Jawa (indonesiera)	Java, mar de	Java, mer de	Java Sea	Indonesia
Jejudo / Jeju uhartea	<p>제주도 <i>Jejudo</i> (koreera)</p>	Jeju, isla de	Jeju-do	Jeju-do	Hego Korea
Jinggang mendiak	<p>井岡山 <i>Jǐngāngshān</i> (txinera)</p>	Jinggang, montañas de	Jinggang, massif du / Jinggang, montagnes du	Jinggang Mountains / Jinggangshan	Txina

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Kabul	کابل <i>Kābal</i> (persiera, paxtuera)	Kabul	Kaboul	Kabul	Afganistan
Kalimantan	Kalimantan (indonesiera)	Kalimantan	Kalimantan	Kalimantan	Indonesia
Kalkuta / izen ofiziala 2001etik: Kolkata	কলকাতা (bengalera) कोलकाता (hindia)	Calcuta / izen ofiziala 2001etik: Kolkata	Calcutta/ izen ofiziala 2001etik: Kolkata	Calcutta/ izen ofiziala 2001etik: Kolkata	India
Kandahar	کندهار <i>Kandahār</i> (paxtuera) قندهار (persiera)	Kandahar	Kandahar	Kandahar	Afganistan
Kanton / Guangzhou	广州 <i>Guǎngzhōu</i> (txinera)	Cantón	Canton / Guangzhou	Guangzhou / Canton / Kwangchow	Txina
Karagandy⁸ / 1993 arte: Karaganda	Қарағанды <i>Qarağandı</i> (kazakhera) Карағанды <i>Karagandy</i> (errusiera)	Karagandy / 1993 arte: Karaganda	Qarağandı / 1993 arte: Karaganda	Karagandy / 1993 arte: Karaganda	Kazakhstan
Karakalpakstan / Karakalpakstango Errepublika	Qoraqalpog'iston Respublikasi (uzbekera) Qaraqalpaqstan Respublikası (karakalpakera)	Karakalpakia / Karakalpakistán	Karakalpakistan, République du	Karakalpakstan	Uzbekistan
Karakorum [Karakorum mendikatea]	喀喇昆仑山脉 <i>Kālākūnlún Shānmài</i> (txinera) काराकोरम <i>Kārākōrama</i> (hindia)	Karakórum, cordillera del	Karakoram / Karakorum	Karakoram / Karakorum	Asia

⁸ QazApparat erromanizazioa erabiliz gero: **Qarağandı**.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Karakul [Karakul aintzira]⁹	Қарокул <i>Qarokul</i> (tajikera) Каракуль <i>Karakul</i> (errusiera)	Karakul / Kara-Kul / Qarokul	Kara-Kul / Karakul / Qaraqul	Karakul / Qaraqul	Tajikistan
Karakum [Karakum basamortua]	Garagum (turkmenera)	Karakum, desierto de	Karakoum, désert du / Kara-Koum	Karakum Desert	Turkmenistan
Karakumgo kanala	Garagum kanaly (turkmenera) Каракумский канал (errusiera)	Karakum, canal de	Karakoum, canal du	Qaraqum Canal / Karakum Canal / Kara Kum Canal / Garagum Canal	Turkmenistan
Karatxi	ڪراچي (sindhia) کراچی (urdua)	Karachi	Karachi	Karachi	Pakistan
Kardamomo mendiak / Kravanh mendiak	គួរភ្នំគូលែន <i>Chuor Phnom Krâvanh</i> (khmerera)	Cardamomos, montes	Cardamome, monts	Cardamom Mountains / Krâvanh Mountains	Kanbodia
Karun [Karun ibaia]	کارون <i>Kārūn</i> (persiera) قارون <i>Qārūn</i> (arabiera)	Karún	Karoun	Karun	Iran
Kashgar / Kashi	قەشقەر <i>Qeshqer</i> (uigurrera) 喀什 <i>Kāshí</i> (txinera)	Kashgar	Kachgar / Kashgar / Kashi	Kashgar / Kashi	Txina
Kaveri [Kaveri ibaia]	ಕಾವೇರಿ (kannada) காவிரி (tamilera) कावेरी (hindia)	Kaveri	Kâverî	Kaveri / Cauvery	India

⁹ Tajikeratik transkribatuz gero: **Qarokul [Qarokul aintzira]**

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Kavir basamortua ¹⁰	دشت ک ویدر (persiera)	Kavir, desierto de / Dasht-e-Kavir / Dacht- e-Kavir	Dasht-e Kavir / Kavir-e Namak / Grand désert salé	Dasht-e Kavir / Kavir-e Namak / Great Salt Desert	Iran
Kaxmir	कॅशीर, کشمیر (kaxmirera) कश्मीर (hindia)	Cachemira	Cachemire	Kashmir	Asia
Kermanxah	کرمانشاه (persiera) Kirmaşan (kurduera)	Kermanshah	Kermanshah	Kermanshah	Iran
Khambhateko golkoa	खंभात की खाड़ी (hindia)	Khambhat, golfo de / lehen: golfo de Cambay	Cambay, golfe de / Khambhat, golfe de	Gulf of Khambhat / lehen: Gulf of Cambay	India
Khangai mendiak	Хангайн нуруу <i>Khangain nuruu</i> (mongoliera)	Jangai, montañas	Khangai, monts	Khangai Mountains	Mongolia
Kherlen [Kherlen ibaia] / Kerulen [Kerulen ibaia]	Хэрлэн гол <i>Kherlen gol</i> (mongoliera) 克鲁伦河 <i>Kèlǔlún hé</i> (txinera)	Kerulen, río	Kherlen / Kerülen	Kherlen River / Kerülen River	Mongolia
Khingan Handia [Khingan Handiko mendikatea]	大兴安岭 <i>Dà Xīng'ānlǐng</i> (txinera)	Gran Khingan / Gran Jingan	Grand Khingan	Greater Khingan Range / Greater Hing'an Range / Greater Hinggan Range	Txina
Khiva	Xiva (uzbekera)	Jiva	Khiva	Khiva	Uzbekistan
Khorasan	خراسان (persiera)	Jorasán / Jurasán	Khorasan / Khorassan	Khorasan	Iran
Khövsgöl [Khövsgöl aintzira]	Хөвсгөл нуур, <i>Khövsgöl nuur</i> (mongoliera)	Ubsugul, lago / Hövsgöl / Hövsgöl nuur	Khövsgöl, lac / Hövsgöl	Lake Khövsgöl	Mongolia

¹⁰ Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Kavir** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du), baita **Kavir-e Namak** ere (**namak** hitzak *gatza* esan nahi du)

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Khujand / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Хуҷанд <i>Khujand</i> (tajikera) Худжанд <i>Khudzhand</i> (errusiera)	Khodjent / Khodjend / Khujand / Jodzend / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Khodjent / Khodjend / 1936- 1991 bitartean: Leninabad	Khujand / 1936- 1991 bitartean: Leninabad	Tajikistan
Khuzestan	خوزستان (persiera)	Juzestán / Juzistán	Khouzistan / Khuzestan / Khouzestan	Khuzestan	Iran
Khyber ataka	دره خیبر (urdua)	Khyber, Paso / Khaiber / Khaybar	Khyber, passe de / défilé de Khaïber	Khyber Pass	Pakistan
Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Ipar-mendebaldeko Mugako Probintzia	خیبر پختون خوا (urdua)	Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Provincia de la Frontera del Noroeste	Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Province de la Frontière-du- Nord-Ouest	Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: North- West Frontier Province (NWFP)	Pakistan
Kizilkum [Kizilkum basamortua]	Qizilqum (uzbekera) Қызылқұм <i>Qizilqum</i> (kazakhera)	Kyzyl Kum / Qyzylqum	Kyzyl Kum / Kyzyl- Koum	Kyzyl Kum / Qyzylqum	Asia
Kofarnihon [Kofarnihon ibaia]	Кӯфарниҳон <i>Kofarnihon</i> (tajikera) Кафирниган <i>Kafirnigan</i> (errusiera)	Kofarnihon	Kofarnikhon	Kofarnihon	Tajikistan
Kolonbo	කොළඹ (sinhala) கொழும்பு (tamilera)	Colombo	Colombo	Colombo	Sri Lanka
Kopet Dag [Kopet Dag mendikatea]	کپدداغ (persiera) Köpetdag (turkmenera)	Kopet Dag / Kopetdag / Kopetdagh	Kopet-Dag	Kopet Dag / Kopet Dagh / Koppeh Dagh	Asia
Korea / Koreako penintsula	한반도 <i>Han Bando</i> (Hego Korean) Chosŏn Pando (Ipar Korean)	Corea / Corea, península de	Corée / Corée, péninsule de	Korean Peninsula	Ipar Korea, Hego Korea

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Koreako badia	朝鮮灣 <i>Cháoxiǎn Wān</i> (txinera) 서조선만 (koreera)	Corea, bahía de	Corée, golfe de	Korea Bay / West Korea Bay	Asia
Koreako itsasartea	對馬海峡 <i>Tsushima Kaikyō</i> (txinera) 대한해협 <i>Daehan Haehyeop</i> (koreera)	Corea, estrecho de	Corée, détroit de	Korea Strait	Asia
Koromandel kosta	कोरोमंडल तट (hindia)	Coromandel, costa de	Coromandel, côte de	Coromandel Coast	India
Kosi¹¹ [Kosi ibaia]	कोशी नदी (nepalera) कोसी नदी (marathera) कोसी नदी (hindia)	Kosi / Kusi / Koshi	Kosi / Kusi / Koshi	Kosi / Koshi	India
Kotxintxina	Nam Kỳ (vietnamera)	Cochinchina	Cochinchine	Cochinchina	Vietnam
Kra istmoa	क्रा इस्मो (thaiera)	Kra, istmo de	Kra, isthme de	Kra Isthmus	Thailandia
Krishna [Krishna ibaia]	कृष्णा नदी (marathera) ಕೃಷ್ಣಾ ನದಿ (kannada) కృష్ణా నది (telugua) कृष्णा (hindia)	Krishná	Krishnâ / Kistnâ	Krishna	India

¹¹ Koshi grafia ere aski zabaldua dago.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Kuala Lumpur	Kuala Lumpur (malaysiera)	Kuala Lumpur	Kuala Lumpur	Kuala Lumpur	Malaysia
Kunlun mendiak	昆仑山 <i>Kūnlún Shān</i> (txinera)	Kunlun, cordillera de	Kunlun, cordillère du	Kunlun Mountains	Txina
Kutch-eko Rann Handia	कच्छ का रण (hindia)	Kach, Gran Rann de	grand Rann de Kutch	Great Rann of Kutch	India
Kyoto	京都 <i>Kyōto</i> (japoniera)	Kyoto	Kyoto	Kyoto	Japonia
Kyushu [Kyushu uhartea]	九州 <i>Kyūshū</i> (japoniera)	Kyushu	Kyushu	Kyushu	Japonia
Lahore	لاہور / لاہور <i>Lāhaur</i> (punjabera) لاہور (urdua)	Lahore	Lahore	Lahore	Pakistan
Lakadiveak [Lakadive uharteak]	ലക്ഷദ്വീപ് (malabarera) लक्षद्वीप (hindia)	Laquedivas	îles Laquedives	Laccadive Islands	India
Lhasa	ལྷ་ས་ཅོང་ཁྱིལ་ <i>Lhasa Chongkyir</i> (tibetera) 拉萨 <i>Lāsà</i> (txinera)	Lhasa	Lhasa	Lhasa	Txina
Liancourt arrokak / Dokdo / Takeshima	독도 <i>Dokdo</i> (koreera) 竹島 <i>Takeshima</i> (japoniera)	Liancourt, rocas de / Dokdo / Takeshima	Liancourt, rochers / Dokdo / Takeshima	Liancourt Rocks / Dokdo or Tokto / Takeshima	Asia

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Liaodong penintsula	辽东半岛 <i>Liáodōng bàndǎo</i> (txinera)	Liaodong, península de	Liaodong	Liaodong Peninsula	Txina
Loess goi-lautada / Huangtu goi-lautada	黄土高原 <i>Huángtǔ Gāoyuán</i> (txinera)	Loess, meseta de	Loess, plateau de	Loess Plateau / Huangtu Plateau	Txina
Lorestan	لرستان <i>Lorestān</i> (persiera)	Lorestán / Luristán	Lorestan / Louristan / Lurestan / Loristan	Lorestan	Iran
Luang Prabang	ລູ່ງຫຼວງພະບາງ <i>Louangphrabang</i> (laosera)	Luang Prabang	Luang Prabang	Luang Prabang / Louangphrabang	Laos
Lut basamortua ¹²	دشت لوت (persiera)	Lut, desierto de / Dasht-e-Lut / Dacht- e-Lut	Dasht-e-Lut / Dacht-e-Lut	Dasht-e Lut / Dasht- i-Lut / Lut Desert	Iran
Luzon [Luzon uhartea]	Luzon (filipinera)	Luzón	Luçon	Luzon	Filipinak
Luzongo itsasartea	Kipot ng Luzon (filipinera)	Luzón, estrecho de	Luçon, détroit de	Luzon Strait	Filipinak
Macao / Macau	澳門 <i>Àomén</i> (txinera)	Macao	Macao	Macau / Macao	Txina
Mahanadi [Mahanadi ibaia]	महानदी (hindia)	Mahanadi / Majánadi	Mahânadî	Mahanadi	India
Makassar	Makassar (indonesiera)	Macasar / Makasar / Makassar	Makassar	Makassar / Ujung Pandang	Indonesia

¹² Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Lut** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du)

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Makran	مکران <i>Makrān</i> (persiera)	Makrán / Mekrán	Makran / Mékran	Makran	Asia
Malabar kosta		Malabar, costa de	Malabar, côte de	Malabar Coast	India
Malaka	Melaka (malaysiera)	Malaca / Melaka	Malacca / Malaka	Malacca	Malaysia
Malakako itsasartea	Selat Melaka (malaysiera)	Malaca, estrecho de	Malacca, détroit de	Strait of Malacca	Asia
Malakako penintsula / Malaysiako penintsula	Semenanjung Tanah Melayu (malaysiera)	Malaca, península de / península malaya	péninsule Malaise / Malacca, péninsule de	Malay Peninsula / Thai-Malay Peninsula	Malaysia
Mandalay	မန္တလေး (birmaniera)	Mandalay	Mandalay	Mandalay	Birmania
Manila	Maynila (filipinera)	Manila	Manille	Manila	Filipinak
Mantxukuo	滿洲国 <i>Mǎnzhōuguó</i> (txinera) 滿洲國 <i>Manshū koku</i> (japoniera)	Manchugúo / Manchukúo	Mandchoukouo / Manchukuo / Manzhouguo / Man-tcheou-kouo	Manchukuo	Txina
Mantxuria	滿洲 <i>Mǎnzhōu</i> (txinera) Маньчжурия (errusiera)	Manchuria	Mandchourie	Manchuria	Asia
Maxhad	مشهد (persiera, arabiera)	Mashhad / Meshed / Mashad	Mechhed / Mashhad	Mashhad	Iran

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Mazar-i-Xarif	مزار شریف (persiera)	Mazar-i-Sharif / Mazār-e Šarīf	Mazar-e Charif	Mazar-i-Sharif / Mazar-e Sharif	Afganistan
Mekong [Mekong ibaia]	Sông Mê Kông (vietnamera)	Mekong, río	Mékong	Mekong River	Asia
Mendebaldeko Bengala	পশ্চিমবঙ্গ <i>Paschim Banga</i> (bengalera)	Bengala Occidental	Bengale-Occidental	West Bengal	India
Mendebaldeko Ghat mendiak	पश्चिमी घाट <i>Paścim Ghāt</i> (hindia)	Ghats occidentales / montañas Sahyadri	Ghâts occidentaux / Sahyadrî	Western Ghats / Western Ghauts / Sahyādri	India
Minamitorishima / Minamitori uhartea / lehen: Marcus uhartea	南鳥島, <i>Minamitorishima</i> (japoniera)	Minami Torishima / Marcus, isla	Minamitori, 'île / Minami Tori	Minami-Tori-Shima / Marcus Island	Japonia
Mindanao [Mindanao uhartea]	Mindanao (filipinera)	Mindanao	Mindanao	Mindanao	Filipinak
Mindanao Musulmaneko Eskualde Autonomoa	Awtonomong Rehiyon sa Muslim na Mindanao (filipinera)	Región Autónoma del Mindanao Musulmán	Région autonome en Mindanao musulmane	Autonomous Region in Muslim Mindanao	Filipinak
Molukak [Moluka uharteak]	Kepulauan Maluku (indonesiera)	Molucas, islas	Moluques	Maluku Islands / Moluccas / lehen: Spice Islands	Indonesia
Mumbai / 1995 arte: Bombay	मुंबई <i>Mumbai</i> (marathera) बंबई (hindia)	Bombay	Bombay / Mumbai	Mumbai / Bombay	India
Myeik artxipelagoa / Mergi artxipelagoa	မြိတ်ကျွန်းစု (birmaniera)	Mergui, archipiélago de / Myeik, archipiélago de	Mergui, îles / Myeik, îles	Mergui Archipelago / Myeik Archipelago	Birmania

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Nakdong ibaia	낙동강 <i>Nakdonggang</i> (koreera)	Nakdong, río	Nakdong	Nakdong River	Hego Korea
Nanjing / lehen: Nankin	南京 <i>Nánjīng</i> (txinera)	Nankín	Nankin / Nanjing	Nanjing / lehen: Nankin(g)	Txina
Narmada [Narmada ibaia]	नर्मदा (hindia) નર્મદા (gujaratera)	Narmada	Narmadâ	Narmada	India
Naryn [Naryn ibaia]	Нарын <i>Naryn</i> (kirgizera, errusiera)	Naryn	Naryn	Naryn	Asia
Naypyidaw	နေပြည်တော် (birmaniera)	Naypyidaw / Naipyidó / Nay Pyi Taw	Naypyidaw / Naypyitaw	Naypyidaw / Nay Pyi Taw / Naypyitaw	Birmania
New Delhi	ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ (punjabera) नई दिल्ली (hindia)	Nueva Delhi	New Delhi / La Nouvelle-Delhi	New Delhi	India
Nikobar uharteak	நிக்காவரம் (tamilera) निकोबार द्वीप समूह (hindia)	Nicobar, islas	Nicobar, îles	Nicobar Islands	India
Ningxia Hui Eskualde Autonomoa	宁夏 <i>Níngxià</i> (txinera)	Ningxia / Región Autónoma Hui de Ningxia	Níngxià / région autonome hui du Níngxià	Ningxia (lehen: Ninghsia) / Ningxia Hui Autonomous Region	Txina
Nonthaburi	นนทบุรี (thaiera)	Nonthaburi	Nonthaburi	Nonthaburi	Thailandia
Nukus	Nukus (uzbekera) No'kis (karapalkakera)	Nukus	Noukous / Nukus	Nukus	Uzbekistan

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Ogasawara uharteak / lehen: Bonin uharteak	小笠原群島 <i>Ogasawara Guntō</i> (japoniera)	Ogasawara, islas / Bonin, islas / islas Volcánicas	Ogasawara, archipel d' / Bonin, îles	Bonin Islands / Ogasawara Group	Japonia
Okinotorishima / Okimotori uhartea / lehen: Parece Vela uhartea	沖ノ島 <i>Okinotorishima</i> (japoniera)	Okinotorishima / lehen: Parece Vela, isla	Okinotorishima / Oki-no-tori, île	Okinotorishima / Okinotori Island / lehen: Parece Vela	Japonia
Orkhon [Orkhon ibaia]	Орхон гол <i>Orkhon gol</i> (mongoliera)	Orjón, río	Orkhon / Orhon	Orkhon River	Mongolia
Osaka	大阪 <i>Ōsaka</i> (japoniera)	Osaka	Osaka	Osaka	Japonia
Ox	Ош (kirgizera, errusiera)	Osh	Och	Osh	Kirgizistan
Paektu mendia / Changbai mendia	長白山 <i>Chángbái Shān</i> (txinera) 백두산 <i>Baekdusan</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa) <i>Paektusan</i> (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa)	Paektu, monte / Changbai, monte	Paektu / Changbai	Baekdu Mountain / Changbai Mountain	Asia
Palk itsasartea	பழக ஸ்ட்ரைட் (tamilera) पाक जलडमरूमध्य (hindia)	Palk, estrecho de	Palk, détroit de	Palk Strait	Asia
Pamir [Pamir mendiak]	帕米尔高原; <i>Pàmǐ'ěr Gāoyuán</i> (txinera) پامیر ھای کوه شنه <i>Reshte Kūh-hāye Pāmīr</i> (persiera)	Pamir, cordillera del	Pamir	Pamir Mountains	Asia

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Panj [Panj ibaia]	Панч (tajikera) پنج (persiera)	Panj	Piandj / Panj	Panj River	Asia
Paracel uharteak	西沙群岛 <i>Xīshā Qúndǎo</i> (txinera) Quần đảo Hoàng Sa (vietnamera)	Paracelso, islas	Paracels, îles (des)	Paracel Islands	Asia
Patkai mendiak		Patkai, cerros / Purvachal	Patkai	Patkai	Asia
Pekin / Beijing	北京 <i>Běijīng</i> (txinera)	Pekín	Pékin / Beijing	Beijing / Peking	Txina
Perla ibaia / Zhu ibaia	珠江 <i>Zhū Jiāng</i> (txinera)	Perla, río	Perles, rivière des / Zhu Jiang	Pearl River	Txina
Pescadores uharteak / Penghu uharteak	澎湖群岛 <i>Pénghú Qúndǎo</i> (txinera)	Pescadores, islas / Penghu	Pescadores, îles	Penghu Islands / Pescadores Islands	Txina
Peshawar	پېشاور (paxtuera) پشاور (urdua)	Peshawar	Peshawar	Peshawar	Pakistan
Phnom Penh	ភ្នំពេញ <i>Phnum Pénh</i> (khmerera)	Phnom Penh	Phnom Penh	Phnom Penh	Kanbodia
Phu Quoc [Phu Quoc uhartea]	Phú Quốc (vietnamera) Koh Trâl (khmerera)	Phu Quoc	Phu Quoc	Phu Quoc	Vietnam
Phuket [Phuket uhartea]	ภูเก็ต (thaiera)	Phuket	Phuket	Phuket / lehen: Thalang	Thailandia

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Piongiang	평양 <i>Pyeongyang</i> (koreera: Hego Koreako erromanizazioa) P'yŏngyang (koreera: Ipar Koreako erromanizazioa)	Pionyang	Pyongyang	Pyongyang	Ipar Korea
Pitxerren lautada	ທົ່ງໄຫວ <i>Thong Hay Hin</i> (laosera)	Jarras, llanura de las	Jarres, plaine des	Plain of Jars	Laos
Punjab	ਪੰਜਾਬ (punjabera) ਪੰਜਾਬ Panjāb (hindia) پنجاب (urdua)	Panyab / Punyab	Pendjab	Punjab / Panjab	Asia
Qaidam¹³ arroa	柴达木盆地 <i>Cháidámù Péndì</i> (txinera)	Qaidam, cuenca de	Qaidam, bassin du / Tsaidam, bassin du	Qaidam Basin / Tsaidam	Txina
Qilian¹⁴ mendiak	祁連山 <i>Qílián Shān</i> (txinera)	Qilian, montañas / Qilian, cordillera /	Qilian, monts	Qilian Mountains	Txina
Qin¹⁵ mendiak / Qinling	秦嶺 <i>Qín Lǐng</i> (txinera)	Qín, cordillera	Qinling, monts	Qin Mountains	Txina
Qom	قم (persiera)	Qom / Ghom / Qum	Qom	Qom / Q'um / Ghom	Iran

¹³ Ahoskera: [txaidam]

¹⁴ Ahoskera: [txilian]

¹⁵ Ahoskera: [txin]

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Quetta ¹⁶	کوئٹہ (urdua) کوٲه (paxtuera)	Quetta	Quetta	Quetta	Pakistan
Quezon / Quezon Hiria	Lungsod Quezon (filipinera)	Ciudad Quezón	Quezon City	Quezon City	Filipinak
Rajastan	राजस्थान <i>Rājasthān</i> (hindia)	Rajastán / Rajasthan	Rajasthan	Rajasthan	India
Rangrim mendiak	랑림산맥 <i>Rangrim Sanmaek</i> (koreera)	Rangrim, montañas	Rangrim, monts	Rangrim Mountains	Ipar Korea
Rawalpindi	راولپنڈی <i>Rāwalpindī</i> (urdua)	Rawalpindi	Rawalpindi	Rawalpindi	Pakistan
Registan [Registan basamortua]	ريگستان (persiera)	Registán	Regestan	Registan Desert / Rigestan Desert	Afganistan
Ryukyu uharteak / Nansei uharteak	琉球諸島 <i>Ryūkyū-shotō</i> (japoniera) 南西諸島 <i>Nansei-shotō</i>	Ryukyu, islas / Nansei, islas	Nansei, archipel / Ryukyu, îles	Ryukyu Islands / Nansei Islands	Japonia
Safed Koh / Spin Ghar	سفید کوه (persiera)	Safed Koh / Spin Ghar	Safed Koh	Safed Koh / Spin Ghar	Afganistan
Saluen [Saluen ibaia]	怒江 <i>Nù Jiāng</i> (txinera) แม่น้ำสาละวิน <i>Maenam Salawin</i> (thaiera) Thanlwin Myit (birmaniera)	Salween / Saluén / Salawi	Salouen	Salween River / Salwine / Salawin	Asia

¹⁶ Ahoskera: [kueta]

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Samarkanda	Самарқанд (tajikera) Samarqand (uzbekera)	Samarcanda / Samarkanda	Samarcande	Samarkand	Uzbekistan
Sarygamys¹⁷ [Sarygamys aintzira]/ Sariqamish [Sariqamish aintzira]	Sarygamys köli (turkmenera) Sariqamish ko'li (uzbekera) Сарыкамьшское озеро (errusiera)	Sariqamish, lago	Sary Kamysh, lac / Sarygamysh / Sarykamysh	Sarygamysh Lake / Sarykamysh / Sary- Kamysh	Turkmenistan
Savannakhet	ສະຫວັນນະເຂດ <i>Savannakhet</i> (laosera)	Savannakhet	Savannakhet	Savannakhet	Laos
Semei¹⁸ / 1994 arte: Semipalatinsk	Семей <i>Semey</i> (kazakhera) <i>Semei</i> (errusiera)	Semey / 1994 arte: Semipalatinsk	Semeï / 1994 arte: Semipalatinsk	Semey / 1994 arte: Semipalatinsk	Kazakhstan
Seram [Seram uhartea] / lehen: Ceram [Ceram uhartea]	Pulau Seram (indonesiera)	Seram, isla de / lehen: Ceram	Seram / lehen: Céram	Seram / lehen: Ceram	Indonesia
Seramgo itsasoa	Laut Seram (indonesiera)	Ceram, mar de	Seram, mer de / Ceram, mer de	Ceram Sea / Seram Sea	Indonesia
Seul	서울 <i>Seoul</i> (koreera)	Seúl	Séoul	Seoul	Hego Korea
Shandong penintsula / Jiaodong penintsula	山东半岛 <i>Shāndōng Bàndǎo</i> 胶东半岛 <i>Jiāodōng Bàndǎo</i> (txinera)	Shandong, península de / Jiaodong, península de	Shandong, péninsule du / Jiaodong, péninsule de	Shāndōng Peninsula / Jiāodōng Peninsula	Txina
Shanghai	上海 <i>Shànghǎi</i> (txinera)	Shanghái	Shanghai / Chang- Hai	Shanghai	Txina

¹⁷ Testu ez espezializatuetan, onargarria da **ş** = **s** sinplifikazioa egitea eta, hala, **Sarygamys** idaztea.

¹⁸ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Semey**.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Shikoku [Shikoku uhartea]	四国 <i>Shikoku</i> (japoniera)	Shikoku	Shikoku	Shikoku	Japonia
Siem Reap	ក្រុងសៀមរាប <i>Siĕmrĕab</i> (khmerera)	Siem Reap / Siem Riep	Siem-Reap / Siem Reap	Siem Reap	Kanbodia
Sihanoukville / lehen: Kompong Som	ក្រុងព្រះសីហនុ <i>Preah Sihanuk</i> (khmerera)	Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Kanbodia
Sindh	سندھ (sindhia) سندھ (urdua)	Sind	Sind / Sindh	Sindh	Pakistan
Sir Daria [Sir Daria ibaia]	Sirdaryo (uzbekera) Сырдария (kazakhera) Ἰαξάρτης (antzinako grekoa)	Sir Daria	Syr-Daria	Syr Darya / antzinako izena: Jaxartes	Asia
Sistan	سیستان (persiera)	Sistán	Sistan	Sistan	Iran
Sistan arroa	سدرستان (persiera)	Sistán	Sistan	Sistan Basin	Afganistan
Sonda [Sonda uharteak]	Kepulauan Sunda (indonesiera)	Sonda, islas de la	Sonde, îles de la	Sunda Islands	Indonesia
Sondako uharte handiak	Kepulauan Sunda Besar (indonesiera)	Sonda, islas mayores de la	Sonde, grandes îles de la	Greater Sunda Islands	Indonesia
Sondako uharte txikiak	Kepulauan Nusa Tenggara (indonesiera)	Sonda, islas menores de la / Nusa Tenggara	Sonde, petites îles de la	Lesser Sunda Islands / Nusa Tenggara	Indonesia

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Sonkol [Sonkol aintzira]¹⁹	Соң-Көл <i>Song-köl</i> (kirgizera) Сонкөл <i>Sonkol</i> (errusiera)	Song Kol	Son Koul	Song Köl /Son Kul, Songköl, Song-Köl	Kirgizistan
Spratly uharteak	南沙群島 <i>Nánshā Qúndǎo</i> (txinera) Quần Đảo Trường Sa (vietnamera) Kepulauan Spratly (malaysiera) Kapulauan ng Kalayaan (filipinera)	Spratly, islas	Spratleys, îles (des)	Spratly Islands	Asia
Sri Jayawardenapura Kotte	ශ්‍රී ජයවර්ධනපුර කෝට්ටේ (sinhala) ஸ்ரீ ஜெயவர்த்தனபு ரம் கோட்டை (tamilera)	Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Lanka
Sri Lanka [Sri Lanka uhartea] / 1972 arte: Zeilan [Zeilan uhartea]	ශ්‍රී ලංකාව (sinhala) இலங்கை (tamilera)	Sri Lanka / 1972 arte: Ceilán	Sri Lanka / 1972 arte: Ceylan	Sri Lanka / 1972 arte: Ceylon	Sri Lanka
Sri Pada / Adamen tontorra	සමනල කන්ද <i>Samanalakanda</i> (sinhala) சிவனொளி பாதமலை <i>Sivanolipatha Malai</i> (tamilera)	Sri Pada / Adán, Pico de	Sri Pada / Adam, pic d'	Sri Pada / Adam's peak	Sri Lanka
Sulawesi [Sulawesi uhartea] / Celebes [Celebes uhartea]	Sulawesi (indonesiera)	Célebes, isla de / Sulawesi	Célèbes / Sulawesi	Sulawesi / lehen: Celebes	Indonesia
Sulu artxipelagoa	Kapuluang Sulu (filipinera)	Joló, archipiélago de / Sulu, archipiélago de	Sulu, archipel de	Sulu Archipelago	Filipinak

¹⁹ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Song-köl [Song-köl aintzira]** .

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Suluko itsasoa	Dagat Sulu (filipinera) Laut Sulu (malaysiera)	Joló, mar de / Sulú, mar de	Sulu, mer de / Jolo, mer de	Sulu Sea	Asia
Sumatra [Sumatra uhartea]	Sumatera (indonesiera)	Sumatra	Sumatra	Sumatra	Indonesia
Surabaya	Surabaya (indonesiera)	Surabaya	Surabaya	Surabaya / lehen: Soerabaja, Soerabaia, Surabaya	Indonesia
Tabriz	تبريز (persiera)	Tabriz	Tabriz	Tabriz	Iran
Taebaek mendiak	태백산맥 <i>Taebaek Sanmaek</i> (koreera)	Taebaek, montes	Taebaek, monts / T'aebaek, monts	Taebaek Mountains	Korea
Taedong ibaia	대동강 (koreera)	Taedong, río	Taedong	Taedong River	Ipar Korea
Taipei	台北 <i>Táiběi</i> (txinera: pinyin erromanizazioa) <i>T'ai2-pei3</i> (txinera: Wade-Giles erromanizazioa)	Taipéi	Taipei / Taipei	Taipei	Txina
Taiwan / lehen: Formosa	台灣 <i>Táiwān</i> (txinera)	Taiwán	Taiwan / Taiwan	Taiwan	Txina
Taklamakan [Taklamakan(go) basamortua]	تەكلا ماکان قۇملۇق (uigurrera) 塔克拉玛干沙漠 <i>Tākèlāmǎgān Shāmò</i> (txinera)	Taklamakán, desierto de / Takla Makan, desierto de	Taklamakan, désert du	Taklamakan Desert	Txina

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Tapti [Tapti ibaia]	तापी (marathera) તાપ્તી (gujaratera) तापी (sanskritoa) ताप्ती (hindia)	Tapti / lehen: Tapi	Tapti / Tâptî	Tapti / lehen: Tapi	India
Tarim [Tarim ibaia]	تارىم دەرياسى <i>Tarim Däryasi</i> (uigurrera) 塔里木河 <i>Tarim He</i> (txinera)	Tarim, río	Tarim	Tarim River	Txina
Tarim arroa	塔里木盆地; <i>Tǎlǐmù Péndì</i> (txinera)	Tarim, cuenca del	Tarim, bassin du	Tarim Basin	Txina
Taxkent	Toshkent (uzbekera)	Taskent	Tachkent / Tashkent	Tashkent	Uzbekistan
Teheran	تهران <i>Tehrān</i> (persiera)	Teherán	Téhéran	Tehran	Iran
Tenasserim mendiak	เทือกเขาดินนาออสี <i>Thio Khao Tanaosi</i> (thaiera)	Tenasserim, montes / Tenasserim, cordillera de	Tenasserim, chaîne de	Tenasserim Hills / Tenasserim Range	Asia
Thailandiako golkoa / Siamgo golkoa	อ่าวไทย Ao Thai (thaiera) Teluk Siam (malaysiera)	Tailandia, golfo de / Siam, golfo de	Thaïlande, golfe de / Siam, golfe du	Gulf of Thailand / Gulf of Siam	Asia
Thar basamortua	थार मरुस्थल (hindia) थार मरुधर (rajastanera)	Thar, desierto de	Thar, désert du	Thar Desert / Great Indian Desert	India

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Tian mendiak / Tian Shan	天山 <i>Tiān Shān</i> (txinera) تەڭرى تاغ <i>Tengri Tagh</i> (uigurrera)	Tian, montañas / Tian, cordillera / Tian Shan	Tian, monts	Tian Mountains / Tian Shan	Asia
Tibet / Tibeteko Eskualde Autonomoa	བོད <i>Bod</i> (tibetera) 藏区 <i>Zàngqū</i> (txinera)	Tibet / Región Autónoma del Tíbet	région autonome du Tibet / région autonome du Xizang	Tibet / Xizang Autonomous Region / Tibet Autonomous Region	Txina
Tibeteko goi-lautada	བོད་མི་མངའ་གནས་ <i>bod sa mtho</i> (tibetera) 青藏高原 <i>Qīngzàng Gāoyuán</i> (txinera)	meseta Tibetana	plateau tibétain	Tibetan Plateau / Qinghai-Tibetan (Qingzang) Plateau	Txina
Tobol [Tobol ibaia] ²⁰	Тобол Tobol (errusiera) Тобыл Tobil (kazakhera)	Tobol / Tobyl	Tobol / Tobyl	Tobol	Asia
Tokio	東京 <i>Tōkyō</i> (japoniera)	Tokio	Tokyo	Tokyo	Japonia
Tonkin	Đông Kinh (vietnamera)	Tonkin	Tonkin / Tongkin Tong-king	Tonkin / Tongkin / Tonquin / Tongking	Vietnam
Tonkingo golkoa	Vịnh Bắc Bộ (vietnamera) 北部湾 <i>Běibù Wān</i> (txinera)	Tonkin, golfo de	Tonkin, golfe du	Gulf of Tonkin	Vietnam
Tonlé Sap [Tonlé Sap aintzira]	បឹងទន្លេសាប <i>Boeung Tonlé Sap</i> (khmerera)	Sap, lago / Tonlé Sap	Tonlé Sap	Tonlé Sap	Kanbodia

²⁰ Kazakheraren *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Tobil [Tobil ibaia]**.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Tumen ibaia	圖們江 (txinera) 두만강 (koreera)	Tumen, río / Duman, río	Tumen / Tuman / Duman	Tumen River	Ipar Korea
Turfan	تورپان <i>Turpan</i> (uigurrera) 吐鲁番 <i>Tǔlǔfān</i> (txinera)	Turfán	Tourfan	Turpan / Turfan / Tulufan	Txina
Turfango sakonunea	تۇرپان ئۆيۈمەن لىق <i>Turpan Oymanliqi</i> (uigurrera) 吐鲁番盆地 <i>Tǔlǔfān Péndì</i> (txinera)	Turfán, depresión de	Tourfan, dépression de	Turpan Depression / Turfan Depression	Txina
Turkestan²¹	ترکستان (persiera)	Turquestán / Turkeistán	Turkestan	Turkestan / Turkistan	Asia
Turkestan²²	Түркістан Türkistan (kazakhera) Түркестан <i>Turkestan</i> (errusiera)	Turkestan / Türkistan	Turkestan / Türkistan	Turkistan / Turkestan	Kazakhstan
Turkestan mendiak		Turquestán, cordillera de	Turkestan, monts	Turkestan Range	Asia
Türkmenabat	Türkmenabat (turkmenera) Түркменабат (errusiera)	Türkmenabat	Türkmenabat	Türkmenabat	Turkmenistan
Türkmenbaşy²³ / 1993 arte: Krasnovodsk	Türkmenbaşy (turkmenera) Красноводск (errusiera)	Turkmenbashi / 1993 arte: Krasnovodsk	Türkmenbaşy / 1993 arte: Krasnovodsk	Türkmenbaşy / Turkmenbashi / 1993 arte: Krasnovodsk	Turkmenistan

²¹ **Turkestan** hitzak *Turkoen herria* esan nahi du. Asiako erdialdeko eskualde historiko handi bat da, herri turkoen sorterritzat jotzen dena.

²² *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Türkistan**. Oharra: Kazakhstango hiri bat da; ez nahasi **Turkestan** eskualde historikoarekin.

²³ Testu ez espezializatuetan, onargarria **ş = s** sinplifikazioa egitea eta, hala, **Türkmenbaşy** idaztea.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Tuul [Tuul ibaia]	Туул гол <i>Tuul gol</i> (mongoliera)	Tuul, río / Tola, río	Toula	Tuul River	Mongolia
Txoibalsan	Чойбалсан <i>Txoibalsan</i> (mongoliera)	Choybalsan	Choybalsan	Choibalsan	Mongolia
Txu [Txu ibaia]²⁴	Чу <i>Txu</i> (errusiera) Чүй <i>Txui</i> (kirgizera) Шу <i>Şü</i> (kazakhera)	Chu /Chui / Chuy	Chu /Chui / Chuy	Chu /Chui /Chuy	Asia
Ulan Bator²⁵	Улаанбаатар <i>Ulaanbaatar</i> (mongoliera)	Ulán Bator	Oulan-Bator	Ulan Bator / Ulaanbaatar	Mongolia
Ulleungdo / Ulleung uhartea / lehen: Dagelet uhartea	울릉도 (koreera)	Ulleungdo / lehen: Dagelet	Ulleung-do / lehen: Dagelet	Ulleungdo / lehen: Dagelet	Hego Korea
Urmia [Urmia aintzira]	اروميه (persiera)	Urmía, lago	Ourmia, lac d'	Lake Urmia	Iran
Ürümqi / Urumtxi	ئۈرۈمچى <i>Ürümqi</i> (uigurrera) 乌鲁木齐 <i>Wūlǔmùqí</i> (txinera)	Urumchí / Urumqi	Ürümqi / Ouroumtchi	Ürümqi	Txina
Ussuri²⁶ [Ussuri ibaia]	乌苏里江 <i>Wūsūlǐ Jiāng</i> (txinera) Уссури (errusiera)	Ussuri, río / Usuri, río	Oussouri	Ussuri River / Wusuli River	Asia

²⁴ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Txui [Txui ibaia]** .

²⁵ Mongolieratik transkribatuz gero, **Ulaanbaatar** idazkera dagokio, baina **Ulan Bator** da, gaur egun, grafiarik zabalduena nazioartean.

²⁶ Ibaia, gehienbat, Errusiaren eta Txinaren arteko muga eratzen duen tartean, **Wusuli [Wusuli ibaia]** izendapena erabiltzen da Txinako aldean.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Uvs [Uvs aintzira]	Увс нуур <i>Uvs nuur</i> (mongoliera) Успа-Холь <i>Uspa-Khol</i> (tuvera)	Uvs, lago	Uvs, lac	Uvs Lake	Mongolia
Vakhx [Vakhx ibaia]	Вахш (tajikera, errusiera)	Vajsh	Vakhch	Vakhsh River / Surkhob / Kyzyl-Suu	Asia
Varanasi / 1956 arte: Benares	بہ نارس <i>Banāras</i> (urdua) बनारस <i>Banārasa</i> (hindia) वाराणसी <i>Vārāṇasī</i> (sanskritoia)	Varanasi / Benarés	Varanasi / Bénarès	Varanasi/ Benares / Banaras	India
Vientian	ວຽງຈັນ <i>Viangchan</i> (laosera)	Vientián	Vientiane	Vientiane	Laos
Wakhan korridorea	واخان (persiera)	Wakhan, corredor de / Vakhan, corredor de	Wakhan, corridor du	Wakhan Corridor	Afganistan
Waziristan	وزیرستان (paxtuera, urdua)	Waziristán	Waziristan	Waziristan	Pakistan
Xinjiang / Xinjiang- eko Uigur Eskualde Autonomoa	شىنجاڭ <i>Shinjang</i> (uigurrera) 新疆 <i>Xīnjiāng</i> (txinera)	Sinkiang / Xinjiang / Región Autónoma uigur de Xinjiang	Région autonome ouïgoure de Xinjiang	Xinjiang / Xinjiang Uyghur Autonomous Regio n	Txina
Xiraz	شیراز <i>Šīrāz</i> (persiera)	Shiraz	Chiraz / Shiraz	Shiraz	Iran

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Xymkent ²⁷ / 1993 arte: Tximkent	ШЫМКЕНТ <i>Şimkent</i> (kazakhera) Хымкент (errusiera) 1993 arte: ЧИМКЕНТ (errusiera)	Shymkent / 1993 arte: Chimkent	Chymkent / 1993 arte: Tchimkent	Shymkent / 1993 arte: Chimkent	Kazakhstan
Yalu ibaia ²⁸ / Amnok ibaia ²⁹	鴨綠江 (txinera) 압록강 (koreera)	Yalu, río / Yalú, río	Yalou / Amnok	Yalu River / Amnok River	Ipar Korea
Yamuna [Yamuna ibaia]	যমুনা (bengalera) जमुना (hindia)	Yamuna	Yamunâ	Yamuna	India
Yangon / Rangun	ရန်ကုန် (birmaniera)	Rangún / Yangón	Rangoun	Yangon / Rangoon	Birmania
Yangzi [Yangzi ibaia] / Ibai Urdina	长江 <i>Cháng Jiāng</i> 扬子江 <i>Yángzǐ Jiāng</i> (txinera)	Yangtsé	Yangtsé / Yangtze / Yangzi / Yang Tsé Kiang / Yangzi Jiang / Chang Jiang / lehen: fleuve Bleu	Yangtze / Yangzi / Chang Jiang	Txina
Yazd	یزد (persiera)	Yazd	Yazd	Yazd	Iran
Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Kota Yogyakarta (indonesiera)	Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Yogyakarta / Jogja / 1972 arte: Jogjakarta	Indonesia
Yokohama	横浜 <i>Yokohama</i> (japoniera)	Yokohama	Yokohama	Yokohama	Japonia
Zagros [Zagros mendiak]	زاگرس (persiera)	Zagros, montes	Zagros, monts	Zagros Mountains	Iran

²⁷ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Şimkent**.

²⁸ Ibaiaren izena Txinan.

²⁹ Ibaiaren izena Korean.

Euskara	Jatorrizkoa	Gaztelania	Frantsesa	Ingelesa	Estatua
Zaisan [Zaisan aintzira] ³⁰	Зайсан көлі <i>Zaysan köli</i> (kazakhera) Озеро Зайсан <i>Ozero Zaisan</i> (errusiera)	Zaysan / Zaisan	Zaysan / Zaisan	Lake Zaysan	Kazakhstan
Zeravxan [Zeravxan ibaia] ³¹	Зарафшон <i>Zarafshon</i> (tajikera) (uzbekera) Зеравшан (errusiera)	Zeravshan / Zarafshan	Zeravchan	Zeravshan River / Zarafshan / Zarafshon	Asia

³⁰ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Zaysan [Zaysan aintzira]**.

³¹ Uzbekistanen, **Zarafshon** izena du.

GAZTELANIA-EUSKARA ZERRENDA

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Abu Musa	Abu Musa [Abu Musa uhartea]	Iran
Adam, puente de / Adán, puente de / Rama, puente de	Adamen Zubia / Rama Setu³²	India
Aidíng, lago	Ayding aintzira	Txina
Aktau / Aqtau / 1964-1991 bitartean: Shevchenko	Aktau³³ / 1964-1991 bitartean: Xevtxenko	Kazakhstan
Alai	Alai [Alai mendiak]	Asia
Almatý / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Almaty³⁴ / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Kazakhstan
Alpes Japoneses	Japoniako Alpeak	Japonia
Altyn Tagh / Altun, montes	Altun mendiak	Txina
Amu Daria /antzina: Oxus	Amu Daria [Amu Daria ibaia]	Asia
Andamán, islas	Andaman uharteak	India
Andamán, mar de	Andamango itsasoa	Asia
Annam	Annam	Vietnam
Arabistán	Arabistan	Iran
Arakan, cordillera	Arakan mendikatea	Birmania
Aral, mar de	Aral itsasoa	Asia
Aravalli, cordillera	Aravalli [Aravalli mendiak]	India
Áreas tribales bajo administración federal / Áreas tribales	Administrazio Federalpeko Tribuen Eremua / Tribuen Eremua	Pakistan
Asjabad	Asgabat	Turkmenistan
Astaná / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Kazakhstan
Badajshán	Badakhxan	Asia
Baikonur	Baikonur	Kazakhstan
Bali	Bali [Bali uhartea]	Indonesia
Baljash, lago / Balkash, lago	Balkhax [Balkhax aintzira]	Kazakhstan

³² Rama Setu leku-izenak Ramaren Zubia esan nahi du.

³³ QazApparat erromanizazioa erabiliz gero: Aqtau.

³⁴ QazApparat erromanizazioa erabiliz gero: Almati.

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Baluchistán / Balochistán / Beluschistán	Balutxistan	Pakistan
Banda, islas de	Banda [Banda uharteak]	Indonesia
Banda, mar de	Bandako itsasoa	Indonesia
Bangalore	Bangalore / izen ofiziala 2006tik (Udalak ofizialdua): Bengaluru	India
Bangkok	Bangkok	Thailandia
Battambang	Battambang	Kanbodia
Bengala Occidental	Mendebaldeko Bengala	India
Bengala, bahía de / Bengala, golfo de	Bengalako golkoa	Asia
Bisayas	Bisayak [Bisaya uharteak]	Filipinak
Biskek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Bixkek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Kirgizistan
Bohai, mar de	Bohai itsasoa	Txina
Bombay	Mumbai / 1995 arte: Bombay	India
Borneo	Borneo [Borneo uhartea]	Asia
Brahmaputra	Brahmaputra [Brahmaputra ibaia]	Asia
Bujará	Bukhara	Uzbekistan
Busan / Pusan	Busan	Hego Korea
Cachemira	Kaxmir	Asia
Cachemira Azad	Azad Kaxmir	Pakistan
Calcuta / izen ofiziala 2001etik: Kolkata	Kalkuta / izen ofiziala 2001etik: Kolkata	India
Cantón	Kanton / Guangzhou	Txina
Cantón	Guangdong	Txina
Cardamomos, montes	Kardamomo mendiak / Kravanh mendiak	Kanbodia
Cebú	Cebu / Cebu Hiria	Filipinak
Célebes, isla de / Sulawesi	Sulawesi [Sulawesi uhartea] / Celebes [Celebes uhartea]	Indonesia
Célebes, mar de / Sulawesi, mar de	Celebesko itsasoa / Sulawesiko itsasoa	Filipinak
Ceram, mar de	Seramgo itsasoa	Indonesia
Chao Phraya	Chao Phraya [Chao Phraya ibaia]	Thailandia
Chennai / 1996 arte: Madras	Chennai / 1996 arte: Madras	India
China Meridional, mar de / mar de China	Hego Txinako itsasoa	Asia
China Oriental, mar de	Ekialdeko Txinako itsasoa	Asia

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Chongjin	Chongjin	Ipar Korea
Choybalsan	Txoibalsan	Mongolia
Chu /Chui / Chuy	Txu [Txu ibaia] ³⁵	Asia
Ciudad Ho Chi Minh / 1975 arte: Saigón	Ho Chi Minh Hiria / 1975 arte: Saigon	Vietnam
Ciudad Quezón	Quezon / Quezon Hiria	Filipinak
Cochinchina	Kotxintxina	Vietnam
Colombo	Kolonbo	Sri Lanka
Cordillera Annamita	Annamgo mendikatea	Vietnam
Corea / Corea, península de	Korea / Koreako penintsula	Ipar Korea, Hego Korea
Corea, bahía de	Koreako badia	Asia
Corea, estrecho de	Koreako itsasartea	Asia
Coromandel, costa de	Koromandel kosta	India
Daegu	Daegu	Hego Korea
Daito, islas / lehen: islas Borodino	Daito uharteak	Japonia
Damavand/Demavend	Damavand [Damavand mendia]	Iran
Dangrek, montes	Dangrek mendiak	Kanbodia
Darjan / Darhan	Darkhan	Mongolia
Davao	Davao / Davao Hiria	Filipinak
Decán, meseta del	Dekkan	India
Delhi	Delhi	India
Dusambé / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Duxanbe / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Tajikistan
Elburz, montes	Elburz [Elburz mendiak]	Iran
Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Pakistan
Fergana, valle de / Ferghana, valle de	Ferganako harana	Asia
Filipinas, mar de	Filipinetako itsasoa	Filipinak
Flores	Flores [Flores uhartea]	Indonesia
Flores, mar de	Floresko itsasoa	Indonesia
Fuji, monte	Fuji mendia	Japonia
Ganges	Ganges [Ganges ibaia]	India

³⁵ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Txui [Txui ibaia]** .

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Ganges, delta del	Gangesen delta	Asia
Ganghwa	Ganghwa uhartea	Hego Korea
Ghats occidentales / montañas Sahyadri	Mendebaldeko Ghat mendiak	India
Ghats orientales	Ekialdeko Ghat mendiak	India
Gilgit-Baltistán	Gilgit-Baltistan	Pakistan
Gobi, desierto de	Gobi [Gobi(ko) basamortua]	Asia
Godavari	Godavari [Godavari ibaia]	India
Gran Khingan / Gran Jingan	Khingán Handia [Khingán Handiko mendikatea]	Txina
Guangxi / Región Autónoma Zhuang de Guangxi	Guangxi / Guangxi Zhuang Eskualde Autonomoa	Txina
Gurbantunggut, desierto de / Dzoosotoyn Elisen, desierto de	Gurbantünggüt basamortua	Txina
Ha Long, bahía de	Ha Long badia	Vietnam
Hai Phong	Hai Phong	Vietnam
Hainan	Hainan [Hainan uhartea]	Txina
Halla	Hallasan / Halla mendia	Hego Korea
Hamhung	Hamhung	Ipar Korea
Han, río	Han ibaia	Hego Korea
Hanoi	Hanoi	Vietnam
Hari Rud	Hari [Hari ibaia]	Asia
Helmand	Helmand [Helmand ibaia]	Asia
Herat	Herat	Afganistan
Himalaya	Himalaia [Himalaia mendikatea]	Asia
Hindu Kush / Hindukush	Hindu Kush [Hindu Kush mendikatea]	Asia
Hiroshima	Hiroshima	Japonia
Hohhot	Hohhot	Txina
Hokkaido	Hokkaido [Hokkaido uhartea]	Japonia
Hong Kong	Hong Kong	Txina
Honshu	Honshu [Honshu uhartea]	Japonia
Huai, río	Huai [Huai ibaia]	Txina
Hue	Hue	Vietnam

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Hyderabad	Hyderabad	India
Ili	Ili [Ili ibaia]	Asia
Incheon	Incheon	Hego Korea
Indo	Indus [Indus ibaia]	Pakistan
Indochina	Indotxina	Asia
Indostán / Indostán, península del	Hindustan	Asia
Insulindia	Insulindia / Malaysiar artxipelagoa	Asia
Irawadi, río / Ayeyarwadi, río	Irawadi [Irawadi ibaia]	Asia
Isfahán / Ispahán	Isfahan	Iran
Islamabad	Islamabad	Pakistan
Issyk-Kul / Ysyk Köl / Issyk-kol	Issyk-Kul [Issyk-Kul aintzira] ³⁶	Kirgizistan
Jammu y Cachemira	Jammu eta Kaxmir	India
Jangai, montañas	Khangai mendiak	Mongolia
Japón, mar del / Oriente, mar de	Japoniako itsasoa / Ekialdeko itsasoa	Japonia
Jarras, llanura de las	Pitxerren lautada	Laos
Java	Java [Java uhartea]	Indonesia
Java, mar de	Javako itsasoa	Indonesia
Jaya, monte / Carstensz, monte / Carstensz, pirámide de	Carstensz [Carstensz mendia] / Puncak Jaya	Indonesia
Jeju, isla de	Jejudo / Jeju uhartea	Hego Korea
Jinggang, montañas de	Jinggang mendiak	Txina
Jiva	Khiva	Uzbekistan
Joló, archipiélago de / Sulu, archipiélago de	Sulu artxipelagoa	Filipinak
Joló, mar de / Sulú, mar de	Sulukoko itsasoa	Asia
Jorasán / Jurasán	Khorasan	Iran
Juzestán / Juzistán	Khuzestan	Iran
Kabul	Kabul	Afganistan
Kach, Gran Rann de	Kutch-eko Rann Handia	India
Kalimantan	Kalimantan	Indonesia
Kandahar	Kandahar	Afganistan

³⁶ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Ysyk-Köl** [Ysyk-Köl aintzira]

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Karachi	Karatxi	Pakistan
Karagandy / 1993 arte: Karaganda	Karagandy ³⁷ / 1993 arte: Karaganda	Kazakhstan
Karakalpokia / Karakalpakistán	Karakalpakstan / Karakalpakstango Errepublika	Uzbekistan
Karakórum, cordillera del	Karakorum [Karakorum mendikatea]	Asia
Karakul / Kara-Kul / Qarokul	Karakul [Karakul aintzira] ³⁸	Tajikistan
Karakum, canal de	Karakumgo kanala	Turkmenistan
Karakum, desierto de	Karakum [Karakum basamortua]	Turkmenistan
Karún	Karun [Karun ibaia]	Iran
Kashgar	Kashgar / Kashi	Txina
Kaveri	Kaveri [Kaveri ibaia]	India
Kavir, desierto de / Dasht-e-Kavir / Dacht-e-Kavir	Kavir basamortua ³⁹	Iran
Kermanshah	Kermanxah	Iran
Kerulen, río	Kherlen [Kherlen ibaia] / Kerulen [Kerulen ibaia]	Mongolia
Khambhat, golfo de / lehen: golfo de Cambay	Khambhateko golkoa	India
Khodjent / Khodjend / Khujand / Jodzend / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Khujand / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Tajikistan
Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Provincia de la Frontera del Noroeste	Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Ipar-mendebaldeko Mugako Probintzia	Pakistan
Khyber, Paso / Khaiber / Khaybar	Khyber ataka	Pakistan
Kofarnihon	Kofarnihon [Kofarnihon ibaia]	Tajikistan
Kopet Dag / Kopetdag / Kopetdagh	Kopet Dag [Kopet Dag mendikatea]	Asia
Kosi / Kusi / Koshi	Kosi ⁴⁰ [Kosi ibaia]	India
Kra, istmo de	Kra istmoa	Thailandia
Krishná	Krishna [Krishna ibaia]	India
Kuala Lumpur	Kuala Lumpur	Malaysia
Kunlun, cordillera de	Kunlun mendiak	Txina
Kyoto	Kyoto	Japonia
Kyushu	Kyushu [Kyushu uhartea]	Japonia

³⁷ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Qarağandi**.

³⁸ Tajikeratik transkribatuz gero: **Qarokul [Qarokul aintzira]**

³⁹ Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Kavir** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du), baita **Kavir-e Namak** ere (**namak** hitzak *gatza* esan nahi du)

⁴⁰ **Koshi** grafia ere aski zabaldua dago.

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Kyzyl Kum / Qyzylqum	Kizilkum [Kizilkum basamortua]	Asia
Lahore	Lahore	Pakistan
Laquedivas	Lakadiveak [Lakadive uharteak]	India
Lhasa	Lhasa	Txina
Liancourt, rocas de / Dokdo / Takeshima	Liancourt arroak / Dokdo / Takeshima	Asia
Liaodong, península de	Liaodong penintsula	Txina
Ilanura Indo-Gangética	Indus-Gangesetako lautada	Asia
Loess, meseta de	Loess goi-lautada / Huangtu goi-lautada	Txina
Lorestán / Luristán	Lorestan	Iran
Luang Prabang	Luang Prabang	Laos
Lut, desierto de / Dasht-e-Lut / Dacht-e-Lut	Lut basamortua⁴¹	Iran
Luzón	Luzon [Luzon uhartea]	Filipinak
Luzón, estrecho de	Luzongo itsasartea	Filipinak
Macao	Macao / Macau	Txina
Macasar / Makasar / Makassar	Makassar	Indonesia
Mahanadi / Majánadi	Mahanadi [Mahanadi ibaia]	India
Makrán / Mekrán	Makran	Asia
Malabar, costa de	Malabar kostea	India
Malaca / Melaka	Malaka	Malaysia
Malaca, estrecho de	Malakako itsasartea	Asia
Malaca, península de / península malaya	Malakako penintsula / Malaysiako penintsula	Malaysia
Manchugúo / Manchukúo	Mantxukuo	Txina
Manchuria	Mantxuria	Asia
Mandalay	Mandalay	Birmania
Manila	Manila	Filipinak
mar Amarillo	Itsaso Horia	Asia
mar Amarillo	Itsaso Horia	Asia
Mashhad / Meshed / Mashad	Maxhad	Iran
Mazar-i-Sharif / Mazār-e Šarīf	Mazar-i-Xarif	Afganistan

⁴¹ Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Lut** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du)

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Mekong, río	Mekong [Mekong ibaia]	Asia
Mergui, archipiélago de / Myeik, archipiélago de	Myeik artxipelagoa / Mergi artxipelagoa	Birmania
meseta Tibetana	Tibeteko goi-lautada	Txina
Minami Torishima / Marcus, isla	Minamitorishima / Minamitori uhartea / lehen: Marcus uhartea	Japonia
Mindanao	Mindanao [Mindanao uhartea]	Filipinak
Molucas, islas	Molukak [Moluka uharteak]	Indonesia
Mongolia Interior / Región Autónoma de Mongolia Interior	Barne Mongolia / Barne Mongoliako Eskualde Autonomoa	Txina
Nakdong, río	Nakdong ibaia	Hego Korea
Nankín	Nanjing / lehen: Nankin	Txina
Narmada	Narmada [Narmada ibaia]	India
Naryn	Naryn [Naryn ibaia]	Asia
Naypyidaw / Naipyidó / Nay Pyi Taw	Naypyidaw	Birmania
Nicobar, islas	Nikobar uharteak	India
Ningxia / Región Autónoma Hui de Ningxia	Ningxia Hui Eskualde Autonomoa	Txina
Nonthaburi	Nonthaburi	Thailandia
Nueva Delhi	New Delhi	India
Nukus	Nukus	Uzbekistan
Ogasawara, islas / Bonin, islas / islas Volcánicas	Ogasawara uharteak / lehen: Bonin uharteak	Japonia
Okinotorishima / lehen: Parece Vela, isla	Okinotorishima / Okimotori uhartea / lehen: Parece Vela uhartea	Japonia
Orjón, río	Orkhon [Orkhon ibaia]	Mongolia
Osaka	Osaka	Japonia
Osh	Ox	Kirgizistan
Paektu, monte / Changbai, monte	Paektu mendia / Changbai mendia	Asia
Palk, estrecho de	Palk itsasartea	Asia
Pamir, cordillera del	Pamir [Pamir mendiak]	Asia
Panj	Panj [Panj ibaia]	Asia
Panyab / Punjab	Punjab	Asia
Paracelso, islas	Paracel uharteak	Asia
Patkai, cerros / Purvachal	Patkai mendiak	Asia

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Pekín	Pekin / Beijing	Txina
Perla, río	Perla ibaia / Zhu ibaia	Txina
Pescadores, islas / Penghu	Pescadores uharteak / Penghu uharteak	Txina
Peshawar	Peshawar	Pakistan
Phnom Penh	Phnom Penh	Kanbodia
Phu Quoc	Phu Quoc [Phu Quoc uhartea]	Vietnam
Phuket	Phuket [Phuket uhartea]	Thailandia
Pionyang	Piongiang	Ipar Korea
Provincia Autónoma de Badajshán Montañoso / Provincia Autónoma de Alto Badajshán	Badakhxan Garaiko Probintzia Autonomoa	Tajikistan
Qaidam, cuenca de	Qaidam⁴² arroa	Txina
Qilian, montañas / Qilian, cordillera /	Qilian⁴³ mendiak	Txina
Qín, cordillera	Qin⁴⁴ mendiak / Qinling	Txina
Qom / Ghom / Qum	Qom	Iran
Quetta	Quetta⁴⁵	Pakistan
Rajastán / Rajasthan	Rajastan	India
Rangrim, montañas	Rangrim mendiak	Ipar Korea
Rangún / Yangón	Yangon / Rangun	Birmania
Rawalpindi	Rawalpindi	Pakistan
Región Autónoma del Mindanao Musulmán	Mindanao Musulmaneko Eskualde Autonomoa	Filipinak
Registán	Registan [Registan basamortua]	Afganistan
río Amarillo	Ibai Horia / Huang He	Txina
río Negro / Da, río	Ibai Beltza / Da ibaia	Asia
río Rojo	Ibai Gorria	Asia
Ryukyu, islas / Nansei, islas	Ryukyu uharteak / Nansei uharteak	Japonia
Safed Koh / Spin Ghar	Safed Koh / Spin Ghar	Afganistan
Salween / Saluén / Salawi	Saluen [Saluen ibaia]	Asia
Samarcanda / Samarkanda	Samarkanda	Uzbekistan

⁴² Ahoskera: [txaidam]

⁴³ Ahoskera: [txilian]

⁴⁴ Ahoskera: [txin]

⁴⁵ Ahoskera: [kueta]

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Sap, lago / Tonlé Sap	Tonlé Sap [Tonlé Sap aintzira]	Kanbodia
Sariqamish, lago	Sarygamyş⁴⁶ [Sarygamyş aintzira]/ Sariqamish [Sariqamish aintzira]	Turkmenistan
Savannakhet	Savannakhet	Laos
Semey / 1994 arte: Semipalatinsk	Semei⁴⁷ / 1994 arte: Semipalatinsk	Kazakhstan
Seram, isla de / lehen: Ceram	Seram [Seram uhartea] / lehen: Ceram [Ceram uhartea]	Indonesia
Seúl	Seul	Hego Korea
Shandong, península de / Jiaodong, península de	Shandong penintsula / Jiaodong penintsula	Txina
Shanghái	Shanghai	Txina
Shikoku	Shikoku [Shikoku uhartea]	Japonia
Shiraz	Xiraz	Iran
Shymkent / 1993 arte: Chimkent	Xymkent⁴⁸ / 1993 arte: Tximkent	Kazakhstan
Siem Reap / Siem Riep	Siem Reap	Kanbodia
Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Kanbodia
Sind	Sindh	Pakistan
Sinkiang / Xinjiang / Región Autónoma uigur de Xinjiang	Xinjiang / Xinjiang-eko Uigur Eskualde Autonomoa	Txina
Sir Daria	Sir Daria [Sir Daria ibaia]	Asia
Sistán	Sistan arroa	Afganistan
Sistán	Sistan	Iran
Sonda, islas de la	Sonda [Sonda uharteak]	Indonesia
Sonda, islas mayores de la	Sondako uharte handiak	Indonesia
Sonda, islas menores de la / Nusa Tenggara	Sondako uharte txikiak	Indonesia
Song Kol	Sonkol [Sonkol aintzira]⁴⁹	Kirgizistan
Spratly, islas	Spratly uharteak	Asia
Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Lanka

⁴⁶ Testu ez espezializatuetan, onargarria da $\text{ş} = \text{s}$ sinplifikazioa egitea eta, hala, **Sarygamys** idaztea.

⁴⁷ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Semey**.

⁴⁸ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Şimkent**.

⁴⁹ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Song-köl [Song-köl aintzira]** .

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Sri Lanka / 1972 arte: Ceilán	Sri Lanka [Sri Lanka uhartea] / 1972 arte: Zeilan [Zeilan uhartea]	Sri Lanka
Sri Pada / Adán, Pico de	Sri Pada / Adamen tontorra	Sri Lanka
Sumatra	Sumatra [Sumatra uhartea]	Indonesia
Surabaya	Surabaya	Indonesia
Tabriz	Tabriz	Iran
Taebaek, montes	Taebaek mendiak	Korea
Taedong, río	Taedong ibaia	Ipar Korea
Tailandia, golfo de / Siam, golfo de	Thailandiako golkoa / Siamgo golkoa	Asia
Taipéi	Taipei	Txina
Taiwán	Taiwan / lehen: Formosa	Txina
Taklamakán, desierto de / Takla Makan, desierto de	Taklamakan [Taklamakan(go) basamortua]	Txina
Tapti / lehen: Tapi	Tapti [Tapti ibaia]	India
Tarim, cuenca del	Tarim arroa	Txina
Tarim, río	Tarim [Tarim ibaia]	Txina
Taskent	Taxkent	Uzbekistan
Teherán	Teheran	Iran
Tenasserim, montes / Tenasserim, cordillera de	Tenasserim mendiak	Asia
Thar, desierto de	Thar basamortua	India
Tian, montañas / Tian, cordillera / Tian Shan	Tian mendiak / Tian Shan	Asia
Tibet / Región Autónoma del Tíbet	Tibet / Tibeteko Eskualde Autonomoa	Txina
Tobol / Tobyl	Tobol [Tobol ibaia]⁵⁰	Asia
Tokio	Tokio	Japonia
Tonkín	Tonkin	Vietnam
Tonkín, golfo de	Tonkingo golkoa	Vietnam
Tumen, río / Duman, río	Tumen ibaia	Ipar Korea
Turfán	Turfan	Txina
Turfán, depresión de	Turfango sakonunea	Txina
Turkestan / Türkistan	Turkestan⁵¹	Kazakhstan

⁵⁰ Kazakheraren *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Tobil [Tobil ibaia]**.

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Türkmenabat	Türkmenabat	Turkmenistan
Turkmenbashi / 1993 arte: Krasnovodsk	Türkmenbaşy ⁵² / 1993 arte: Krasnovodsk	Turkmenistan
Turquestán / Turkestan	Turkestan ⁵³	Asia
Turquestán, cordillera de	Turkestan mendiak	Asia
Tuul, río / Tola, río	Tuul [Tuul ibaia]	Mongolia
Ubsugul, lago / Hövsgöl / Hövsgöl nuur	Khövsgöl [Khövsgöl aintzira]	Mongolia
Ulán Bator	Ulan Bator ⁵⁴	Mongolia
Ulleungdo / lehen: Dagelet	Ulleungdo / Ulleung uhartea / lehen: Dagelet uhartea	Hego Korea
Urmía, lago	Urmia [Urmia aintzira]	Iran
Urumchí / Urumqi	Ürümqi / Urumtxi	Txina
Ussuri, río / Usuri, río	Ussuri ⁵⁵ [Ussuri ibaia]	Asia
Uvs, lago	Uvs [Uvs aintzira]	Mongolia
Vajsh	Vakhx [Vakhx ibaia]	Asia
Varanasi / Benarés	Varanasi / 1956 arte: Benares	India
Vientián	Vientian	Laos
Wakhan, corredor de / Vakhan, corredor de	Wakhan korridorea	Afganistan
Waziristán	Waziristan	Pakistan
Yakarta	Jakarta	Indonesia
Yalu, río / Yalú, río	Yalu ibaia ⁵⁶ / Amnok ibaia ⁵⁷	Ipar Korea
Yamuna	Yamuna [Yamuna ibaia]	India
Yangtsé	Yangzi [Yangzi ibaia] / Ibai Urdina	Txina
Yazd	Yazd	Iran
Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Indonesia

⁵¹ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Türkistan**. Oharra: Kazakhstango hiri bat da; ez nahasi **Turkestan** eskualde historikoarekin.

⁵² Testu ez espezializatuetan, onargarria **ş = s** sinplifikazioa egitea eta, hala, **Türkmenbasy** idaztea.

⁵³ **Turkestan** hitzak *Turkoen herria* esan nahi du. Asiako erdialdeko eskualde historiko handi bat da, herri turkoen sorterritzat jotzen dena.

⁵⁴ Mongolieratik transkribatuz gero, **Ulaanbaatar** idazkera dagokio, baina **Ulan Bator** da, gaur egun, grafiarik zabalduena nazioartean.

⁵⁵ Ibaia, gehienbat, Errusiaren eta Txinaren arteko muga eratzen duen tartean, **Wusuli [Wusuli ibaia]** izendapena erabiltzen da Txinako aldean.

⁵⁶ Ibaiaren izena Txinan.

⁵⁷ Ibaiaren izena Korean.

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Yokohama	Yokohama	Japonia
Zagros, montes	Zagros [Zagros mendiak]	Iran
Zaysan / Zaisan	Zaisan [Zaisan aintzira]⁵⁸	Kazakhstan
Zeravshan / Zarafshan	Zeravxan [Zeravxan ibaia]⁵⁹	Asia
Zungaria / Dzungaria	Dzungaria	Txina

⁵⁸ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Zaysan [Zaisan aintzira]**.

⁵⁹ Uzbekistanen, **Zarafshon** izena du.

FRANTSESA-EUSKARA ZERRENDA

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Abu Moussa	Abu Musa [Abu Musa uhartea]	Iran
Achgabat / Achkhabad	Asgabat	Turkmenistan
Adam, pont d' / Rāma, pont de	Adamen Zubia / Rama Setu ⁶⁰	India
Aktaou / 1964-1991 bitartean: Chevtchenko	Aktau ⁶¹ / 1964-1991 bitartean: Xevtxenko	Kazakhstan
Alai	Alai [Alai mendiak]	Asia
Almaty / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Almaty ⁶² / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Kazakhstan
Alpes japonaises	Japoniako Alpeak	Japonia
Altyntagh / Altun Shan	Altun mendiak	Txina
Amou-Daria /antzina: Oxus	Amu Daria [Amu Daria ibaia]	Asia
Andaman, îles	Andaman uharteak	India
Andaman, mer d'	Andamango itsasoa	Asia
Annam	Annam	Vietnam
Arabistan/Arabestan	Arabistan	Iran
Arakan, chaîne de l'	Arakan mendikatea	Birmania
Aral, mer d'	Aral itsasoa	Asia
Ârâvalli, les	Aravalli [Aravalli mendiak]	India
Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Kazakhstan
Ayding, lac / Aydingkol	Ayding aintzira	Txina
Azad Cachemire	Azad Kaxmir	Pakistan
Badakchan	Badakhxan	Asia
Baïkonour	Baikonur	Kazakhstan
Bali	Bali [Bali uhartea]	Indonesia
Balkhach, lac	Balkhax [Balkhax aintzira]	Kazakhstan
Baloutchistan	Balutxistan	Pakistan

⁶⁰ **Rama Setu** leku-izenak **Ramaren Zubia** esan nahi du.

⁶¹ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Aqtau**.

⁶² *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Almati**.

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Banda, îles	Banda [Banda uharteak]	Indonesia
Banda, mer de	Bandako itsasoa	Indonesia
Bangalore	Bangalore / izen ofiziala 2006tik (Udalak ofizialdua): Bengaluru	India
Bangkok	Bangkok	Thailandia
Battambang	Battambang	Kanbodia
Bengale, golfe du	Bengalako golkoa	Asia
Bengale-Occidental	Mendebaldeko Bengala	India
Bichkek / 1926-1921 bitartean: Frounzé	Bixkek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Kirgizistan
Bohai, mer de	Bohai itsasoa	Txina
Bombay / Mumbai	Mumbai / 1995 arte: Bombay	India
Bornéo	Borneo [Borneo uhartea]	Asia
Boukhara	Bukhara	Uzbekistan
Brahmapoutre	Brahmaputra [Brahmaputra ibaia]	Asia
Cachemire	Kaxmir	Asia
Calcutta/ izen ofiziala 2001etik: Kolkata	Kalkuta / izen ofiziala 2001etik: Kolkata	India
Cambay, golfe de / Khambhat, golfe de	Khambhateko golkoa	India
Canton / Guangzhou	Kanton / Guangzhou	Txina
Cardamome, monts	Kardamomo mendiak / Kravanh mendiak	Kanbodia
Cebu	Cebu / Cebu Hiria	Filipinak
Célèbes / Sulawesi	Sulawesi [Sulawesi uhartea] / Celebes [Celebes uhartea]	Indonesia
Célèbes, mer de / Sulawesi, mer de	Celebesko itsasoa / Sulawesiko itsasoa	Filipinak
Chao Praya	Chao Phraya [Chao Phraya ibaia]	Thailandia
Chennai / 1996 arte: Madras	Chennai / 1996 arte: Madras	India
Chine méridionale, mer de	Hego Txinako itsasoa	Asia
Chine orientale, mer de	Ekialdeko Txinako itsasoa	Asia
Chiraz / Shiraz	Xiraz	Iran
Chongjin	Chongjin	Ipar Korea
Choybalsan	Txoibalsan	Mongolia

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Chu /Chui / Chuy	Txu [Txu ibaia] ⁶³	Asia
Chymkent / 1993 arte: Tchimkent	Xymkent ⁶⁴ / 1993 arte: Tximkent	Kazakhstan
Cochinchine	Kotxintxina	Vietnam
Colombo	Kolonbo	Sri Lanka
cordillère annamitique / chaîne annamitique	Annamgo mendikatea	Vietnam
Corée / Corée, péninsule de	Korea / Koreako penintsula	Ipar Korea, Hego Korea
Corée, détroit de	Koreako itsasartea	Asia
Corée, golfe de	Koreako badia	Asia
Coromandel, côte de	Koromandel kosta	India
Daegu	Daegu	Hego Korea
Daito, archipel	Daito uharteak	Japonia
Damavand/Demavend	Damavand [Damavand mendia]	Iran
Dangrek, monts	Dangrek mendiak	Kanbodia
Darhan	Darkhan	Mongolia
Dasht-e Kavir / Kavir-e Namak / Grand désert salé	Kavir basamortua ⁶⁵	Iran
Dasht-e-Lut / Dacht-e-Lut	Lut basamortua ⁶⁶	Iran
Davao	Davao / Davao Hiria	Filipinak
Deccan / Dekkan	Dekkan	India
Delhi	Delhi	India
Douchanbé / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Duxanbe / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Tajikistan
Dzoosotoyn Elisen, désert de / Gurbantunggut, désert du	Gurbantünggüt basamortua	Txina
Dzoungarie / Djoungarie	Dzungaria	Txina
Elbourz / Elburz	Elburz [Elburz mendiak]	Iran
Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Pakistan
Ferghana, vallée de / Fergana, vallée de	Ferganako harana	Asia
fleuve Rouge	Ibai Gorria	Asia

⁶³ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Txui [Txui ibaia]** .

⁶⁴ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Şimkent**.

⁶⁵ Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Kavir** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du), baita **Kavir-e Namak** ere (**namak** hitzak *gatza* esan nahi du)

⁶⁶ Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Lut** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du)

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Florès	Flores [Flores uhartea]	Indonesia
Florès, mer de	Floresko itsasoa	Indonesia
Fuji, mont	Fuji mendia	Japonia
Gange	Ganges [Ganges ibaia]	India
Gange, delta du	Gangesen delta	Asia
Ghâts occidentaux / Sahyadrî	Mendebaldeko Ghat mendiak	India
Ghâts orientaux	Ekialdeko Ghat mendiak	India
Gilgit-Baltistan	Gilgit-Baltistan	Pakistan
Gobi, désert de	Gobi [Gobi(ko) basamortua]	Asia
Godâvarî	Godavari [Godavari ibaia]	India
Grand Khingan	Khingan Handia [Khingan Handiko mendikatea]	Txina
grand Rann de Kutch	Kutch-eko Rann Handia	India
Guangdong	Guangdong	Txina
Guangxi / Région autonome zhuang de Guangxi	Guangxi / Guangxi Zhuang Eskualde Autonomoa	Txina
Ha Long, baie de / lehen: Along, baie d'	Ha Long badia	Vietnam
Hải Phòng / Haiphong	Hai Phong	Vietnam
Hainan	Hainan [Hainan uhartea]	Txina
Halla, mont	Hallasan / Halla mendia	Hego Korea
Hamhung	Hamhung	Ipar Korea
Han	Han ibaia	Hego Korea
Hanoï	Hanoi	Vietnam
Hari Rud / Hari Rod	Hari [Hari ibaia]	Asia
Helmand	Helmand [Helmand ibaia]	Asia
Hérat	Herat	Afganistan
Himalaya	Himalaia [Himalaia mendikatea]	Asia
Hindoustan	Hindustan	Asia
Hindu Kush / Hindou Kouch	Hindu Kush [Hindu Kush mendikatea]	Asia
Hiroshima	Hiroshima	Japonia
Hô-Chi-Minh-Ville / 1975 arte: Saigon / Saïgon	Ho Chi Minh Hiria / 1975 arte: Saigon	Vietnam
Hohhot / Huhehot	Hohhot	Txina

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Hokkaido	Hokkaido [Hokkaido uhartea]	Japonia
Hong Kong	Hong Kong	Txina
Honshu	Honshu [Honshu uhartea]	Japonia
Huai, fleuve / Huai He	Huai [Huai ibaia]	Txina
Huang He / fleuve Jaune	Ibai Horia / Huang He	Txina
Hué	Hue	Vietnam
Hyderabad	Hyderabad	India
Îles Laquedives	Lakadiveak [Lakadive uharteak]	India
Ili	Ili [Ili ibaia]	Asia
Incheon	Incheon	Hego Korea
Indochine	Indotxina	Asia
Indus	Indus [Indus ibaia]	Pakistan
Insulinde	Insulindia / Malaysiar artxipelagoa	Asia
Irrawaddy / Ayeyarwady / Irraouadi / Irraouaddi	Irawadi [Irawadi ibaia]	Asia
Islamabad	Islamabad	Pakistan
Ispahan / Isfahan	Isfahan	Iran
Issyk-Koul / Ysyk-Köl	Issyk-Kul [Issyk-Kul aintzira]⁶⁷	Kirgizistan
Jakarta / Djakarta	Jakarta	Indonesia
Jammu-et-Cachemire	Jammu eta Kaxmir	India
Japon, mer du / Est, mer de l'	Japoniako itsasoa / Ekialdeko itsasoa	Japonia
Jarres, plaine des	Pitxerren lautada	Laos
Java	Java [Java uhartea]	Indonesia
Java, mer de	Javako itsasoa	Indonesia
Jeju-do	Jejudo / Jeju uhartea	Hego Korea
Jinggang, massif du / Jinggang, montagnes du	Jinggang mendiak	Txina
Kaboul	Kabul	Afganistan
Kachgar / Kashgar / Kashi	Kashgar / Kashi	Txina
Kalimantan	Kalimantan	Indonesia
Kandahar	Kandahar	Afganistan

⁶⁷ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Ysyk-Köl [Ysyk-Köl aintzira]**

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Kanghwa / Ganghwa	Ganghwa uhartea	Hego Korea
Karachi	Karatxi	Pakistan
Karakalpakistan, République du	Karakalpakstan / Karakalpakstango Errepublika	Uzbekistan
Karakoram / Karakorum	Karakorum [Karakorum mendikatea]	Asia
Karakoum, canal du	Karakumgo kanala	Turkmenistan
Karakoum, désert du / Kara-Koum	Karakum [Karakum basamortua]	Turkmenistan
Kara-Kul / Karakul / Qaraqul	Karakul [Karakul aintzira]⁶⁸	Tajikistan
Karoun	Karun [Karun ibaia]	Iran
Kâverî	Kaveri [Kaveri ibaia]	India
Kermanshah	Kermanxah	Iran
Khangai, monts	Khangai mendiak	Mongolia
Kherlen / Kerülen	Kherlen [Kherlen ibaia] / Kerulen [Kerulen ibaia]	Mongolia
Khiva	Khiva	Uzbekistan
Khodjent / Khodjend / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Khujand / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Tajikistan
Khorasan / Khorassan	Khorasan	Iran
Khouzistan / Khuzestan / Khouzestan	Khuzestan	Iran
Khövsgöl, lac / Hövsgöl	Khövsgöl [Khövsgöl aintzira]	Mongolia
Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Province de la Frontière-du-Nord-Ouest	Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Ipar-mendebaldeko Mugako Probintzia	Pakistan
Khyber, passe de / défilé de Khaïber	Khyber ataka	Pakistan
Kofarnikhon	Kofarnihon [Kofarnihon ibaia]	Tajikistan
Kopet-Dag	Kopet Dag [Kopet Dag mendikatea]	Asia
Kosi / Kusi / Koshi	Kosi⁶⁹ [Kosi ibaia]	India
Kra, isthme de	Kra istmoa	Thailandia
Krishnâ / Kistnâ	Krishna [Krishna ibaia]	India
Kuala Lumpur	Kuala Lumpur	Malaysia
Kunlun, cordillère du	Kunlun mendiak	Txina
Kyoto	Kyoto	Japonia
Kyushu	Kyushu [Kyushu uhartea]	Japonia

⁶⁸ Tajikeratik transkribatuz gero: **Qarokul [Qarokul aintzira]**

⁶⁹ **Koshi** grafia ere aski zabaldua dago.

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Kyzyl Kum / Kyzyl-Koum	Kizilkum [Kizilkum basamortua]	Asia
Lahore	Lahore	Pakistan
Lhasa	Lhasa	Txina
Liancourt, rochers / Dokdo / Takeshima	Liancourt arroka / Dokdo / Takeshima	Asia
Liaodong	Liaodong penintsula	Txina
Lœss, plateau de	Loess goi-lautada / Huangtu goi-lautada	Txina
Lorestan / Louristan / Lurestan / Loristan	Lorestan	Iran
Luang Prabang	Luang Prabang	Laos
Luçon	Luzon [Luzon uhartea]	Filipinak
Luçon, détroit de	Luzongo itsasartea	Filipinak
Macao	Macao / Macau	Txina
Mahânadî	Mahanadi [Mahanadi ibaia]	India
Makassar	Makassar	Indonesia
Makran / Mékran	Makran	Asia
Malabar, côte de	Malabar kostea	India
Malacca / Malaka	Malaka	Malaysia
Malacca, détroit de	Malakako itsasartea	Asia
Mandalay	Mandalay	Birmania
Mandchoukouo / Manchukuo / Manzhouguo / Man-tcheou-kouo	Mantxukuo	Txina
Mandchourie	Mantxuria	Asia
Manille	Manila	Filipinak
Mazar-e Charif	Mazar-i-Xarif	Afganistan
Mechhed / Mashhad	Maxhad	Iran
Mékong	Mekong [Mekong ibaia]	Asia
mer Jaune	Itsaso Horia	Asia
mer Jaune	Itsaso Horia	Asia
Mergui, îles / Myeik, îles	Myeik artxipelagoa / Mergi artxipelagoa	Birmania
Minamitori, 'île / Minami Tori	Minamitorishima / Minamitori uhartea / lehen: Marcus uhartea	Japonia
Mindanao	Mindanao [Mindanao uhartea]	Filipinak
Moluques	Molukak [Moluka uharteak]	Indonesia

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Mongolie intérieure / Région autonome de Mongolie-Intérieure	Barne Mongolia / Barne Mongoliako Eskualde Autonomoa	Txina
Nakdong	Nakdong ibaia	Hego Korea
Nankin / Nanjing	Nanjing / lehen: Nankin	Txina
Nansei, archipel / Ryukyu, îles	Ryukyu uharteak / Nansei uharteak	Japonia
Narmadâ	Narmada [Narmada ibaia]	India
Naryn	Naryn [Naryn ibaia]	Asia
Naypyidaw / Naypyitaw	Naypyidaw	Birmania
New Delhi / La Nouvelle-Delhi	New Delhi	India
Nicobar, îles	Nikobar uharteak	India
Níngxià / région autonome hui du Níngxià	Ningxia Hui Eskualde Autonomoa	Txina
Nonthaburi	Nonthaburi	Thailandia
Noukous / Nukus	Nukus	Uzbekistan
Och	Ox	Kirgizistan
Ogasawara, archipel d' / Bonin, îles	Ogasawara uharteak / lehen: Bonin uharteak	Japonia
Okinotorishima / Oki-no-tori, île	Okinotorishima / Okimotori uhartea / lehen: Parece Vela uhartea	Japonia
Orkhon / Orhon	Orkhon [Orkhon ibaia]	Mongolia
Osaka	Osaka	Japonia
Oulan-Bator	Ulan Bator⁷⁰	Mongolia
Ourmia, lac d'	Urmia [Urmia aintzira]	Iran
Oussouri	Ussuri⁷¹ [Ussuri ibaia]	Asia
Paektu / Changbai	Paektu mendia / Changbai mendia	Asia
Palk, détroit de	Palk itsasartea	Asia
Pamir	Pamir [Pamir mendiak]	Asia
Paracels, îles (des)	Paracel uharteak	Asia
Patkai	Patkai mendiak	Asia
Pékin / Beijing	Pekin / Beijing	Txina
Pendjab	Punjab	Asia

⁷⁰ Mongolieratik transkribatuz gero, **Ulaanbaatar** idazkera dagokio, baina **Ulan Bator** da, gaur egun, grafiarik zabalduena nazioartean.

⁷¹ Ibaia, gehienbat, Errusiaren eta Txinaren arteko muga eratzen duen tartean, **Wusuli [Wusuli ibaia]** izendapena erabiltzen da Txinako aldean.

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
péninsule Malaise / Malacca, péninsule de	Malakako penintsula / Malaysiako penintsula	Malaysia
Perles, rivière des / Zhu Jiang	Perla ibaia / Zhu ibaia	Txina
Pescadores, îles	Pescadores uharteak / Penghu uharteak	Txina
Peshawar	Peshawar	Pakistan
Philippines, mer des	Filipinetako itsasoa	Filipinak
Phnom Penh	Phnom Penh	Kanbodia
Phu Quoc	Phu Quoc [Phu Quoc uhartea]	Vietnam
Phuket	Phuket [Phuket uhartea]	Thailandia
Piandj / Panj	Panj [Panj ibaia]	Asia
plaine indo-gangétique	Indus-Gangesetako lautada	Asia
plateau tibétain	Tibeteko goi-lautada	Txina
Puncak Jaya / Carstensz, pyramide	Carstensz [Carstensz mendia] / Puncak Jaya	Indonesia
Pusan / Busan	Busan	Hego Korea
Pyongyang	Piongiang	Ipar Korea
Qaidam, bassin du / Tsaidam, bassin du	Qaidam⁷² arroa	Txina
Qarağandı / 1993 arte: Karaganda	Karagandy⁷³ / 1993 arte: Karaganda	Kazakhstan
Qilian, monts	Qilian⁷⁴ mendiak	Txina
Qinling, monts	Qin⁷⁵ mendiak / Qinling	Txina
Qom	Qom	Iran
Quetta	Quetta⁷⁶	Pakistan
Quezon City	Quezon / Quezon Hiria	Filipinak
Rajasthan	Rajastan	India
Rangoun	Yangon / Rangun	Birmania
Rangrim, monts	Rangrim mendiak	Ipar Korea
Rawalpindi	Rawalpindi	Pakistan
Regestan	Registan [Registan basamortua]	Afganistan

⁷² Ahoskera: [txaidam]

⁷³ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Qarağandı**.

⁷⁴ Ahoskera: [txilian]

⁷⁵ Ahoskera: [txin]

⁷⁶ Ahoskera: [kueta]

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
région autonome du Haut-Badakhchan	Badakhxan Garaiko Probintzia Autonomoa	Tajikistan
région autonome du Tibet / région autonome du Xizang	Tibet / Tibeteko Eskualde Autonomoa	Txina
Région autonome en Mindanao musulmane	Mindanao Musulmaneko Eskualde Autonomoa	Filipinak
Région autonome ouïgoure de Xinjiang	Xinjiang / Xinjiang-eko Uigur Eskualde Autonomoa	Txina
Régions tribales fédéralement administrées / régions tribales / zones tribales	Administrazio Federalpeko Tribuen Eremua / Tribuen Eremua	Pakistan
rivière Noire / Da, rivière	Ibai Beltza / Da ibaia	Asia
Safed Koh	Safed Koh / Spin Ghar	Afganistan
Salouen	Saluen [Saluen ibaia]	Asia
Samarcande	Samarkanda	Uzbekistan
Sary Kamysh, lac / Sarygamys / Sarykamys	Sarygamys⁷⁷ [Sarygamys aintzira]/ Sariqamish [Sariqamish aintzira]	Turkmenistan
Savannakhet	Savannakhet	Laos
Semeï / 1994 arte: Semipalatinsk	Semei⁷⁸ / 1994 arte: Semipalatinsk	Kazakhstan
Séoul	Seul	Hego Korea
Seram / lehen: Céram	Seram [Seram uhartea] / lehen: Ceram [Ceram uhartea]	Indonesia
Seram, mer de / Ceram, mer de	Seramgo itsasoa	Indonesia
Shandong, péninsule du / Jiaodong, péninsule de	Shandong penintsula / Jiaodong penintsula	Txina
Shanghai / Chang-Hai	Shanghai	Txina
Shikoku	Shikoku [Shikoku uhartea]	Japonia
Siem-Reap / Siem Reap	Siem Reap	Kanbodia
Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Kanbodia
Sind / Sindh	Sindh	Pakistan
Sistan	Sistan	Iran
Sistan	Sistan arroa	Afganistan
Son Koul	Sonkol [Sonkol aintzira]⁷⁹	Kirgizistan
Sonde, grandes îles de la	Sondako uharte handiak	Indonesia

⁷⁷ Testu ez espezializatuetan, onargarria da ş = s sinplifikazioa egitea eta, hala, **Sarygamys** idaztea.

⁷⁸ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Semey**.

⁷⁹ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Song-köl [Song-köl aintzira]** .

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Sonde, îles de la	Sonda [Sonda uharteak]	Indonesia
Sonde, petites îles de la	Sondako uharte txikiak	Indonesia
Spratleys, îles (des)	Spratly uharteak	Asia
Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Lanka
Sri Lanka / 1972 arte: Ceylan	Sri Lanka [Sri Lanka uhartea] / 1972 arte: Zeilan [Zeilan uhartea]	Sri Lanka
Sri Pada / Adam, pic d'	Sri Pada / Adamen tontorra	Sri Lanka
Sulu, archipel de	Sulu artxipelagoa	Filipinak
Sulu, mer de / Jolo, mer de	Suluko itsasoa	Asia
Sumatra	Sumatra [Sumatra uhartea]	Indonesia
Surabaya	Surabaya	Indonesia
Syr-Daria	Sir Daria [Sir Daria ibaia]	Asia
Tabriz	Tabriz	Iran
Tachkent / Tashkent	Taxkent	Uzbekistan
Taebaek, monts / T'aebaek, monts	Taebaek mendiak	Korea
Taedong	Taedong ibaia	Ipar Korea
Taipei / Taipei	Taipei	Txina
Taiwan / Taiwan	Taiwan / lehen: Formosa	Txina
Taklamakan, désert du	Taklamakan [Taklamakan(go) basamortua]	Txina
Tapti / Tâptî	Tapti [Tapti ibaia]	India
Tarim	Tarim [Tarim ibaia]	Txina
Tarim, bassin du	Tarim arroa	Txina
Téhéran	Teheran	Iran
Tenasserim, chaîne de	Tenasserim mendiak	Asia
Thaïlande, golfe de / Siam, golfe du	Thailandiako golkoa / Siamgo golkoa	Asia
Thar, désert du	Thar basamortua	India
Tian, monts	Tian mendiak / Tian Shan	Asia
Tobol / Tobyl	Tobol [Tobol ibaia]⁸⁰	Asia
Tokyo	Tokio	Japonia
Tonkin / Tongkin Tong-king	Tonkin	Vietnam

⁸⁰ Kazakheraren *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Tobil [Tobil ibaia]**.

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Tonkin, golfe du	Tonkingo golkoa	Vietnam
Tonlé Sap	Tonlé Sap [Tonlé Sap aintzira]	Kanbodia
Toula	Tuul [Tuul ibaia]	Mongolia
Tourfan	Turfan	Txina
Tourfan, dépression de	Turfango sakonunea	Txina
Tumen / Tuman / Duman	Tumen ibaia	Ipar Korea
Turkestan	Turkestan ⁸¹	Asia
Turkestan / Türkistan	Turkestan ⁸²	Kazakhstan
Turkestan, monts	Turkestan mendiak	Asia
Türkmenabat	Türkmenabat	Turkmenistan
Türkmenbaşy / 1993 arte: Krasnovodsk	Türkmenbaşy ⁸³ / 1993 arte: Krasnovodsk	Turkmenistan
Ulleung-do / lehen: Dagelet	Ulleungdo / Ulleung uhartea / lehen: Dagelet uhartea	Hego Korea
Ürümqi / Ouroumtchi	Ürümqi / Urumtxi	Txina
Uvs, lac	Uvs [Uvs aintzira]	Mongolia
Vakhch	Vakhx [Vakhx ibaia]	Asia
Varanasi / Bénarès	Varanasi / 1956 arte: Benares	India
Vientiane	Vientian	Laos
Visayas	Bisayak [Bisaya uharteak]	Filipinak
Wakhan, corridor du	Wakhan korridorea	Afganistan
Waziristan	Waziristan	Pakistan
Yalou / Amnok	Yalu ibaia ⁸⁴ / Amnok ibaia ⁸⁵	Ipar Korea
Yamunâ	Yamuna [Yamuna ibaia]	India
Yangtsé / Yangtze / Yangzi / Yang Tsé Kiang / Yangzi Jiang / Chang Jiang / lehen: fleuve Bleu	Yangzi [Yangzi ibaia] / Ibai Urdina	Txina
Yazd	Yazd	Iran
Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Indonesia

⁸¹ **Turkestan** hitzak *Turkoen herria* esan nahi du. Asiako erdialdeko eskualde historiko handi bat da, herri turkoen sorterritzat jotzen dena.

⁸² *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Türkistan**. Oharra: Kazakhstango hiri bat da; ez nahasi **Turkestan** eskualde historikoarekin.

⁸³ Testu ez espezializatuetan, onargarria **ş = s** sinplifikazioa egitea eta, hala, **Türkmenbasy** idaztea.

⁸⁴ Ibaiaren izena Txinan.

⁸⁵ Ibaiaren izena Korean.

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Yokohama	Yokohama	Japonia
Zagros, monts	Zagros [Zagros mendiak]	Iran
Zaysan / Zaisan	Zaisan [Zaisan aintzira]⁸⁶	Kazakhstan
Zeravchan	Zeravxan [Zeravxan ibaia]⁸⁷	Asia

⁸⁶ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Zaysan [Zaisan aintzira]**.

⁸⁷ Uzbekistanen, **Zarafshon** izena du.

INGELESA-EUSKARA ZERRENDA

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Abu Musa	Abu Musa [Abu Musa uhartea]	Iran
Adam's Bridge / Rama's Bridge / Rama Setu	Adamen Zubia / Rama Setu⁸⁸	India
Aktau / 1964-1991 bitartean: Shevchenko	Aktau⁸⁹ / 1964-1991 bitartean: Xevtxenko	Kazakhstan
Alai Mountains	Alai [Alai mendiak]	Asia
Alborz / Alburz / Elburz / Elborz	Elburz [Elburz mendiak]	Iran
Almaty / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Almaty⁹⁰ / 1921-1993 bitartean: Alma-Ata	Kazakhstan
Altyn-Tagh / Astyn-Tagh / Altun Mountains / Altun Shan	Altun mendiak	Txina
Amu Darya / Amu River / antzina: Oxus	Amu Daria [Amu Daria ibaia]	Asia
Andaman Islands	Andaman uharteak	India
Andaman Sea / Burma Sea	Andamango itsasoa	Asia
Annam	Annam	Vietnam
Annamite Range / Annamese Mountains	Annamgo mendikatea	Vietnam
Arabistan	Arabistan	Iran
Arakan Mountains / Rakhine Range	Arakan mendikatea	Birmania
Aral Sea	Aral itsasoa	Asia
Aravalli Range	Aravalli [Aravalli mendiak]	India
Ashgabat	Asgabat	Turkmenistan
Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Astana / 1998 arte: Akmola / 1992 arte: Tselinograd / 1961 arte: Akmolinsk	Kazakhstan
Autonomous Region in Muslim Mindanao	Mindanao Musulmaneko Eskualde Autonomoa	Filipinak
Ayding Lake / Aydingkol	Ayding aintzira	Txina
Azad Jammu and Kashmir / Azad Kashmir	Azad Kaxmir	Pakistan
Badakhshan	Badakhxan	Asia
Baekdu Mountain / Changbai Mountain	Paektu mendia / Changbai mendia	Asia
Baikonur	Baikonur	Kazakhstan
Bali	Bali [Bali uhartea]	Indonesia

⁸⁸ **Rama Setu** leku-izenak **Ramaren Zubia** esan nahi du.

⁸⁹ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Aqtau**.

⁹⁰ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Almati**.

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Balochistan	Balutxistan	Pakistan
Banda Islands	Banda [Banda uharteak]	Indonesia
Banda Sea	Bandako itsasoa	Indonesia
Bangalore / Bengaluru	Bangalore / izen ofiziala 2006tik (Udalak ofizialdua): Bengaluru	India
Bangkok	Bangkok	Thailandia
Battambang	Battambang	Kanbodia
Bay of Bengal	Bengalako golkoa	Asia
Beijing / Peking	Pekin / Beijing	Txina
Bishkek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Bixkek / 1926-1921 bitartean: Frunze	Kirgizistan
Black River / Da River	Ibai Beltza / Da ibaia	Asia
Bohai Sea / Bohai Gulf	Bohai itsasoa	Txina
Bonin Islands / Ogasawara Group	Ogasawara uharteak / lehen: Bonin uharteak	Japonia
Borneo	Borneo [Borneo uhartea]	Asia
Brahmaputra	Brahmaputra [Brahmaputra ibaia]	Asia
Bukhara	Bukhara	Uzbekistan
Busan / lehen: Pusan	Busan	Hego Korea
Calcutta/ izen ofiziala 2001etik: Kolkata	Kalkuta / izen ofiziala 2001etik: Kolkata	India
Cardamom Mountains / Krâvanh Mountains	Kardamomo mendiak / Kravanh mendiak	Kanbodia
Cebu City	Cebu / Cebu Hiria	Filipinak
Celebes Sea	Celebesko itsasoa / Sulawesiko itsasoa	Filipinak
Ceram Sea / Seram Sea	Seramgo itsasoa	Indonesia
Chao Phraya River	Chao Phraya [Chao Phraya ibaia]	Thailandia
Chennai / 1996 arte: Madras	Chennai / 1996 arte: Madras	India
Choibalsan	Txoibalsan	Mongolia
Chongjin	Chongjin	Ipar Korea
Chu /Chui /Chuy	Txu [Txu ibaia] ⁹¹	Asia
Cochinchina	Kotxintxina	Vietnam
Colombo	Kolonbo	Sri Lanka
Coromandel Coast	Koromandel kosta	India

⁹¹ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Txui [Txui ibaia]** .

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Daegu / lehen: Taegu	Daegu	Hego Korea
Daito Islands	Daito uharteak	Japonia
Damavand	Damavand [Damavand mendia]	Iran
Dângrêk Mountains	Dangrek mendiak	Kanbodia
Darkhan	Darkhan	Mongolia
Dasht-e Kavir / Kavir-e Namak / Great Salt Desert	Kavir basamortua ⁹²	Iran
Dasht-e Lut / Dasht-i-Lut / Lut Desert	Lut basamortua ⁹³	Iran
Davao City	Davao / Davao Hiria	Filipinak
Deccan Plateau	Dekkan	India
Delhi	Delhi	India
Dushanbe / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Duxanbe / 1929-1961 bitartean: Stalinabad	Tajikistan
Dzungaria / Zungaria	Dzungaria	Txina
East China Sea	Ekialdeko Txinako itsasoa	Asia
Eastern Ghats / Eastern Ghauts	Ekialdeko Ghat mendiak	India
Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Faisalabad / 1977 arte: Lyallpur	Pakistan
Federally Administered Tribal Areas (FATA) / Tribal Areas	Administrazio Federalpeko Tribuen Eremua / Tribuen Eremua	Pakistan
Fergana Valley / Farghana Valley	Ferganako harana	Asia
Flores	Flores [Flores uhartea]	Indonesia
Flores Sea	Floresko itsasoa	Indonesia
Ganges / Ganga	Ganges [Ganges ibaia]	India
Ganges Delta	Gangesen delta	Asia
Ganghwa Island	Ganghwa uhartea	Hego Korea
Gilgit-Baltistan	Gilgit-Baltistan	Pakistan
Gobi Desert	Gobi [Gobi(ko) basamortua]	Asia
Godavari	Godavari [Godavari ibaia]	India
Gorno-Badakhshan Autonomous Province	Badakhxan Garaiko Probintzia Autonomoa	Tajikistan
Great Rann of Kutch	Kutch-eko Rann Handia	India

⁹² Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Kavir** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du), baita **Kavir-e Namak** ere (**namak** hitzak *gatza* esan nahi du)

⁹³ Persieratik transkribatuz gero, **Daxt-e Lut** litzateke (**daxt** hitzak *lautada* esan nahi du)

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Greater Khingan Range / Greater Hing'an Range / Greater Hinggan Range	Khingan Handia [Khingan Handiko mendikatea]	Txina
Greater Sunda Islands	Sondako uharte handiak	Indonesia
Guangdong / lehen: Kwangtung Province	Guangdong	Txina
Guangxi (lehen: Kwangsi) / Guangxi Zhuang Autonomous Region	Guangxi / Guangxi Zhuang Eskualde Autonomoa	Txina
Guangzhou / Canton / Kwangchow	Kanton / Guangzhou	Txina
Gulf of Khambhat / lehen: Gulf of Cambay	Khambhateko golkoa	India
Gulf of Thailand / Gulf of Siam	Thailandiako golkoa / Siamgo golkoa	Asia
Gulf of Tonkin	Tonkingo golkoa	Vietnam
Gurbantünggüt Desert	Gurbantünggüt basamortua	Txina
Ha Long Bay	Ha Long badia	Vietnam
Hải Phòng / Haiphong	Hai Phong	Vietnam
Hainan Island	Hainan [Hainan uhartea]	Txina
Hallasan / Mount Halla / lehen: Mount Auckland	Hallasan / Halla mendia	Hego Korea
Hamhung	Hamhung	Ipar Korea
Han River	Han ibaia	Hego Korea
Hanoi	Hanoi	Vietnam
Hari River / Harirud	Hari [Hari ibaia]	Asia
Helmand River	Helmand [Helmand ibaia]	Asia
Herat	Herat	Afganistan
Himalaya Range / Himalaya Mountains / Himalayas / Himalaya	Himalaia [Himalaia mendikatea]	Asia
Hindu Kush	Hindu Kush [Hindu Kush mendikatea]	Asia
Hindustan / Indostan	Hindustan	Asia
Hiroshima	Hiroshima	Japonia
Ho Chi Minh City / 1975 arte: Saigon	Ho Chi Minh Hiria / 1975 arte: Saigon	Vietnam
Hohhot / Huhehot / Huhhot	Hohhot	Txina
Hokkaido	Hokkaido [Hokkaido uhartea]	Japonia
Hong Kong	Hong Kong	Txina
Honshu	Honshu [Honshu uhartea]	Japonia
Huai River	Huai [Huai ibaia]	Txina

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Hue	Hue	Vietnam
Hyderabad	Hyderabad	India
Ili River	Ili [Ili ibaia]	Asia
Incheon	Incheon	Hego Korea
Indochina	Indotxina	Asia
Indo-Gangetic Plain	Indus-Gangesetako lautada	Asia
Indus River	Indus [Indus ibaia]	Pakistan
Inner Mongolia / Inner Mongolia Autonomous Region	Barne Mongolia / Barne Mongoliako Eskualde Autonomoa	Txina
Irrawaddy River / Ayeyarwady River	Irawadi [Irawadi ibaia]	Asia
Isfahan	Isfahan	Iran
Islamabad	Islamabad	Pakistan
Issyk Kul / Ysyk Köl / Issyk-Kol	Issyk-Kul [Issyk-Kul aintzira] ⁹⁴	Kirgizistan
Jakarta	Jakarta	Indonesia
Jammu and Kashmir	Jammu eta Kaxmir	India
Japanese Alps	Japoniako Alpeak	Japonia
Java	Java [Java uhartea]	Indonesia
Java Sea	Javako itsasoa	Indonesia
Jeju-do	Jejudo / Jeju uhartea	Hego Korea
Jinggang Mountains / Jinggangshan	Jinggang mendiak	Txina
Kabul	Kabul	Afganistan
Kalimantan	Kalimantan	Indonesia
Kandahar	Kandahar	Afganistan
Karachi	Karatxi	Pakistan
Karagandy / 1993 arte: Karaganda	Karagandy ⁹⁵ / 1993 arte: Karaganda	Kazakhstan
Karakalpakstan	Karakalpakstan / Karakalpakstango Errepublika	Uzbekistan
Karakoram / Karakorum	Karakorum [Karakorum mendikatea]	Asia
Karakul / Qaraqul	Karakul [Karakul aintzira] ⁹⁶	Tajikistan

⁹⁴ Kirgizeratik transkribatuz gero: **Ysyk-Köl** [Ysyk-Köl aintzira]

⁹⁵ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Qarağandı**.

⁹⁶ Tajikeratik transkribatuz gero: **Qarokul** [Qarokul aintzira]

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Karakum Desert	Karakum [Karakum basamortua]	Turkmenistan
Karun	Karun [Karun ibaia]	Iran
Kashgar / Kashi	Kashgar / Kashi	Txina
Kashmir	Kaxmir	Asia
Kaveri / Cauvery	Kaveri [Kaveri ibaia]	India
Kermanshah	Kermanxah	Iran
Khangai Mountains	Khangai mendiak	Mongolia
Kherlen River / Kerülen River	Kherlen [Kherlen ibaia] / Kerulen [Kerulen ibaia]	Mongolia
Khiva	Khiva	Uzbekistan
Khorasan	Khorasan	Iran
Khujand / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Khujand / 1936-1991 bitartean: Leninabad	Tajikistan
Khuzestan	Khuzestan	Iran
Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: North-West Frontier Province (NWFP)	Khyber Pakhtunkhwa / 1901-2010 bitartean: Ipar-mendebaldeko Mugako Probintzia	Pakistan
Khyber Pass	Khyber ataka	Pakistan
Kofarnihon	Kofarnihon [Kofarnihon ibaia]	Tajikistan
Kopet Dag / Kopet Dagh / Koppeh Dagh	Kopet Dag [Kopet Dag mendikatea]	Asia
Korea Bay / West Korea Bay	Koreako badia	Asia
Korea Strait	Koreako itsasartea	Asia
Korean Peninsula	Korea / Koreako penintsula	Ipar Korea, Hego Korea
Kosi / Koshi	Kosi⁹⁷ [Kosi ibaia]	India
Kra Isthmus	Kra istmoa	Thailandia
Krishna	Krishna [Krishna ibaia]	India
Kuala Lumpur	Kuala Lumpur	Malaysia
Kunlun Mountains	Kunlun mendiak	Txina
Kyoto	Kyoto	Japonia
Kyushu	Kyushu [Kyushu uhartea]	Japonia
Kyzyl Kum / Qyzylqum	Kizilkum [Kizilkum basamortua]	Asia
Laccadive Islands	Lakadiveak [Lakadive uharteak]	India
Lahore	Lahore	Pakistan

⁹⁷ **Koshi** grafia ere aski zabaldua dago.

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Lake Balkhash	Balkhax [Balkhax aintzira]	Kazakhstan
Lake Khövsgöl	Khövsgöl [Khövsgöl aintzira]	Mongolia
Lake Urmia	Urmia [Urmia aintzira]	Iran
Lake Zaysan	Zaisan [Zaisan aintzira]⁹⁸	Kazakhstan
Lesser Sunda Islands / Nusa Tenggara	Sondako uharte txikiak	Indonesia
Lhasa	Lhasa	Txina
Liancourt Rocks / Dokdo or Tokto / Takeshima	Liancourt arroak / Dokdo / Takeshima	Asia
Liaodong Peninsula	Liaodong penintsula	Txina
Loess Plateau / Huangtu Plateau	Loess goi-lautada / Huangtu goi-lautada	Txina
Lorestan	Lorestan	Iran
Luang Prabang / Louangphrabang	Luang Prabang	Laos
Luzon	Luzon [Luzon uhartea]	Filipinak
Luzon Strait	Luzongo itsasartea	Filipinak
Macau / Macao	Macao / Macau	Txina
Mahanadi	Mahanadi [Mahanadi ibaia]	India
Makassar / Ujung Pandang	Makassar	Indonesia
Makran	Makran	Asia
Malabar Coast	Malabar kostea	India
Malacca	Malaka	Malaysia
Malay Archipelago / Maritime Southeast Asia / lehen: Insulindia	Insulindia / Malaysiar artxipelagoa	Asia
Malay Peninsula / Thai-Malay Peninsula	Malakako penintsula / Malaysiako penintsula	Malaysia
Maluku Islands / Moluccas / lehen: Spice Islands	Molukak [Moluka uharteak]	Indonesia
Manchukuo	Mantxukuo	Txina
Manchuria	Mantxuria	Asia
Mandalay	Mandalay	Birmania
Manila	Manila	Filipinak
Mashhad	Maxhad	Iran
Mazar-i-Sharif / Mazar-e Sharif	Mazar-i-Xarif	Afganistan
Mekong River	Mekong [Mekong ibaia]	Asia

⁹⁸ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Zaysan [Zaysan aintzira]**.

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Mergui Archipelago / Myeik Archipelago	Myeik artxipelagoa / Mergi artxipelagoa	Birmania
Minami-Tori-Shima / Marcus Island	Minamitorishima / Minamitori uhartea / lehen: Marcus uhartea	Japonia
Mindanao	Mindanao [Mindanao uhartea]	Filipinak
Mount Fuji	Fuji mendia	Japonia
Mumbai / Bombay	Mumbai / 1995 arte: Bombay	India
Nakdong River	Nakdong ibaia	Hego Korea
Nanjing / lehen: Nankin(g)	Nanjing / lehen: Nankin	Txina
Narmada	Narmada [Narmada ibaia]	India
Naryn	Naryn [Naryn ibaia]	Asia
Naypyidaw / Nay Pyi Taw / Naypyitaw	Naypyidaw	Birmania
New Delhi	New Delhi	India
Nicobar Islands	Nikobar uharteak	India
Ningxia (lehen: Ninghsia) / Ningxia Hui Autonomous Region	Ningxia Hui Eskualde Autonomoa	Txina
Nonthaburi	Nonthaburi	Thailandia
Nukus	Nukus	Uzbekistan
Okinotorishima / Okinotori Island / lehen: Parece Vela	Okinotorishima / Okimotori uhartea / lehen: Parece Vela uhartea	Japonia
Orkhon River	Orkhon [Orkhon ibaia]	Mongolia
Osaka	Osaka	Japonia
Osh	Ox	Kirgizistan
Palk Strait	Palk itsasartea	Asia
Pamir Mountains	Pamir [Pamir mendiak]	Asia
Panj River	Panj [Panj ibaia]	Asia
Paracel Islands	Paracel uharteak	Asia
Patkai	Patkai mendiak	Asia
Pearl River	Perla ibaia / Zhu ibaia	Txina
Penghu Islands / Pescadores Islands	Pescadores uharteak / Penghu uharteak	Txina
Peshawar	Peshawar	Pakistan
Philippine Sea	Filipinetako itsasoa	Filipinak
Phnom Penh	Phnom Penh	Kanbodia

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Phu Quoc	Phu Quoc [Phu Quoc uhartea]	Vietnam
Phuket / lehen: Thalang	Phuket [Phuket uhartea]	Thailandia
Plain of Jars	Pitxerren lautada	Laos
Puncak Jaya / Carstenz Pyramid / Mount Carstenz	Carstenz [Carstenz mendia] / Puncak Jaya	Indonesia
Punjab / Panjab	Punjab	Asia
Pyongyang	Piongiang	Ipar Korea
Qaidam Basin / Tsaidam	Qaidam⁹⁹ arroa	Txina
Qaraqum Canal / Karakum Canal / Kara Kum Canal / Garagum Canal	Karakumgo kanala	Turkmenistan
Qilian Mountains	Qilian¹⁰⁰ mendiak	Txina
Qin Mountains	Qin¹⁰¹ mendiak / Qinling	Txina
Qom / Q'um / Ghom	Qom	Iran
Quetta	Quetta¹⁰²	Pakistan
Quezon City	Quezon / Quezon Hiria	Filipinak
Rajasthan	Rajasthan	India
Rangrim Mountains	Rangrim mendiak	Ipar Korea
Rawalpindi	Rawalpindi	Pakistan
Red River	Ibai Gorria	Asia
Registan Desert / Rigestan Desert	Registan [Registan basamortua]	Afganistan
Ryukyu Islands / Nansei Islands	Ryukyu uharteak / Nansei uharteak	Japonia
Safed Koh / Spin Ghar	Safed Koh / Spin Ghar	Afganistan
Salween River / Salwine / Salawin	Saluen [Saluen ibaia]	Asia
Samarkand	Samarkanda	Uzbekistan
Sarygamys Lake / Sarykamys / Sary-Kamys	Sarygamys¹⁰³ [Sarygamys aintzira]/ Sariqamish [Sariqamish aintzira]	Turkmenistan
Savannakhet	Savannakhet	Laos
Sea of Japan	Japoniako itsasoa / Ekialdeko itsasoa	Japonia

⁹⁹ Ahoskera: [txaidam]

¹⁰⁰ Ahoskera: [txilian]

¹⁰¹ Ahoskera: [txin]

¹⁰² Ahoskera: [kueta]

¹⁰³ Testu ez espezializatuetan, onargarria da $\text{ş} = \text{s}$ sinplifikazioa egitea eta, hala, **Sarygamys** idaztea.

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Semey / 1994 arte: Semipalatinsk	Semei ¹⁰⁴ / 1994 arte: Semipalatinsk	Kazakhstan
Seoul	Seul	Hego Korea
Seram / lehen: Ceram	Seram [Seram uhartea] / lehen: Ceram [Ceram uhartea]	Indonesia
Shāndōng Peninsula / Jiāodōng Peninsula	Shandong penintsula / Jiaodong penintsula	Txina
Shanghai	Shanghai	Txina
Shikoku	Shikoku [Shikoku uhartea]	Japonia
Shiraz	Xiraz	Iran
Shymkent / 1993 arte: Chimkent	Xymkent ¹⁰⁵ / 1993 arte: Tximkent	Kazakhstan
Siem Reap	Siem Reap	Kanbodia
Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Sihanoukville / lehen: Kompong Som	Kanbodia
Sindh	Sindh	Pakistan
Sistan	Sistan	Iran
Sistan Basin	Sistan arroa	Afganistan
Song Köl /Son Kul, Songköl, Song-Köl	Sonkol [Sonkol aintzira] ¹⁰⁶	Kirgizistan
South China Sea	Hego Txinako itsasoa	Asia
Spratly Islands	Spratly uharteak	Asia
Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Jayawardenapura Kotte	Sri Lanka
Sri Lanka / 1972 arte: Ceylon	Sri Lanka [Sri Lanka uhartea] / 1972 arte: Zeilan [Zeilan uhartea]	Sri Lanka
Sri Pada / Adam's peak	Sri Pada / Adamen tontorra	Sri Lanka
Strait of Malacca	Malakako itsasartea	Asia
Sulawesi / lehen: Celebes	Sulawesi [Sulawesi uhartea] / Celebes [Celebes uhartea]	Indonesia
Sulu Archipelago	Sulu artxipelagoa	Filipinak
Sulu Sea	Suluko itsasoa	Asia
Sumatra	Sumatra [Sumatra uhartea]	Indonesia
Sunda Islands	Sonda [Sonda uharteak]	Indonesia
Surabaya / lehen: Soerabaja, Soerabaia, Surabaja	Surabaya	Indonesia
Syr Darya / antzinako izena: Jaxartes	Sir Daria [Sir Daria ibaia]	Asia

¹⁰⁴ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Semey**.

¹⁰⁵ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Şimkent**.

¹⁰⁶ Kirgizetatik transkribatuz gero: **Song-köl [Song-köl aintzira]** .

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Tabriz	Tabriz	Iran
Taebaek Mountains	Taebaek mendiak	Korea
Taedong River	Taedong ibaia	Ipar Korea
Taipei	Taipei	Txina
Taiwan	Taiwan / lehen: Formosa	Txina
Taklamakan Desert	Taklamakan [Taklamakan(go) basamortua]	Txina
Tapti / lehen: Tapi	Tapti [Tapti ibaia]	India
Tarim Basin	Tarim arroa	Txina
Tarim River	Tarim [Tarim ibaia]	Txina
Tashkent	Taxkent	Uzbekistan
Tehran	Teheran	Iran
Tenasserim Hills / Tenasserim Range	Tenasserim mendiak	Asia
Thar Desert / Great Indian Desert	Thar basamortua	India
Tian Mountains / Tian Shan	Tian mendiak / Tian Shan	Asia
Tibet / Xizang Autonomous Region / Tibet Autonomous Region	Tibet / Tibeteko Eskualde Autonomoa	Txina
Tibetan Plateau / Qinghai-Tibetan (Qingzang) Plateau	Tibeteko goi-lautada	Txina
Tobol	Tobol [Tobol ibaia] ¹⁰⁷	Asia
Tokyo	Tokio	Japonia
Tonkin / Tongkin / Tonquin / Tongking	Tonkin	Vietnam
Tonlé Sap	Tonlé Sap [Tonlé Sap aintzira]	Kanbodia
Tumen River	Tumen ibaia	Ipar Korea
Turkestan / Turkistan	Turkestan ¹⁰⁸	Asia
Turkestan Range	Turkestan mendiak	Asia
Turkistan / Turkestan	Turkestan ¹⁰⁹	Kazakhstan
Türkmenabat	Türkmenabat	Turkmenistan

¹⁰⁷ Kazakheraren *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Tobil [Tobil ibaia]**.

¹⁰⁸ **Turkestan** hitzak *Turkoen herria* esan nahi du. Asiako erdialdeko eskualde historiko handi bat da, herri turkoen sorterritzat jotzen dena.

¹⁰⁹ *QazApparat* erromanizazioa erabiliz gero: **Türkistan**. Oharra: Kazakhstango hiri bat da; ez nahasi **Turkestan** eskualde historikoarekin.

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Türkmenbaşy / Turkmenbashi / 1993 arte: Krasnovodsk	Türkmenbaşy¹¹⁰ / 1993 arte: Krasnovodsk	Turkmenistan
Turpan / Turfan / Tulufan	Turfan	Txina
Turpan Depression / Turfan Depression	Turfango sakonunea	Txina
Tuul River	Tuul [Tuul ibaia]	Mongolia
Ulan Bator / Ulaanbaatar	Ulan Bator¹¹¹	Mongolia
Ulleungdo / lehen: Dagelet	Ulleungdo / Ulleung uhartea / lehen: Dagelet uhartea	Hego Korea
Ürümqi	Ürümqi / Urumtxi	Txina
Ussuri River / Wusuli River	Ussuri¹¹² [Ussuri ibaia]	Asia
Uvs Lake	Uvs [Uvs aintzira]	Mongolia
Vakhsh River / Surkhob / Kyzyl-Suu	Vakhx [Vakhx ibaia]	Asia
Varanasi/ Benares / Banaras	Varanasi / 1956 arte: Benares	India
Vientiane	Vientian	Laos
Visayas / Visayan Islands	Bisayak [Bisaya uharteak]	Filipinak
Wakhan Corridor	Wakhan korridorea	Afganistan
Waziristan	Waziristan	Pakistan
West Bengal	Mendebaldeko Bengala	India
Western Ghats / Western Ghauts / Sahyādri	Mendebaldeko Ghat mendiak	India
Xinjiang / Xinjiang Uyghur Autonomous Region	Xinjiang / Xinjiang-eko Uigur Eskualde Autonomoa	Txina
Yalu River / Amnok River	Yalu ibaia¹¹³ / Amnok ibaia¹¹⁴	Ipar Korea
Yamuna	Yamuna [Yamuna ibaia]	India
Yangon / Rangoon	Yangon / Rangun	Birmania
Yangtze / Yangzi / Chang Jiang	Yangzi [Yangzi ibaia] / Ibai Urdina	Txina
Yazd	Yazd	Iran
Yellow River / Huang He	Ibai Horia / Huang He	Txina
Yellow Sea	Itsaso Horia	Asia

¹¹⁰ Testu ez espezializatuetan, onargarria **ş = s** sinplifikazioa egitea eta, hala, **Türkmenbasıy** idaztea.

¹¹¹ Mongolieratik transkribatuz gero, **Ulaanbaatar** idazkera dagokio, baina **Ulan Bator** da, gaur egun, grafiarik zabalduena nazioartean.

¹¹² Ibaia, gehienbat, Errusian dago. Errusiaren eta Txinaren arteko muga eratzen duen tartean, **Wusuli [Wusuli ibaia]** izendapena erabiltzen da Txinako aldean.

¹¹³ Ibaiaren izena Txinan.

¹¹⁴ Ibaiaren izena Korean.

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Yellow Sea	Itsaso Horia	Asia
Yogyakarta / Jogja / 1972 arte: Jogjakarta	Yogyakarta / 1972 arte: Jogjakarta	Indonesia
Yokohama	Yokohama	Japonia
Zagros Mountains	Zagros [Zagros mendiak]	Iran
Zeravshan River / Zarafshan / Zarafshon	Zeravxan [Zeravxan ibaia]¹¹⁵	Asia

¹¹⁵ Uzbekistanen, **Zarafshon** izena du.